Bjällerups

Torna hd, Sk.

Nr 23380 T. Ingers 6 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bleutarp

Bleutarp, Torna hd, Sk.

Nr 10939 C.G. Persson 1946 4 114 bl. rec.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dusha pruta litta mer

✓ fintå fgurpstad

✓ hum

✓ vida ~~pa~~ hösor

✓ ajnakór Bl

✓ Hon sprant so dánt Stim

æda Mala

pógen lular i rúren Tr.

✓ kryna harkla sig Bl

✓ drówten öka i Stim

✓ bärey Blent.

Blentarp

✓ fula tózor Bl. bot.

✓ lòma øren Stim

✓ vènor Bl.

✓ èvi hedsblomor Bl.

✓ byygakást -a Stim

✓ dupa i van

✓ dypa i Stim

✓ skaw Stim

✓ grav "

✓ sparta "

✓ spàta Bl.

✓ pálga Bl

✓ palga pó - vansa

tytte i stf Tyrbjte Bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Blentarp

kóvor kovorpáŋ

Koverkrus kovorkráis

Mousyrkj malsýrfj,

Kvidernåbba kvedornaba

Plånebåg ? plànebag

våla v. (= binda om ett lass) vàla hovel

Örtapotta ? yrtapota

blitja (= åttika) ædefja

An aan, ändrefj

anamad ? ànamad

igiman ijénom

vinjeve ? vynjeve ?

oppjöuled (dörrkarm över en dörr) ? dorpást

Keva ? fsòva

hurrelvännare ✓ (hóralvänare Slim).

i avse ? iàftas Slim brua

ett stort böste bòsta, flaʒab. " Slua

krönta, kränta kròwta fsòva

krunta

vånka ? vàŋka Vad vàŋka sup

skäver Góvor

glytt glut

Snautarp ? snòwtarp

ihjäl ijál

hägla hàgla Al

Lantryed

skud Shjutregel

vad heter

Tusenskóna ?

hòrabós Blentarp.

Fru Kristina Johansson, Sävstaholmsg. 26 Malmö

Ragnar Persson, nu i Hlöv

Nils Klingberg, Åld.-hemmet. M-ö

Dagmar Åkesson, Kirsebergsgatan 6 M-ö

Ja kóva å kòva, va ska en kòva för ? Slim

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Låte
s.

Lòde, -ed

Låte (om djur)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× betuttad

betúṯad

bekymrad, beklämd, orolig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gardinsnor

gardinesnör, -en

gardinsnöre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förstugdörr

fòstadø̲r. -en

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duga
v.

dūa, -or, dūde, dut

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

v.

trỳda, -or, trød, trỳded

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ryggaboss

rỳ<u>g</u>zabó<u>s</u>, -ed

takhalmen på ryggningen.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flå
v.

flå. flåde, flåd

s.p. flån

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo
v.

bo. bor, bode, bot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

precis
adv.

prasis

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glömma

glömma, -or. glömde. glömt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fader I

far, gen. fäders

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smöja

s.

smöra. -an.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knaka

v.

knàga -ar -a -ad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law = pris, ära

i utta. gu̲ ge láw̲

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

efterhöst-storm

eftehöstastorm, - en

storm på höstsidan.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför

våfor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd

nojd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stycke
s.

stiffe, -ed

vard. = åker, jordbit

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grönfoder

grönfo̲r. -ed.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våla

vùla, pret. vùlde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(fr.) peu á peu

pφ́ om pφ́

småningom, efterhand

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skymlig
adj.

fimled

den fimleda mären

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

störst-dräng

stóstdräng

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duktig

dòkti

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

a

infinitivmärke

han lärde a sy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låg
adj.

law, neutr. lawt

lìded a láwt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smygg

i smý : i smygg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbáj, -ed.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent

adv.

lent

alldeles

lent ena

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

værmúl̲a

Blentarp. Torna hd
C. G. Persson 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timme, -en, -a, -ana.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vɛy, ´en

vɛ́yen borja a ta í.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bonderup

Torna hd, Skåne

Nr 22996 Nils Bengtsson 1867 Exc

37 blad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Borgeby

Torna hd, Sk.

Nr 23381 T. Ingers 1927 1 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dalby

Torna hd, Sk.

Nr 7197:4 T. Ingers 6 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Everlöv

Everlöv, Torna hd, Sk.
Nr 13042 T. Ingers 1972 20 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjelie

Torna hd, Sk.

Nr 23382 T. Ingers 7 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hädic

Hädic, Torna hd, Sk.

Nr 10234:7 J. Ingers 1970-72 42 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hädic

Hädic, Torna hd, Sk.

Nr	10234:8	J. Ingels	1971-73	41 bl.
"	10234:9	"	1973-75	93 "
"	10234:10	"	1974-76	92 "
"	10234:12	"	1976-77	116 "
"	10234:13	"	1977	108 "
"	10234:15	"	1978	105 "
"	10234:16	"	1978-79	139 "
"	10234:17	"	1979	124 "
"	10234:18	"	1979-81	123 "
"	10234:19	"	1982	81 "
"	10234:21	"	"	2 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gödelöv. 40.

Gödelöv, Torna hd, Sk.

John Friberg 1945. Ordsaml.

J. Sugars 1944-50

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gödelöv.

4008.

Gödelöv, Torna,hd, Sk.

John Friberg 1941. Ordsaml. 316 bl.
I.Ingers 1944 (Nr 4224) " 487 "
1950 114 "
John Friberg 1944. 1200 "
" " " 788 "
" " 1945. 800 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dalby. Bosarup.
Hällestad. Veberöd.
Everlöv.

Torna hd (östra delen), Sk. P. Larsson 1901-02.	3152	bl. 16:o.
+ I. Ingers (Dalby m.fl.)	640	bl. 16:o.
+ V. Welander (Everlöv)	350	bl. 16:o.
+ A.J. (Everlöv & Veberöd)	250	bl. 16:o.
S:a	4392	bl. 16:o.
I. Ingers (Dalby)	425	" "
I. Ingers (Hällestad, Everlöv)	170	" "
	4987	" "

~~Obs. Ord, som saknas i ordsamlingen, torde sökas i typordlista nr 394.~~

394 B. Per Larsson 1901.	944	bl.
(bkf.) S:a	5931	bl. vänd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tapt 5931 bl.

4732 J. Ingers (Veberöd) 133 "
" " " (") 263 "

5173. Q. Malm (") 419 " exc.

5172. P. Hansson (Dalby) 167 " exc.

6825. H. Henkong (Veberöd) 330

7197:1 J. Ingers (Dalby) 427

7197:2 " " " 660.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppteckning från

Veberöd, Torna hd. 1936.

Meddelare, då intet annat uppgives,
f. d. lantbrukaren Nils Jönsson,
född i Veberöd 1861, där han
vistats hela sitt liv.

K. f. 1883 = hustrun född 1883,
dotter till ovannämnde Nils Jönsson.

Hugo Bruhoug 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

296.

v. Torna och v. Harjagers hd, Sk.

Linus Svensson. Hallbeck 1900.

2994 bl. 16:0.

Dess 87 bl. 16:0 nom. propr.

Anm. Materialet fr. Torna torde
huvudsakligen vara upptecknat i Borgeby.

297. (exc. m typordlista) 260 bl. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

395.

S. Sandby, Torna hd. Sk. A. L. Grade

1901-1902. 719 bl. 16:o.

Häri inordnade 31 bl. 16:o upps. av R. F.

1938 (nr 3493) = 750 bl. 16:o.

396 b Exc. ur ordlista acc.nr 396: 451 bl.

= 1201 bl

399. I. Ingers 1928 m.fl. år 520 bl

=1721 bl.

4276. " " 1945. 80 bl

" 1948. 84 "

" " 1950. 100 "

S:a

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tupt		1985
J. Ingers	1951	175
" "	1953	105
	S:a	2,265
" "	1955	144
" "	1957 (14/10)	95
" "	1958 (25/11)	75
" "	1958-59	20
" "	1961	13

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I dessa anteckningar av kand. Anders Larsson (Grade)
bör r utbytas mot ʀ
böra ʃs " " ʃʒ (i hoʃs "hök" m. fl.)
bör o " " ɵ ✝ (i hoʃs "hök" m. fl.)

✝ obs bör vara φ

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 395.

Nr 395.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sdenna samling (4276) återfinnas följ-
belägg, märktad g. f. 1939, som äro upp-
teknade 1950 efter 11-årige Lars Svensson fr.
Räften i Sandby sn.

bada	grava	jobb
bakände	grop	kate
bindare	– kant	klocka
bit, bita	göra	kortlek
blind	hjälpa hå	krampa
blodförgiftning	hund	krok
byxa	hål	krypa
eftermiddag	håla	kvast
emot	ihe	kyckling
farlig	idån	köra
full	innanför	leka
följa med	inne	+ lyn
gena	inslagen	långt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag
mun
mycket, 1, 2.
nyçka
någon
när adv.
näve
olyçka
pipa v.
proçentlapp
påse
rad
rasta
ren
rulltånta

rutten
+ rälig
sicken
simma
sitta
sjö
skrapare
sopkvast
stake
stege
stryka
stöd
svalbo
svalunge
svin-tråg

sådan
säga
tre.
tråda
tråg
träbit
tung
tydlig
tårta
tät
tömma
utan
utanpå
ute, vatten,
vit, vrida
yxa, ännu
äta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

198.

Fjelie och Flädie, Torna hd. Sk.

Sven Persson 1924. 96 D kl. 16:0.

Häri inordnade

3363. Nils Jönsson. Stävie. 160 kl. 16:0.

3381. Hans Andersson. Fjelie 182 kl. 16:0.

3489. John Svensson. div.s:n 100 kl. 16:0

3495. Karolina Kristensson. Stångby 90 kl. 16:0.

3496. Karna & Per Hansson. Stävie & Flädie 86 kl. 16:0

618 kl. 16:0.

51 [illegible] s:n 85 kl. 16:0 vård

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S:a 1663 bl. d. 13/5 47

399 b. J. Ingers 390 bl.

S:a 2053 bl. 27/5 47.

4502. J. Ingers 1948. 442 bl.

S:a 2495 bl. 5/6 48

4502:2 J. Ingers 1948. 317 bl.

4596 B.S. 1949-14. S:a 2812 d. 13/9.

399 J. Ingers 1925-29 1070
ochsenare

S:a 3882

J. Ingers 1949: 117, S:a 3999. bl. 14/1 50

5081: 1-2 J.J. 1951, 60. 274 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

399. Torna hd

Torna hd. Sk. J. Ingers 1925 —

Stångby, Vallkärra

Lunds landsförs., S:t Peters kloster, Fjelie, Vallkärra, Hardeberga, (Dalby m. fl.) St. Råby, Bjällerup.

5915	bl.	16:0	13/10	44.
6125	bl.	16:0	12/1	45.
6,210	bl.	16/0	22/5	45
6,320	bl.	"	9/6	45
6,370	"	"	12/6	45
6,815	"	"	4/12	45

Härav 640 bl. fr. Dalby m. fl. orter uttagna och inordnar 392 åtenstå 6,175.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

W. Wellander 1962. Ödmålöv. 66 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Innehåller uppteckningar. gjorda
år 1925 i socknarna Lunds land för-
samling, S:t Peters kloster, N. Nöbbelöv,
Dalkärra, Håstad, Igelösa, Odarslöv,
St. Råby, Bjellerup, Hardeberga, Dalby
m. fl. i Torna härad, sammanlagt
~~2 900~~ 2973 språkprovslappar; samt
~~625~~ 630 lappar med uppteckningar
från staden Lund, summa ~~3525~~ 3603
lappar.

Nr 399 & 510

I. I-s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

P. M.

Västra Tornamålet (V. To.) omfattar socknarna Fjelie, Flädie, Borgeby, Stävie, Lackalånga, V. Kloby, Kåstad, Stångby, Vallkärra och N. Nöbbelöv.

Mellersta Tornamålet (M. To.) omfattar S:t Petri kloster, Lunds landsförsamling, Odarslöv, Igelösa, S. Sandby, Kardeberga, St. Råby och Bjällerup, samt den äldre dialekten i Lund.

Östra Tornamålet (Ö. To.) omfattar den övriga delen av Torna härad, räknat fr. o. m. Dalby östernt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förteckning över meddelare i Torna
härad, huvudsakligen på 1920 talet. För-
teckningen upptagen endast de meddelare vars
namn och data upptecknaren har tåkna
uppgiften om.

Lund okt. 1926.

I. Ingers.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

399 (& 510)

forts.

Torna hd (Lundatrakten), Sk.

I. Ingers 1925 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Andersson. Lantbr.. Källby,
Lunds landsförs.. f. omkr. 1850. † i
Slutet av 1920 talet.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pål Bengtsson. byggmästare och lanthushåll.
Fjelie. f. 1863.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Hansson. Lantbr., Klosterhusen,

S:t Petri klosters förs., f. i Klosterhusen 1852.

Lars Hansson är född i Klosterhusen n:r 2, en

gård som låg vid Fjelievägen (vid hörnet av nuv.

Fasanvägen) och bodde där till 1915, då

gården nedbrann. Han flyttade då till en

gård på andra sidan Fjelievägen, där han bedrev

jordbruk ända till 1936. † 1939.

Nr 399 & 510 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Hansson. jordbruksarbetare.

Igelösa. f. 1834. † efter 1925.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anna Henrikson. f. d. hushållerska.
Värpinge. S:t Peters klosters förs., f. i
1850
Gamlemark 1850. från barndomen bosatt
i Värpinge. Syster till Boel Widell.

+ efter 1930.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Johansson. f. d. lantbr., Revinge,

f. den 1846, † efter 1922.

Även tjänstgjort som meddelare

för samlingen av 1148 fr. Revinge. N. B.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Christen Jönsson, snickare, Tels mosse, Vallhärra sn. f. i Vallhärra 1844. + vid över 90 års ålder. 14/12 1934.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jon Jönsson. fiskare. Bjerred
(Önnemp nr 10). Fjelie sn. f. där 1849.
+ efter 1930.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengt Larsson. lanth., Källby, Lunds landsförs., f. där 1857. † efter 1930.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Måkan Larsson. Värpinge, S:t Peters klosters förs., Cantbr., f. omkr. 1850. + i Lund.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Larsson. f. d. lantbr., f. i Dalby by 5/10 1839, på äldre dagar bosatt i Kabbarp pr Åharp; † 1930. Jöns Larsson och hans hustru Sissa Larsson (f. i Dalby 1852, † 1930) ha meddelat det allra mesta materialet från Dalby.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Larsson, jordbrukare,
Vallkärra. f. den 1847. † i slutet av
1920talet.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sven Lundgren, småbrukare, N.
Nöbbelöv. f. i Fjelie 1857 men sedan sin
tidigare barndom bosatt i Nöbbelöv.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anna Månsson. husägare. Ö. Torn.
Lundslandsförs., f. där 1852. Har alltid
varit bosatt i samma hus.

+ i Stävie febr. 1941.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ola Mårtensson. f. d. Lantbr. i Stora Bjällemp. f. där 1849; flyttade 1915 till Kabbemp pr Åkarp; † 1935.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengta Nilsson. husägare. Puggehusen.

Adamslövs sn. f. på 1840 talet.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hanna Nilsson. f. d. Lushållerska,

Ö. Torn. Lunds Landsförs., f. i Puggängarna

1848, men sin mesta tid bosatt i Ö. Torn,

kallad gamla-Hanna; † ~~efter 1930~~.

1932

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Johan Nilsson. arbetare. L:a Köby.
Lunds landsförs., f. år 1862.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söns Nilsson. småbrukare, Aspet.
Genarps sn. f. i Dörröd i Veberöds sn
omkr. 1840.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Nilsson. byggare. Vallkärra,

f. där 1856. † omkr. 1930.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rasmus Nilsson. f. d. lantbr., N.

Nöbbelöv, f. där 1838. † omkr. 1930.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjersti Anders Ols', husägare, St. Råby, f. där 1845; + i slutet av 1920 talet.

Nr 399 & 510 I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anna Olsson, kusten till Lantbr.

Jöns Olsson, Kyrkoledskus, S:t Petus klosters
förs. (nuv. adress-n Trollebergsvägen 99),
f. i Kyrkoledskus 1861. Har i hela sin
levnad varit bosatt i samma gård. Talet
är i ansende till stadens närhet relativt
god dialekt.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Olsson. kusk. Lindegård pr Åkarp.

f. i Hällestad 1858. † 1932.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Persson, småbrukare,
Hardeberga. född där 1846. † omkr. 1930

Dessutom 2 andra medd. i Hardeberga.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Carl Persson, husägare. Vårpinge,
f. i Vallkärra 1844 men varit bosatt i
Flädie sin mesta tid, dit han kom ind 2
års ålder. + 1934.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Persson, f.d. lantbr.,

Fågelsång, Hardeberga sn, f. 1862

och hans systrar Hanna och Bengta Persson,

några år yngre. Besöktes 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Magnus Persson. Lantbr., Ladugårds-
marken, Lunds landsförs., f. där 1857.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Svensson. Landb.. Djurslöv.

f. i Hällestad 1835. † i Djurslöv 1928.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Svensson. snickare. Ujärup. f. 1832. + 1926. Bördig från Ö. Torn i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Boel Widell. änka. Vårpinge. S:t Petri klosters förs., f. i Gamlemark 1847. † i Vårpinge 1927.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkerlund, skräddare, Stångby
1843
f. ~~på 1840 talet.~~

Dessutom I andra meddelare i
Stångby.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kersti Åkesson, arbetarkustru. Lund.

f. i Igelösa omkr. 1870.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

August Öberg, kyrkovaktmästare,
N. Wöbblöv. f. där 1873.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

399 & 510. forts.

Tomarp, Sk. T. Tugers 1925-29.

4630 bl. 16:0.

5,580 - 15/5 43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare:

Anteckn. Karna Nilsson, f. 17/11 - 69 i Östra Torn, flyttad 3/5 - 99 till Vallkärra och Stångby.

Snickare Åke Nilsson, f. i Stångby 1/3 - 87, sedermera bosatt i Hoby, flyttade 12/4 - 43 till St. Harrie, och Kristinelund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Boel Jöns Högens i Wallkärra, Lövenska

"Man ska va sniddi ellas annars så hadde en man
ente nåd for en va gamma/." 1880 talet

Meddelat av Konstnär A-Waldur

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

401; 402:1.
m.m.

Blentarp, Torna hd, Sk.
Per Holmström 1927. 1520 kl. 16:0

I denna samling är inordnad acc.nr 401.
(Hugo Areskoug 1926.)
397 kl. 16:0

3358. C.G. Persson 1938. 300 bl.16:

3359. Kristina Johansson 1938. 100 bl.16:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

402. forts.

Blentarp. Torna hd, Sk. Per Holmström

1927.

I denna samling är inordnad acc.nr 401:
(Hugo Areskoug 1926)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till nr 401.

Anmärkningar tillfogade enligt uppgifter av fil.mag. Per Holmström från Blentarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1148:1

Revinge. Torna hd. Sk. Nils Bengtsson
1931-32. 953 bl. 16:0.

Häri inom. 35 bl. 16:0 uppt. av
Ludvig Fredriksson 1918.

= 988

399 Ingen 1928 45 bl. = 1033 bl.
48
50

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppt. efter lantbr.
Jöns Johansson (jen
gohánsen) på n:r 5,
född 1846 i Revinge.
Fadern var född i Revinge
o modern i Pilvåkra;
Jöns Johansson talar
utmärkt dialekt, men
är ganska tystlåten;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson, 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2595.

Silvåkra, Torna hd, Sk. Nils Bengtsson 1934.

Ordsamling 590 bl. 16:o.

+ 23 bl. 16:o excerperade ur

613 bl. 16:o. ordlista ur 3494

+ 168 bl. 16:o. J. Jagers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maria Fredriksson bosatt
i Silvåkra by är f. 1848
i Silvåkra och har existats
där hela sitt liv.
Hon talar god dialekt.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mårten Jönsson f. d. lantbr.
boende i Silvåkra något
söder om byn är f. 1851
i Silvåkra o. har bott där
allt i d. Han talar mycket
god dialekt.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Jönsson i Silvåkra
är f. i Silvåkra 1862 o.
har bott där hela sitt
liv. Hon talar god dialekt.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I den av mig använda
beteckningen för ö-ljudet
i orden skʙwl, skʙwla
o. s. v. borde detta rätteligen
tecknas ʙ → ɥe
skʙ(→ ɥe)wl;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3363 m.fl.

v. Torna hd,Sk.

3363. Nils Jönsson,Stävie. 160 bl.16:o

3381. Anna Andersson,Fjelie 182 bl.16:0

3489. John Svensson. div. S:r 100 bl.

3495. Karolina Kristensson.
Stångby. 90 bl.16:o.

3496. Karna & Per Hansson.
Stävie,Flädie. 86 bl. 16:o

S:a 618 bl. 16:o

se 398.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3531:1-2.

Ewerlöv, Torna härad, Sk.

Viktor Welander 1938. 375 bl.16:o.

Skomakeri 392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3535.

Revinge, Torna hd, Sk.
Ludvig Fredriksson 1938.

3/3 11 15 bl. 16:o

Inordn. i nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4224:1

Gödelöv, Torna hd, Sk.

Ingemar Ingers 1944. Ordsaml. 487 bl.

Inordnad i acc.nr 4008.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Odarslöv – adresser lämnade av kom̄inister Dagerstam 1948.

Hans Nilsson, född 1871, jordbruksarbetare V. Odarslöv 5.

Karolina Jönsson, född 1877, handlareänka sedan 1903, hjälper till i svärsonens affär, som han övertagit efter henne. Ö. Odarslöv 5 (vid busshållplatsen)

Anders Nyström, född 1877, småbruksägare, Kjerups ängar (Hoby 15:2)

Nils Persson, född 1863, f.d. arrendator, Skäls hög 6. (född med en arm)

Gårdstånga ålderdomshem

Per Nilsson, född 1871, f.d. jordbruksarbetare, kallar sig f.d. lantbrukare, emedan hans föräldrar arrenderade ett ställe under Svenstorp. Vänd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

BREVKORT

Alfred Cederholm, född 1874, f.d. arbetare.

15/10 959 924

" 960 067

7 01

89 +

86

1

297 a HÅKAN OHLSSON. LUND.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torna hd.

Div. s:r. Flädie, St. Råby m.fl.

10234.	I. Ingers. 1965-66.	67 bl.
"	Bonderup 1966.	88 bl.
"	Flädie m. fl. 1967-68	
"	Bonderup " "	47 bl.
"	Flädie 1970-71	55 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hardeberga

Torna hd, Sk

Nr 23383 T. Ingers 8 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låstad

Torna hd, Skåne

Nr 23813:1 F. Ingers 1983 16e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

N Nöbbelöv

Torna hd, Sk.

Nr 23384 L. Ingers 7 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Odarslöv

Odarslöv, Torna hd, Skåne

Nr	8118:5	V Welander	2	bl
"	8118:6	" "	2	"
"	23814:1	J Ingers 1983	1	"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Odarslöv
Torna hd, Sk.

Nr 2810 Elin Thunell, 1927 exc. 316 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S:t Peters kloster

S:t Peters kloster, Torna hd, Sk

Dr	12662	Ingemar	Ingers	1972	86 bl.
"	" :2	"	"	1974-75	78 "
"	12662:4	"	"	1976	39 "
"	12662:6	"	"	1976-77	146 "
"	12662:8	"	"	1977-78	71 "
"	12662:10	"	"	1978-79	33 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

St Råby

St Råby, Torna hd, Sk

Nr	399:42	Ingemar Ingers	1974-75,	35 bl
"	18184:1	" "	1956, 1958	84 "
"	18184:2	" "	1979	63 "
"	18184:5	" "	1983	1 "
"	23846	Bengt Pamp	1984	1 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

St. Råby
Torna hd, Sk.
Nr 18184:3 T. Ingers. 1965 18 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stångby

Stångby, Torna hd, Sk.

dlr 12652:1 Ingemar Ingers 44 bl. etc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stävie

Stävie, Torna hd, Skåne

NM 23385 J Ingers 1961 46e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S Sandby

Torna hd, Sk.

Nr 4276:13 T. Ingers 1969 46

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vallkärra

Torna hd, Sk.

Nr 23386 T Torgers 6 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Veberöd

Torna hd, 5K.

Nr 4732:3 J. Ingers 1970 49 bl.

~~4732:5 " " 1971~~ "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
intej.

ǫ́, i skǫl̲e sɛ́t̲ na!

Hardeberga

Nr 23383 Hardeberga Torna hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

interj.

a̲

á̲, han kó̲mon si vá̲l ijá̲n

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
interj.

a̱

á̱ já̱

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inlej.

a

á, de opkörde ägan.

C.N.

Nr 339. St.Råby, Torna hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inlej.

a

á, di gyte sit stèle brá, so

dær va pæya etor dí.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre, s.

abór

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone

abóre -en -a -ana

vi fek en jèda a en

lìden, lìden abóre

9. f. 1939.

Ældre abór enl.

H. Grade

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aborre

abóur, m.-en, pl.-a, -na,
aborre.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Te, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

abór, -en, -a, -ana

V. Koby.

Kåstad.

Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abone

abóun

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abe-bok

abesébog

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abc-bok

abesébøg l. -bøng, f., -em,
pl. -bøfzor, -na, abcbok.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× A-be(t)

ábèd. "A-B-et." alfabetet.

best-f.

S:t Peters kloster. ábèd, b.f.

hær e èza nómor, uedan vi har ábèd

(Gamlemark)

Avser att ställena i Gamlemark är numrerade med littera från A till F.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-be

ábe, n., -d; pl. =, -n;

alfabet.

Veberål.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abeceta
s,

abeséta, -an

abc-bok

han kone hèla abeséta ùdanád.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abeceta

abeséta, f., -n; pl. -tor, -na;
abc-bok.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

V.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x abeceteglytt

abesetteglutt, m., - en; pl. - a, - na, abc-darie; barn som i läsning blott hunnit till abc-boken.

(Veberöd)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aber
adj.

aber

skarp. om ost.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abeséta. -an. = „Abeseta".

A-b-c-bok.

S:t Peten kloster. Lunds landsförs.

di hade abeséta a lesa i,
so skole töken værpa.

Lunds landsförs. (Ö. Torn).
1925.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abota

abóda

urbota, sóndrig

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǡk-ja

ade ja

ack-ja

Nr 402.

Blentarp. Tomahel

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord s.

avkórd = ackord

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord

akóṟt, = ackord.

di hade gạd i akóṟt me
spṟlemàṇen va han skoḷe hạ
for kvéḷen. (1925) Hällestad

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̯vkór̲t, sub. ackord

ex. ~~på~~ på a̯vkór̲t = på ackord

ackord

Torna

Fjelia

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord

akǫ́ur, n. -ed, ackord; han arbḗar po akǫ́ur, han arbetar på ackord.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tr., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera II

hær har vad nona hàra ude
a akedérad me alfred ólsen.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera;

akedéra, -ar, -a, -ad;

prata;

han sto dér a

akedéra;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera

ǎ k̲ ə d é̲ r a , r

pr. ǎ k̲ ə d é̲ r a r ;

imp. ǎ k̲ ə d é̲ r a

sup. ǎ k̲ ə d é̲ r a d

1) ackordera 2) tala om ngt, dryfta ngt.

Torna

Nr 398.

Tjelie Sven Persson 1924. Sv. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera

akendéra, sv. -a l. ter, -ad l.-t,

1) ackordera i betyd. bortackordera

2) förhandla, prata (diskutera); jär

hær sønderd o akendért mæ em,

jag har suttit och öfverlagt, för-

handlat med honom. 3) ~~öfverensko-~~

~~-ma~~

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akedéra -ar-a-ad ackordera

= ackordera. överlägga. göra avtal

S:t Peters kloster, Lunds landsförs. Stångby
vallkärra, S. Sandby.

ja bror me ente om a akedéra
me hána mer. 1925.

Ö. Tom i Lunds landsförs. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera II

vi akedéra om bàgnerz

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat

akorat

de ska va akorat som hån vil

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ahorát

ackurat

ackurat

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkar Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adel

ädel, m., -en, utan pl., adel.

ädeli l. -or, m. och f., n. -lex, pl. -lia, adlig.

aw ädelet ston.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adel

-ådel, m. l. f., -en, adel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ädel. -en. adel.

Uttr. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelsmärke

ädelsmärke. -ed. (lånord).

adelsmärke, adligt vapen.

Felie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertan,

àtan el. àrtan

da è àtan aur

sin.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

attan

"där va attan tusen dannska
rikstaler i tjistan..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åtan l. årtan; oböjl.,
grundtalet aderton.

Efverlöf, Ockerön, Bonderup.

de ble åtan gånga varen.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åtan, rähn., aclortom (18)

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åtan, räkneord = 18. aderton

Därjämte förekommer i trakten av Lund ett nyare uttal ådortån, hört i S:t Petri kloster, N. Vöbbelöv (av. årtan)., Lunds landsförs., Bjellerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aderton II

ja hoṯa kál i spísen, so
de brænde àṯan gaẓa váṛa

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton
r.

àṯan

som uttryck för mångfald

de ble àṯan gaẓa váṛa

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

ȧdortan

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonde

åtene l. årtene m.; -na f. och n.; utan pl.; ordningstalet adertonde.

Efverlöf, Veberöd, Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundra fyrtiotre

åtan hændra fortitré. årtal.

1843.

nu e ja fød på åtan hændra fortitré.

Stångby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrasextio

a<u>t</u>anhωndrasé<u>k</u>sti. årtal, 1860.

han va ~~fýd~~ nó<u>k</u> fý<u>d</u> i l<u>á</u>v ve a<u>t</u>anhωndrasé<u>k</u>sti.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

åtan hondra tåled

fjeli

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton tusen

àṯan tú̱sen

Gùṯan, àṯan tú̱sen krò̱nor.

Vallkärra.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjǿn̲t -en -or -orna. adjunkt

han va adjǿn̲t hær i lǿn̲.

Lunds landsförs. (Bengt Larsson. Källby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö

ajö

ajö må di !

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokat

abokat[1], m., – en; pl. – or, – na; advokat.

Veberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokat

abekát, -en

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abekát

advokat

advokat

Nr 402.

Blentarp-Tomahel

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokat

abokåt. -en -or -orna

= advokat.

Lunds landsförs.
Hardeberga. 1925.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abakát -an. -or -orna. advokat.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aëte;

aëde, -ed s.

möss o råttor;

aëded ę rent

gàled;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aëte;

aë̱́dh, – hd s.

råttor och mõss;

har̲ é̲ gót̲ am aë̱́dh;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aëte

aéde, -ed

Koll. = ohyra (råttor och möss)

aéde deva desáma som ohýra

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

afǽr

i bet. butikslokal

hǽr e en afǽr hǽr nòre jo i fjèlaren.

exc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär, s.

afǽr, -an; -or, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

105.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

afǽr, ung. = tilldragelse, händelse

de va en jǽtna besǿnorli afǽr (om konster gjorda av en klok)

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aftes

i àftes

= i går kväll.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

àftan

endas i sms. såsom méaftan och julaàftan m.fl. samt i uttrycket i àftes.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton s.

aftan

de e en bön, som ska läsas maen
å aftan ---

s. l.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftan

àftan.

i aaftes = i går kväll

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

àftan

endast i förb. i àftas samt i sms som méaftan (en måltid). samt jula àftan, mésomars àftan etc

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

åftan, m., - en, pl. - tna, - na,
afton.
en hęli åftan. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. ~~Nr 392.~~ T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftan, s.

àftan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

28. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton:

i åftes = i går kväll.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

-åtan, aftan; förekommer i

sammansättningar ss. julaatan,

julafton, martensåtan, mårtens-

afton; pingesatan, pingstafton

-o.s.v.

i år, i går kväll.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 Ten. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

aftan

aftan = aftōn,

finnes endast i sammansättn.
såsom mé̱àftan (midaftōn)
och namn på högtidskvällar såsom
julaaftan, mrs̱om̱ars aftan m. fl.

Lunds landsförs., S:t Peters kloster, N.
Nöbbelöv, Vallkärra, Odarslöv, Igelösa, Sandby
Dalby, Hardeberga, Råby, Fjelie, Flädie
Nr 399 & 510 S. Sagers. 1925. Torna h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 afton:

aftas. endast i förbindelsen

i àftas. i går afton. i går kväll.

Allm. i Torna hd

Fjelie
Lundstandsf.
Dalby
m. fl.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

åftanbyn, m., -en; pl. -or, -na; aftonbön.

Vcberöd, Efverlöf.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. Nr 392. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

aftanbȩ̀n. aftonbön.

Dalby.

jo̱ra aftanbȩ̀n.

(aftanbȯ̱n, tlädi.
di le̱ste aftanbȯ̱nen a so gor di ju̱lasàḻmor)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

àftanbø̱n -en

di le̱ste àftanbø̱nen a so go̱z

di jù̱lasálmor.

(bruk på helgkvällar)

1929. 399. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftse

i järftes = i går kväll

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijåtes aftse

el. ijàftes

i går kväll

Nr 402.

Blenham-Tornahd F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga
v.

àga -ar -a -ad

fǿr so àga di mìad ta
ǿrǿta ;

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agera, v.

får allejera fårr rompa.

4331. 1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agera

ajéra -ar-a-ad. agera. föreställa.

nar hær bler lèdut på àgrana so kómor di hid hær; di gúedor tɛ mals a ajérar krij.

Revinge.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× agna

1.
-ajna, f. -n, pl. (kollekt.) -or, -na,
-agn.

Borgoby. Fjelie, Flädie.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²ɩnor, sub. agnar

best a²ɩnorna

agnar

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Torna

Sv. P.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ajnor. -na, (pl. tant.) agnar.

Fjelie

V. Uoby.

èjnor

Stängby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

m. äjnor d. äjnor

(båda uttalen hos samme medd.)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

m. äjnor, Bondeup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

m. äjnor, -na

g. f. 1939

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× agna; s.

ȯjna, – an s.

– or, – na;

ja fȇtt bȯra ȯjnor;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar;

ägnor, -na s.

mindre agnar;

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*agna

àjna -n -or -na.

agn.

jr svínen àjnorna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd.

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ agna

ǣ̄jna, f., - n, pl. - nor, - na,
agn. På sädesslag.

Dær sǣ̄dor en ǣ̄jna o gnǣ̄var
po hǣ̄lsen.

agnakorg

ǣ̄jnakǭ̄r, m., - en, pl. - a, - na,
agnkorg, korg hvari vid sädens
tröskning frånskilda agnar
forslas. Efverlöf.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ägn, s.

ägnor l. ägnor, pl.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

11.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ænor na pl. agn s.

agnar

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnahål

àjnahál, -ad

litet rum el. kyffe i loglånga, där agnar förvaras.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnkorg

2.

-ajnkour, m. -en, pl. -a, -na,

-agnkorg, korg -att bära agnar i.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ainakor

agnkorg s.

àjnakór enl. Ç. G. P.

korg att bära agnar i

Nr 402.

Blenhaga Tornabet

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnekorg

àjnakǽr. -en. -a. -ana

korg vari agnar bäras.

V. Uoby. Håstav.

àjnakǽr Fjelie

àjnakǽr etc. Stångby.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aija

ah ja

änsendå

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkam. Tomarhd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Akademien

akadémied eller akadémien,

Akademien. Universitetet.

Lundslandsförs., Odarslöv,

vi betálor arénda tr akadémied.

Lundslandsförs. (Puggängarna)
1927.

Nr 399 & 510. I. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akademihemman

akadémihèmman, -hd. pl. =, -hn.

akademihemman, hemman under-
lydande Lunds universitet.

Allm. i v. Torne och Lundatrakten.

Fjelie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skade

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akademiställe

akadémistäle, -ed, pl. =, -en

akademihemman, hemman underlydande Lunds universitet.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akare;

ägarfe, – hd s.

—, – na;

ekollon;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akare;

ägare, — hd s.

—, — hn;

ekollon;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ akarn

ägarn, -ed. pl. =. -en

ekållon.

S. Sandby.

1939. 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarn

ägarne, -ed

ekollon

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akarn

ägarn, n., -ed, pl. =, -en,
ekållon. - Äfven ëdzeälen.

Efverläf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agåen

x akarn s.

ekollon

Nr 402.

Blenfarn Tornatt

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aleava

akåva adv. = hastigt, tvärt

han vxl so akåva, ad vöjnen

veltes = han vände så hastigt, att vagnen

stjälpte.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akava

a N.

akáva

plötsligt. för fort.

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava

akáva

tvått, plötsligt

de kåmon so akáva

9. f. 1939.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava,

akáva adv.

plötsligt, oförmodat;

de kúm su akáva pú;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

akáva

plötsligt, tvärt, oförmodat.

ja de kom so akáva.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava

uv.

akáva,

tvärt, plötsligt.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava II

nær di kómor, so kómor di so akáva.

Hällestad

1941. Torna hd

Nr 399 b Dalby, Torna hd
J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
av.

akáva

tvärt, plötsligt

Hällestad.

när di kåmor, so kåmor di so
akáva.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava

akáva. adv.. plötsligt. tvärt

Odarslöv Fjelie. S.P.Kl. Sandby Dalby. Overlöv. Hällestad.

1. dekom lut akáva. S:t Peters kloster.

2. nor di kómor akáva, so kan ja

ente fgena ijén vym de e.

Dalby. 1926.

3. pa östarp dær fgylnar di akáva.

(här = oförsiktigt). Overlöv. 10/1 1934.

Nr 399 & 510. I. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava

an.

akáva

plötsligt

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

akáva

plötsligt, tvärt.

1938 399. Gjelle, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t akava

ad.

akáva

plötsligt, tvärt

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava I

adv

akáva

plötsligt, tvärt, oförmodat

Odarslöv, Lunds landsförs., S:t Peters kl.

de kǿm lɛt akáva " "

1928 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava II

lars mòrtensen i lòrzarp han brugte a sí „de ska ènte vá so akáva".

S:t Peters kloster.

nar di kómor, so kómor di so akáva.

v Hållestad.

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† akavet

adv.

akåved

= plötsligt. tvärt.

de kom so akåved. enl. A.N.

Borgeby.

jfr. †akava.

1916. Nr 399 & 510. J. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akavet
eN.

akáved

plótsligt

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt. s.

ajt

--- som ja ga ájt po

ga du ájt po --- ?

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ajt l. æjt; genus obestämbart, oböjl., akt. Förek. i uttr.

ji ajt l. æjt pu, gifva akt på;

la se i æjt l. æjt, taga sig i akt.

Efverläf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

äjt, akt; i förbindelsen

ji äjt pɔ. giva akt på, observera.

Lundslandsförs. S:t Petri kloster.
Fjelie, N. Nöbbelöv

ja har ente jid mellen äjt pɔ dé.
Fjelie.

ji äjt pɔ, St. Köby.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt:

de har ja ànta jid ájt pa

St. Råby.

Nr 399. Torna hd

1958 I Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

àjta -ar -a -ad

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta I
v.

ejta -ar -a -ad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta II

àjta — -d.

àjta dɨ for àurma.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta I

ǣ̊jta /- ar; - a; - ad; - ad pl. - ade; - a, pl. - ar/ 1) tr., akta, vara aktsam om. ǣ̊jta di̊na nǭ̊va!, 2/ intr., lida men, skada af. har e en som ǣ̊nte ǣ̊jtar ǣ̊m fr̥ǣ̊len. va ǣ̊jta han am hǭ̊nra krǭ̊nors forlǣ̊st.

ǣ̊jta si /- ar; - a; - ad; - a, pl. - ar/ refl., akta sig.

se II.

Allm. i Ö. Torna h. T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta II

àjta el. àjta

àjta jar so ni ànta bler gánas!

àjta si, ìyan de bler forsént!

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta III

èjta si for fjit for de kliban!

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä̲j̲ta, v. akta I

pr. ä̲j̲tar; imp. ä̲j̲ta

perf. part. ô sup. ä̲j̲tad

akta

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. So. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta II.

v.

àjta -ar -a -ad

àjta mina ùrtor!

Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

2. ajta, sv. -a, -acl, akta, 1) -aa rädd om, 2) hysa vördnad för.

2. ajta sk, akta sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1908. T. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.
aita

akta vb

akta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Lund hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta I.

ajta -ar-a-ad. akta; ajta se.

akta sig. N. Nöbbelöv, S:t Peten klostu.
Stångby, Lackalänga
Fjelie. Flädie. Borgeby. Vallhärra
S. Sandby.

ajta vrygned! S:t Peten klostu.

dær kone va vág som strigmen jek; dær
frk di ajta se. Flädie. 1929.

àjta mina ùrtor! Lackalänga.

Torna se II o. III

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta II

æ̨jta -ar-a-ad = akta

Lunds landsförs. Bjellerup (U.Wr)

hæ̱r e so næ̱r te stæ̱n so ǣ̱rza
mē̱ṉehor æ̨jtar ē̱ṉte óm̱ ed

(d.v.s. det är en bagatell för unga människor att gå den vägen). Ö. Torn i Lunds L.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta III

de àjtas = man lägger märke till sgt,
känner, observerar sgt

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äkta om

äjta óm -ar -a -ad

bry sig om, fästa sig vid, fästa avseende vid

han äjta ärta óm ed et dög.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta om

ajta óm -ar -a -ad

fästa sig vid; med negation = ha ingen olägenhet el. obehag av ngt, ej fästa avseende vid.

sòma ajtar ènte óm ad.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àjta si

àjta di for bronffésan !

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + aktast

ä̲jtast, adv.

= „aktast"; någon exakt över-
sättning finnes ej, men betydelsen
torde framgå av följande ex.
Meddelaren omtalar, att fordom fingo
tjenarna vara med vid gillena
hos sina husbönder, och tillägger så:
ä̲jtast om di nu̲ far kom̲a mé̲!

St. Råby. 1925.

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktie

áksie, pl. áksion

(inlånat)

de gar so fàrlat ázkalt tí

a fjøva áksion på bórsen.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd

I Ingers 1958.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktie II

di ble nàṟada a fjøva áksion

St. Råby.

Nr 399; Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

s.

al. -en. -or. -orna

S. Sandby.

1939. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al.

àl a, -ld s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al;

al, -'en s.

ál or, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al;

àla a.

àlaträ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albränne

àlebräne -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albue;

albúe, - lin s.

- a, - na;

armbåge;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albue;

albüe, -en s.

-a, -na;

armbåge;

ja slö me po

albüen;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album
s.

ǽlbǿm, -ed

de e en grán fjòrka; édvard har fotegraférad na, ja hár -ed i ǽlbǿmed. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album

álbom, n. -ed, pl. = sing., -en,

album.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album

ǽlbom, -ed

ja har hèla ǽlbomed fǽlt

(näml. av fotografier)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albåge

albúe, -en

armbåge

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albåge

albû̱l, m., -n, pl. -bû̱a, -na,
armbåge.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albúk, -en

armbåge

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albåge

albúle, m. -n, pl. -a, -na, arm-
båge.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albú, -en

armbåge.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

jà skwḻa àḻrì vɛḻa ẹ̀da
doṟas mạ́d
(om utländsk mat) Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
asv.

àlli

ja tar àlli did mer.

m. f. 1942.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig;

àl̲ri ado.

ja kám̲or àl̲ri

nonstén̲s;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

àl̲rɛ

han e ál̲rɛ ve hým̲ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

allri

"så fettj en allri se dömm
udan i synen ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

ål̲bri, adv.; aldrig.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlri

han tø se àlri pø

= erkände aldrig.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlli

di kan àlli tàd mé -si

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlri'

de hade àlri' hésten
lad se nöjt me

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

2 ålri, adv. aldrig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K. Fl. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǻ̱lri adv. = aldrig aldrig

han hade ǻ̱lri trygt (trätt)

sin fød i fjörkan før.

Lunds landsförs.

dær rygnsas ǻ̱lri op. St. Råby 1925.

ja har ǻ̱lri vad gug. Klädie. 1927.

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II

dé kan ja àlri ryberla me.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

han tar àl̲ri næ̲d fó̲r-ad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

åla, -ad

bestånd av al; altrad.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àle

aldunge, altså.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àle, -et

alskog, -dunge, -virke

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

ȧle -d

ȧlebrene va áse bra a røja
flésk me.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àl a , -ad.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

$a^2 \underline{l} e$

best.: $a^2 \underline{l} e d$; utan plur.

1/ alträ, -virke ; 2/ aldunge

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Samlemark, Tjelse.

So. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, ale,

al, f., 1 kn, pl. 1 or, - na,
al : alnus.

åle, n., - d, utan pl., ale,
1/ alträ, - virke, 2/ växande
al l. alskog. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ale

åle. -ed. ale,

aldunge eller alvirke.

Allm.

Håstad

S. Sandby

Hardeberga

J. J-s. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika;

álefza, -an s.

-or, -na;

kaja;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǻlika, ~~sub~~ * alika

best. ǻlikan; plur. ǻlikor

best. ǻlikorna

kaja

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

ålika -an -or -orna

kaja

Lackalänga. Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ alika

ålika -an -or -orna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

E. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

álɛfja, -an

kaja.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

ǽleka -an -or -orna

kaja

Lackalånga. Stävie, Fjelie. Igelösa. Odarslöv

ǽlekorna drǽ hid pèza. Igelösa.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alikeunge

ǽlekeǿʒe pl. -a.

dær va et pær pæga
ɑ skɑle tɑ ǽlekeǿʒa ...
(ur historia om Lunds domkyrka).

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alekärr

älefjär -ed, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, pron., m. -t, pl. -a, all.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. Fa, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al̲, al̲t, pl. àl̲a.

Allm

Obs. konstr. ál̲t jǿ̲ren (!), all jorden

ant. fr. Bjällemp.

due ǿ̲sar hi̲d al̲ várdens fyl̲ehǿ̲za

Hällestad

Nr 399 Torna hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all II

àla bys pànga ---

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, n. alt, pl. ala

ala slav

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

neutr. a̱lt, pl. à̱la

á̱lt (!) déṉ jǿren.

à̱la har fa̱d láw̱ a slǿped kráj dǿr.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all II

han betalde alt branstiden

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al m. och f., n. alt, pl.
ala l. ale, pron. adj., all.

aldeles, adv., alldeles
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all pron.

alle (pl.)

'alla'

"männ di jettj ennte ennj

alle po en gång..."

s. 27

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla)

àla

alt

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

23.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ alleǧera

alejéra (– ar; – a; – ad; – ad, perf. particip finns blott i n. sing.; imperat. – a, pl. – ar) tr. och intr., agera.

alejéra pájas, spela pajazzo. Nelsivorsen de va en sánen säle. den han kune alejéra o hrta på so men gålenskåv.

Bonderup.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allegera

alejéra -a -ad

agera

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allena

alé̱na

mós̱ alé̱na = mol ensam.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller
adv.

ál̲or, allra

tré̲ fjæ̲rrysvæ̲j i de ál̲or
ræ̲liaste væ̲red.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller

1
ålor, adv., allra.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aller
adv.

á<u>l</u>or

= allra

i den á<u>l</u>or gàmlaste t<u>í</u>den.

exc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aller

ál̲or, adv. allra; han̲ e-den

ál̲or vár̲ste, han är den

allra värste.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

á<u>l</u>on = allra

han hà<u>d</u>e den te á<u>l</u>on s<u>i</u>st

Nr 3~~3~~9. St.Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller
adv.

ál̲or = allra cf. àl̲or

de va den ál̲or lè̲aste

de àl̲or sí̲sta á̲red jà fje̲nte bò̲ne

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan

ålorean, adv. redan

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halibeck 1900. V. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan

adv.

àle rèdan

e du kòmen àle rèdan?

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alle sedan
ast.

àla sín

allt sedan; sedan dess

de har ligat dén àla sín.

I. G.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

àlastáns

-- en som lagzor rør àlastáns i gàdor

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

adv.

àla sténs

de va ènte àla sténs.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

alla stäns

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

àla stáns

hon lèta àla stáns (letade)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

adv.

hon jek a lèta àla sténs

(letade)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

àla sténs

dær va fuélt me grèjor àla sténs pa hèla gǿled.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

åla stens . allestädes .

i kan gå här som helst åla stens.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ålastèns adv. = allestädes

eller: àla sténs

St. Råby, Odarslöv. 1925

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop.

Entelien kan di ta ti åna alleihopp...

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop.

Å di där alleihopp?

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

alihåva l. ålihåva,

allihop.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alli hop

àli háv

fjeli

di va komna hán po sin plás

àli háv presís som di hade sådad.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943 · Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åli hópa

allihop

allesammans

Blentarp. Tornahd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʔa̱ḷi ha̱v (el. há̱va). = allihop.
allesamman.

Odarslöv. 1925.

ʔa̱ḷi ha̱b (el. há̱ba). tgelösa
(obs. närheten till Trasta h:d som
här har -b).

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

ā̆l̲i hā̲va . allihop.

N. Nöbbelöv. Vallkärra. Stångby. Borgeby

di̲ e dō̲a ā̆l̲i hā̲va . Borgeby.

di gaur nō̲r te ā̲uen al̲i hā̲va. Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

almän, m. och f., n. -mänt, pl. -mäna, komp. -mänare, -mänast, allmän.

almänhed, m., -en, utan pl. allmänhet.

i almänhed e jören skrin hø. Efverläf.

Nr 392. Ö. Torna hd. Allm. i Ö. Torna h.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

almén, n. alménet

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

allmän, adj.; n. -t, pl. -a, all-
mån.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänhet

i àlmenhèd

folk i àlmenhèd

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almé<u>n</u>ry, -en

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

al̲mén̲ɪŋ -en

dɪ bo̲n ude po al̲mén̲ɪŋen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

allmänning -en -or -orna

allmänningsjord

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almén̲ɛʒ. en. allmänning.

allmänningsjord.

Tjelie.

ý̲n̲orpa almén̲ɛʒ. en strandmark i Tjeliesorken.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning II

alménig, -en

i bet. den icke indelade, norra sidan av kyrkogården, där fordom de fattiga plägade begravas.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alló
subst.

al̲ó̲ -ed

ovãsen

dær va zt̲ fà̲rlet al̲ó̲.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

alø̱¹, n., -ed, utan pl., oväsen.
hå̱²la alø̱¹.

alø̱¹as (-as; -as; -ads; imperat.
-as, pl. =) def., väsnas, hålla
oväsen.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allô, s.

alô

= sorl

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

37.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

alǿ. -ed

ovåsen.

de va et rǽlet alǿ. àga, om ni ènte vòn̲ar a t̲ior, so far ni jær vǽr s̲in hòr̲el.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a l ǿ, sub.

× allo
s.

best. a l ǿ e d

larm

Torna

Nr 398.

Fjelle. Sven Persson 1924. So. P. n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo

alǿ, -ed

stoj och stim, ovåsen

ja. ja hørde hær va alǿ ezer hǿs jar

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
s.

alǿ, n.

väsen

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo
s.

alǿ, n. väsen, bullen

di holt et fàrlet alǿ

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo

alá, -ad

väsen.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

alǿ. -ed

= „Allo" buller. ovåsen

dær e alǿ pa fýnstoren. de
e óse nad a bry si óm 1925.
Bjellerup

di hólor sont forbléryad alǿ." 1928.

Torna.

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo II

dær va so fàrlit alá so de va rént ovárdit.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo
s.

alǿ, -ed

buller. väsen. larm.

hǿr rènde àla; hær va et jǿkla rǿlet alǿ fǿr.

Nr 3~~3~~9. St.Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo
s.

de hade vad sýg om dom
me et sódent alá ál tíd.

St. Råby.

399 Torna hd S. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo
s.

alǿ, -ad, buller, oväsen

vi hade knápt ènte sǿmnad en kvél – vi hade knápt ente sǿmnad – so ble dær et fǿrlet alǿ pa gǿren.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

alø, n. -ed, oväsen; den va
et färlend alø di hólor,
det var ett rysligt oväsen
de hålla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alloa

aḻ ḏ́a

föra oväsen

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

allaas

v.

alåas, pret. =

väsnas, bullra

de åsa a kåsa a alåas

Vebenöd

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X alloas

alǿas, dep. = alloas. vašnas

Hardeberga 1925.

Vebeiód.

de ǿsa a kǿsa a alǿas.

Vebeiód.

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allor;

álor

allra;

anv. vid superlativer;

han é álor störst.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra;

ál̲or adv.

dar e hu̲s al̲or
sam tèt̲ast;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ál̲or, adv. = allra allra

(framför superlativer)

di ál̲or gam̲laste. 1925.

Värgsinge., S:t Peter kl.

ál̲or fos̲t, Ö. Torn i Lundslandsf.,

Odarslöv,

di ál̲or fós̲te. Fjelie. Torna

1927.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allraminst

ålormiyst adv.

= „allraminst", åtminstone

Bjellerup -1925-

Hardeberga.

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alls
adv.

de e ènte a<u>l</u>s nad a gri<u>n</u>a <u>a</u>d.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

å di fick allt va snella...

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all.

alt

hèla ålted

allsammans

4596. Lackalånga, Torna hd

N Lgn

B. S. 49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt;

alt i frasen

de kone ju ält

ente blé;

det blev aldrig av;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

alt, adv., utan komparation;
nog, helt visst, säkerligen.
de frysor alt tr nåtan. dē
jor de alt. Veberöd.

Alm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

adv.

al̲t

ung. = emellertid

so frò̲kte han tré̲ gæ̲ʒa, men
ál̲t so svæ̲ra ènte dræ̲ʒen.

kverlöv.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

ál tíd

de va en èzekát; ál tíd stùekát.

m. f. 1942.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allid

1
åltid, adv., alltid

Allm. i Östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

alltid

"ad där har alltid vad nån dålli ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

ál tíd

hon hade tvá vòva i gáz
ál tíd.

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alltid

ál̲ti

di sá ál̲ti, di gàmle - - -

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19'8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv

allti

Di ska allti fråga den döa ti, va
kan vill s 12

Di kan allti si ti prästen s 12

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

álti, ach. alltid

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

/
alti

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

a'l ti'd

è'la so ji'k ja a'l ti'd di'd

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

adv.

ál tíd

dan e en smé han bód ál tíd.

han va fúl ál tíd.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

de hade vad sýz om dom
me et sódent alǿ ál tíd.

St. Råby.

399 Torna hd J. Ingers 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålti, adv. = allid

allid

de har ålti vad brúged

Bjellerup 1925.

Tona

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

alltihop

allsamman

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting pron.

alltenny

"de kånne de sjötta all-
tenny mä..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvare

alvare, n. -d, allvar

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

K. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar

alvåra

Nr 297 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

, allvar, s.

alvára

Nr 396 S Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara

alvåra, -an

allvar

di börja tjöra här för alvåra

Lunds Landsförs. H.H.

Nr. 399 Torna h a

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara II

for alvåre

ant. i N. Nöbbelöv.

de va ènyan såsom han ble gjug

for alvåre.

Nr 399 Torna hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

allvara III

jo<u>n</u>a alv<u>ä</u>ra = sätta i gång.

gripa sig an

--- j<u>ø</u>rt alv<u>ä</u>ra.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvare

alvā̱rę, n., -d, utan pl.,
allvar.

alvā̱rsam̱ l. -or, m. och f.,
n. -sam̱t, pl. -sam̱a, komp.
-sam̱arę, -sam̱ast, allvarsam.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allvare

alvåre

allvar

de ble alvåre ta sist

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allvare
s.

alvára

allvar

dó fær due brunga alvára ma dé

exe. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvår

allvar s.

allvar

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig

-alvarli, -adj. -kd, pl. -a, allvarlig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

alvársam̲. adj.

han ble alvársam̲, biskópen.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm, s.
almre, s.

alm, f., 1 en, pl. 1 or, - na,
alm: ulmus.

ålme, n., - d, utan pl., alme,
1/ almträ, - virke, 2/ växande
almträd, - skog l. grenar af sådant
träd. Efverlöf.
Hällestad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm, s.

alm

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

23. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
s.

alm. pl. álmor

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Fjelie. Flädie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

-alm, f. -em, pl. -a, -na, alm (träd)

?!

Plur. rätt ?

pl. álmor ant. i N. Nöbbelöv.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm. -en. -or. -orna

T. Sandby.

199. Torna.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm. -en. álmar, -arna

N-Vöbbelöv; Vallkärra, V. Hoby
Lunds landsförs.

stora álmar. V.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Almanacka

almanåka, f., -n, pl. -kor, -na, almanack.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

almenáckan

'almanackan'

"fetty, titta i almenackan ätter"

'fick se förgäves'

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

almenáka, f.-n, pl.-or,-na,
-almanacka.

tf ?

almenáka enl. typordlistan.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

almenáka, -an

údsat i almenákan (om en viss marknad) Odarslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alme

àlme, -ed

växtlighet eller bestånd av alm, almträ.

Hardeberga m. fl.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alme

-almer, u. (kollt.), -d, almträ.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Te, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almerot

àlmerǿd -en. pl.

àlmerǿdor, -na

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålmetrie, -ed. pl. =, -en. almträd.

Lunds landsförs.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almeträr

àlmetrǿ -ed, pl.=, -en

vèldit stǿra àlmetrǿ

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/aln, s.

aln/, -ən el. àlan, pl. -a

best. f. álnən = måttstocken

àlan = den uppmätta sträckan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

a̱ln l. a̱¹lan, m., a̱¹lnan;
pl. a̱²lna, - na; aln.

Vebeiöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ala, s.

aln

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

24. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\underline{\overset{2}{a}}$ l e n, sub. aln

plur. $\underline{\overset{2}{a}}$ l n a ; utan best. former.

aln

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålen

-nen

aln s.

aln

Blentarn Tomata

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålen, ålnen. pl. ålna aln

= aln

seks ålna bre. N. Nöbbelöv

en kröna ålnen. Bjellerup.

slet ente mer en fira ålna. Fjelie.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln II

hon stó en àlen nøre i vánad

(om en gädda) Stångby

en va nøre fìra fém séks

àlna sòmastáns. Stångby.

dén va áltid tál àlna láz. "

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

káran di va tré àlna jypa

St. Råby

jyp, nyare för jyv.

Nr 399 Torna hd.

L. Ingers.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnvis

ålnavis

vi tjyppta ålnavis ma tåj

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnvis

ǻlnavìs, oböjl. subst., genus obestámbart; förek. blott i det advärbiella uttr. i ǻlnavìs, alnvis, - tals.

Ucherörl, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alo;

alǿ, -ed s.

vâsen;

han é fàrli ti o

hèula alǿ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alo;

alo̱, – ed s.

väsen;

hänzen hält saṉt

alo̱;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aloas;

alǿas dep.

skälla, föra väsen;

di alǿas pu hène;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altan

altán – en

endast om altanen å en

väderkvarn (stubbamölla)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarduk

altardug, -en

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare;

àltare, – ed s.

– , – na;

o so lá di pæja

pu àltared;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

2 altar, n. = altare

gå fr altars = gå till nattvarden

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Nr 395 Torna Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare, -ad

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare;

altare, - ad s.

" , - an;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

ạ̄ltarh, n. ,- d, pl. = ,- n,
altare.

gạ tr ạ̄ltars, gå till Nattvarden.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alark

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare -ed

so stèlde se prèsten

for àltared

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare
s.

àltare, -ad

de va fràme ve àltared

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare
s.

àltare -ad

Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare -ad

di skole gå te àltars

= gå till nattvarden

när han va för àltared ----

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

2
altar, n. -d, pl. = sing. -na,

altare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K To, V. Sc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǟltare, -ed = altare

Vallkärra, Lackalänga, S. Sandby

Lunds landförsamling. S:t Peters kloster, N. Nöbbelöv, Fjelie. Flädie. Dalby. Bjällemp

ga te ǟltars = gå till nattvarden.

S:t Peters kloster

ja har vad mé a òfrad på ǟltared en goz.

S:t Peters kloster.

Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min sǿstor a ja vi jik te ältars.

S:t Peters kloster.

so stelde se presten for ältared.

Malby.

Sc II

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Altare II

min syster a jå vi jik te åltars.

S:t Petus kloster.

so stälde se prästen for åltared.

Dalby.

nämst åltared

Igelösa

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare:

nær di ble vìjda a stø for
àltared, so stø dær en liden tøs
imèlom dom, a bøgetor lyte han
na óp a fyyste na, a sín jøre
hón desáma. (om en man som blev
omgift, varvid en dotter i första giftet var
närvarande)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× altars:

àltars i frasen

gau ti àltars:

gå till nattvarden;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

ä̲ltarata̲vla, f., -n, pl. -lor, -na, altartafla.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

àltartávla, -an, fem.

Dalby.

[illegible]

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

àltartávla -an

Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

2 altartavla, f.-n, pl.-or,
-na, altartafla

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

1. To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aleträ

àleträ, n.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun

alu̱n, m., -en, utan pl., alun.

alu̱na (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr., aluna, beströ med pulvriserad alun.

alu̱na fa̱rgin̄ tr pe̱lsa.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alüna alun s.

alun

Nr 402.

Blentarp. Tornahd [illegible] Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

× ambolt

ambolt, n. ,- hd; pl. = ,- hn; smidesstäd.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

+ ambolt II

ámbolt, m., - bn, pl. - a, - na, städ, smidesstäd.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambolt

ámbólt

= städ; underlag.

en hade en stén tr ámbólt

(näml. då man slog sten).

Nr 3~~3~~9. St.Råby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ambrot

ám̲brut̲, m., -ber, utan pl., åbrodd, växten artemisia abrotanum.

Efuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambrot

ámbrot

växtn. (gammaldags kryddväxt)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×ambrott

ámbròt. -ed (växtnamn)

Vallhärra 1925

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ämbult

ambult s.

städ

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarn/Ornald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

1
amen, intelj. / amen.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

ámen, intj., amen.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma

s.

-ama, f. -n, pl. -or, -na, amma.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma
v.

-am̲a, sv. -a, -ad, -amma.

hon̲ har̲ am̲ad op̲ mer,

hon har ammat upp mig.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ a modalös

a mödalös

obestämd, vankelmodig, som gärna ändrar sig.

Hardeberga

1948 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ a modalös

adj.

amödalös

ombytlig, vankelmodig.

Vandeberga.

1945. 299 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

an

an̲

i förbindelsen ga an̲, gå an,

gå försig

de gar an̲ a snåk̲a me han̲ óṣe

(Bengt Larsson) Lunds landsförs. 1925.

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana

Han ante ad pingjen va

av holed, ..

4331:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anatomi

best. f. anatomien

om Anatomiska Institutionen i Lund.

St. Råby.

1963. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and;

θ̱un, -´ en s.

eṉ´or, -na;

han sḵ´ud en θ̱´un;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and s.

an pl 1 enor. f = and

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Landskog

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and;

an el. an, - en s.

énor, - na;

di hade en fele

fém énor;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aụn -en plur. énor -na.

dz hade mest hỳns a énor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, f., 1 hn, pl. hnor, -na, and, anka.

ånaligg, n., -hd, pl. =, -hn, ankägg.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/and, s.

an

=/anka

55.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån, sub. ån and

best. ånen; plur. ånor

best. ånorna

and

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

on, f. -en, pl. én-or, -na,

-and.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

s.

an, -en, énor, -na

såväl vildand som tamanka.

S. J. 1947

Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

on. -en. pl. énor, énorna

= and, anka (såväl vild som tam).

Råby, Lunds landsförs., N. Nöbbelöv, Fjelie. Flädie, S:t Peters kloster, Stångby

énorna di kvær; hýnsen kvær ósen.

S:t Peters kloster.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and II

dær har vad vi̲vor a én̲or.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an. -en pl änor. -orna

= and. anka

Bjellerup i Handeberga

on. St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

s.

ȧne -n andedräkt

de tar ȧnen sfrȧ en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, v

..så han kone knafft åna.

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

Entelien kan di ta ti åna

alleihopp...

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anda v.

ǣna /- ar; - a; - ad; - a, pl. - ar/ intr., andas.

va du ǣnar tonzt.

ande

ǣne, m., - n, utan pl., ande, andedräkt.

tǣva ǣnen tappa andan.

glüten lütar so stark i ǣnen.

Nr 392. Ö. Torna hd. Efverlöf.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånle

-len

anda s.

anda

tofte ånlen = tappade andan

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkoppen

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andakt

andákt, -en

skämtsamt i bet. "arbete":

ja ska gå ta andákten. m.f. 1939

Samma språkbruk fanns hos en kvinna f. i S. Sandby 1846, icke besläktad med föreg.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andakt

andakt[1], m., - hn; utan pl.; andakt.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andakt

-andäjt, f. -en, -andakter.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Fo., V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ana v. = anda, andas
2
anas " = " "

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda(s)

ȧna - ; -d

ja kan knäft ȧna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

2
onas, dep. -as, -acls, -anclas

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana

anda(s) vb

andas

Nr 402.

Blenhaus: Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande s.

ane. m. ejpl. = andedräkt.

De hott po o ta anen ifrå maj =
jag var nära att tappa andan.

Torna
Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ȧne, -en

anda. andedräkt

Dalby.

i bet. „andeväsen" användes den från bibel- och gudstjänstspråket lånade formen ànde.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ȧ̱ne. -en. anda. andedräkt

Dalby

i betydelsen „andevåsen" användes den från riksspråket (närmast Bibeln och gudstjänsten) lånade formen ȧ̱nde.

2. a̱ne (ȯ̱ne): Hardeberga. St-Råby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

o̱ne, m. l. f., -n, andedräkt, ande; jar va næra o tæva o̱nem, jag var nära att tappa anden.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

Ành, -en

andedräkt

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

òn̲e, -en

andedräkt

St. Råby, Hardeberga

men: ànde (rspr-form)

= andevåsen

1937. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ȧ̱ne, -en

andedräkt

Lunds landsförs. (s. om staden)

han hade knápt ȧ̱nen aw hálsen

A-H.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

ànde = andetäsen

56.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andefortruten
a.

ònafortrøden

andfådd m. f. 1896

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfång

ånafàng, n., - ed, pl. obrukt,
andhämtning, respiration.
sant ed ånafàng ha ja
ålri set pa nad oj for.
Efvertöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andefórtagen

òn̲afortá̲n

andtruten

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruten

ånafortrigden m. och f.;
n. - ded; pl. - dna; komp.
-dnare, - dnast; andtruten.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andefortruten

ànafortrøden
= andfådd

St. Råby

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

I Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andmat

ànamád, -an,

växtn., ποταμαγήτον.

(nate)

Hardeberga

ànamád i gràvorna.

Nr 399 Torna h[illegible]

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/andra

àndra el. àvra

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

ànra l. àndra

32.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anddrake;

ánrefg, -hn s.

-a, -na;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre;

ànra

ànra

dar kam ànra i

stèled;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ándre -a plur. -a.

den ándre brórən reste ti amérika

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre:

den ändre

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ändra el. ändra

f. och n. ändra el. —

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

de ändra stället hör ta dälby

de lå ve den ändra sian om
väjen

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre:

so sídor den ène a

snakar óm for den ándre ---

den àndre mánen

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àntra x)

andre

pron.

àntra (obest. pl.)

x) t. ex. dø. àntra

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug, 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ändre el. ändre

ord.-tal

leckalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

om den ene går ut, så
går den andre (sagt om två
katter)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra
s.

andre, fem. andra (a)

den andra natten s. 19.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ändra, f. och n. ändra

den ändre

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

2
ändre el. ändre, ordningstal,

= andre

Lunds landsförs., S:t Peters kloster,
St. Råby, Bjellerup. Dalby. Hardeberga
Fjelie. Vallkärra Stångby Loekalänga
i Lunds landsförs. även ändre (Ö. Tom)
och S:t Peters kloster
äv. ändre Vallkärra Nr 399 & 510.

de ändra, de andra.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre II

den ändre februari.

Lunds landsförs-

öskar den ändre. Stångby.

12. Nr 399 & 510 I. Ingerstorna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrik;

ánrefz, – hn s.

– a, – na;

anddrake;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 andrik. m. pl. – a = ankbonde

× andrik s.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrik

ándrɛfʒ -en -a -na

de va lét a ta ud ándrɛfʒana

det var lätt och känna igen andrikarna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrik

ånrrfg, m., - en, pl. - a, - na,
anddrake, ankbonde.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åndrick, sub. × andrik

best. Åndricken

plur. Åndricka

best. Åndrickana

andrik

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ andrik

ánrit^{s}, m.-enn, pl.-a, -na, anh-
bande.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändriff

x, andrike s.

anbande

Nr 402.

Blentarn-Tornabel P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrik

ándrefg -en -a -ana

(tam) ankhanne

J. J. 1947

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrik

ándrek, -en, -a, -ana

ankhane.

V. Hoby.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and-tagen

òn̲atán̲

andfådd (= stakón̲ad)

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtruten

ōnatrōdem, adj., n.-ed, pl.-na,
andtruten

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtruten

àn̲atrø̲den

= andfådd

St. Råby
Uardeberga

1936. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andetänkare

ändetæ̱ŋkare, -n

= „andetänkare", andeskådare

kǽlen va li̱asòm ände-

-tæ̱ŋkare. St. Råby.

(Om prosten A. Kahl. f. 1794. d. 1888.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

ontäppa, f.-n, andtäppa,
astma.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andákti = andäktig

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andåletis

andåleti

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andåktig

andåkti l. - or, m. och. f.; n. - det l. -dad; pl. - tia; komp. - tiare, - tiast; andåktig.

Vebersd, efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andäkti

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

, angelägen

, angelägen

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen

1.
anjelåjen, m. och f.; n.-jed.; pl. -jna; komp. -jnare, -jnast; angelägen.

Veberöd. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angaº, v.

angá

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angå

angám, st. v., anjifs, angánd,

angå.; der angám der ernter,

det angår dig ej:

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhängare

anhängare, pl. =

Valkärna

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anis

anis[1], m., -en, utan pl., anis.

pr̥vor o anis[1] ded e kry[2]dor sam fru̱entuèm̱orna begajnar tr mad. Veberöd.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anis

anís, -en

en kryddväxt

Fylie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångka v. = ångra

x ångka 46

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka, v.

ȧ̱zka, ̀-a, ̀-ad

ångra

de har jȧ̱ ȧ̱zkad mi for

mȧ̱za gȧ̱za

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka

ànzka -n -or -na.

en kol ànzkor.

Inlånat från ryss.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anka, sig;

ȧ̱nka se, -ar, -a, -ad;

ångra sig;

su ȧ̱nka han se ḗṯor;

№ 2595 Silväkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anka

ą̊ŋka (- ar; - a; - ad; imperat. - a, pl. - ar) tr., ångra.

ą̊ŋka si (- ar; - a; - ad; - a, pl. - ar) refl., ångra sig.

Anm. i Ö. Torna h.

äv. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä̲zka -ar-a-ad. ångra. ×anka I v.

Dalby.

jfr òzka i v. delen av Torna
& ä̀zka

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ,anka,

àngka

= ,ångra

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

85. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka II

òzka -ar -a -ad

Fjelie

nú òzkar di se --

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka

o²ŋ̥ka, v.

pr. o²ŋ̥kar ; imp. o²ŋ̥ka

sup. oŋ̥kad

ångra

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka

ànzka -ar -a -ad.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạ̊rzha

× /anka vb

ạ̀rzka si

ạ̊ngra

Blenkarn

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka
s.

ǣzka. -an-or-orna. anka.

Låneord; målets egna ord är on,

"and".

Lunds landsförs. S:t Peters kloster

di skole ha gas te mortens-

äftan; ela so hade di en ǣzka.

Lunds landsf.

de knepte me nébed som de hade vad

en ǣzka. S:t Peters kloster. Torna

Nr 399 & 510.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka
v.

àzka -ar -a -ad

ångra

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anka sig
v. (reflex.)

àŋka sɛ — -d.
ångra sig
han har àŋkad sɛ ɛjén.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anka sig

2
ångka sk, sv. -a, -ade, ångra sig.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ᵃ̲ʒka se, -ar-a-ad. ångra sig. ×anka sig

Lundslandsförs. (Ö. Torn)

a̲ʒka se. Tjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare;

ànzkare, - ad s.
bjälken, som sitter
över dörren till en
öppen skorsten;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ànzkare -d -

tør va brènevsned på ànzkare.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ä̲ŋkare, n., -d, pl. =, -n,
ankare. Laggkärl.

brä̲ne̲vins-ä̲ŋkare, brännvinsankare
Aum. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare, s.

ànykare

31. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

öŋkare, sul.

best. öŋkared; plur. öŋkare

best. öŋkarna

ankare

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Bjerred

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare
s.

òozkara -ad, pl.=, -an

ett slags laggkärl.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

àzkare, -ed.

spec. i bet. tvärträ över öppningen i en gammaldags skorsten.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

öykare, n.-cl, pl.=sing., -na,
-ankare.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ankare

ozkare, -d = ankare, dricks-
tunna.

Fjelie

àzkare : S:t Peters Kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tonna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankdamm

äzkedam -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

àzkel -n, plur àzkla -na.

han slaur àzkel so fårlat = han slår hål på anklarna (med skona el. tofflorna.)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

ä̱nkel, m., -en, pl. -kla, -na, ankel. Fotknöl.

Nar di stä̱dor ä̱nkla, so e di höjfä̱ria. Efverlöf.

Allm. i Östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö̊ŋ kel, sub. ankel

best. ö̊ŋ kelen; plur. öŋ kla

best. öŋ klana

ankel

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

àzkel -en, àzkla, -ana

Stångby

so spàrka hon po àzkelen óse.

1947

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ankelskank

òrzkelskórzk

i utte. slau òrzkelskórzk : med träskor slå hål på anklarna.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankfjäder.

àrzkefjæ̱r -en

àrzkefjæ̱ren hade en tɛ nǽ̱ndýnor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankmat

àŋkemád, -en

en vattenväxt; den genuina formen torde vara ˣ ònamád; Potamogeton, nate.

g. f. 1939, 41.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankägg

ànkaàgz -ed ; slur=

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag

anlåg, n.,- hd; pl. =;- hn,
anlag.

Veberöd, Efverlöf.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlåg, -ed, anlåg, -en = anlag

di som har anlåg te a lesa
a skriva. Lunds landsk.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånlajd. adj. anlagd. anlagd

den han vajs ånlajd (nämligen en landtväg). Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmoda

-anmó(d)a, sv. -a, -ad, anmo-
-da.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmoda

anmóda -ar -a -ad

--- ènte wdan han ble anmódad,
so kalad.

N. Nóbbelóv.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmāla
v.

anmǽla se

Hardeberga

nor di dansa kadrél, di skole anmǽla se.

(Fågelsång)

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmärkning, pl. -or

Nr 5081 Fladie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmǽrknez. -en-or-orna.

anmärkning.

Lunds landsförs.

jor̲a anmǽrknez.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmǽrknez, -en

dær ble ǿs ---- de va ȅzen

æ jǿre anmǽrknez

(på den tiden gässen låg inne i stugan).

Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmǽrknez

ɔrfǿranen jǿre anmǽrknez

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

1956 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmärkning. pl. -or

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an och ánnra = annan, andra

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

2 anen, -d = annan, -t

l. an

pl. anra

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torne Sandberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

di ȧ̲ndre, de andra. eller –́–

S. Sandby

den ȧ̲ndre, den andre.

fæ̲jar man den ȅ̲ne dȧ̲n so e

dær lȉ̲a mœ̲̀ed den ȧ̲ndre.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

an

ifra én a tr en án.

1928. Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan;

an pr.

ànæð neutr.

di har táð en

án;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànen – d, plur. ándra.

de faur va en ànen dà.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an

M. ändra

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

M. ändra

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

anned (n.)

'annat'

"hos nåd anned backa-
fållk ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

andre

"dänn andre"

'den andre'

"männ dänn andre togga sin sölknapp..." s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
pron.

an

vi skwle forbí mòrtensgádan; so
vá de i en án gàda.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

nué e de et àned

I: nu har där skett förändringar

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
pron.

neutr. àn̲ed

di kωn̲e ènte kωm̲a ú̲d hǽ̲r,
for di hade nǫ̃d àn̲ed a jòn̲a.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànan

de fan vá ta en ànan gáz

S:t Peters kloster M. f. 1896

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
pron.

en ànan i bet. jag. en
sådan som jag.

en ànan har ènte vad lájd
fór-ad (haft läggning för det)

St. Råby M. f. 1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an l. ånen m. och f.,
n. åned, pl. åndra,
obest. pron., annan.

Efverlöf, Dalby.

reya åned, ringa andra gång till
gudstjänst.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annen

an. annen; pl. ánra.

klädie.

Nr 399 & 510.

1. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an

pl. ändra, b.f. di ändra

a

di frk bäga di ändra dèlana

mé (också)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an, pron. adj. n.-t, pl. ánra,

-annan.

ánre, pron. subst. f-a, n.-a, pl.-h,

-andre.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånen

annan

n ånad

pl. ånna

annan

Nr 402.

Blentarp: Torna Hd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan :

sín frk han àned a Gφta,

annat att göra.

1933. Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ǟnen, an̲ el. an̲. neutr. ǟned

= annan;

pl. ǽndra eller ǟndra: Lunds

S:t Peters kl.

landsförs., Vallkärra, Odarslöv, Hardeberga,

Dalby; även ǟnra (Bjellemp)

en an̲ = „en annan". jag själv:

ǟgan en an̲ ble fygd̲. Ö. Torn i L. l.

de̲ kómor ǟn̲te en án̲ ikú. ~

Nr 399 & 510. Torna

Odarslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han skole va lut mer en

di ändre. S:t Peters kloster.

ifra en a tr en an. Revinge.

Sc II

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan II

sín fek han ànad a gigta.

sedan fick han annat att göra.

Blentarp.

ifra én a tr en án. Revinge.

han skola va lut mér en di àndre.

S:t Peters kloster.

1933 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
mon.

ànen

stázor fán én dar, sa
ǫ̀pnar gúd en ànen
Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

neutr. ànad

di hár ànta nad ànad ---

Adarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan :

dén han va vára en
ándra

Odarslöv.

vára = duktigare.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

vi hàde èyen án reterát

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

nar ja ènte hade nad
àned, so jàba ja hos hán.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandagen

ándàn. annandagen (av någon av de tre större högtiderna, jul. påsk eller pingst).

dær va got om mad som vi hade tøjt ihár, so vi va dær ándàn me. (i detta fall annandag pingst). Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Innan-dag.

án dá s.

án dá jul.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag jul

ándą júl

ándą júls màren

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ándạ̀ jul = Annandag jul

ándạ̀ jul
so jr̄mde mạr sit gạ̄a sul
(gammalt rim)

Odarslöv
ándạ̀ jul skạle krégen ha salt.

Nr 399 & 510. N. Nöbbelöv. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandagjul

andajul, m., -hn; pl. -a, -na,
annandag jul.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ándà jul, annandag jul.

Flädie

juladá do holt di se hrma; men so ándà jul so börja di a hola lita kalás.

Nr 399 & 510.
1. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag pingst

andapings, m., -en, uten pl.;

annandagpingst.

Bonderuß.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag påsk

andapåska, f., -n, pl. -kor, -na; annandag Påsk.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars

2
anes, -ach-. annars

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. Ja, V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annons

anóns, -an

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x annordanare

ànordànare

annorlunda, på annat vis.

Stångby.

de kan ha vad ànordànare.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes
adv.

ánstes

de e ènte ròlet a sèda hær –
om jà kœna kœma ánstes hén!

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ánstæns l. ánstans, adv., annor-
städes.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

K. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonstädes

ánstáns

S:t Peters Kloster

1952

Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonstädes

nan ánsténs

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ánstens. annorstädes.

al ánstens kœna di kœma.

Bjellemp.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anodalös

a.

anödalös

kenktänslös

St. Köby.

Nr 399 Torna hd

1958. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anodalöst
adv.

anödalöst

mättlöst, oerhört.

St Råby.

Nr 399 Torna hd.
I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anodalöst

adv.

anödalöst

obetänksamt

St. Råby

Nr 359: St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anrätta

anréṯa -ar-a-ad. anrätta; tillaga.

so fuḵ di va di kwṉe anréṯa.

Flädie.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans
s.

ans

húsen behóvor lit áns

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa;

ànsa, -àr, -à, -àd;

han skole ànsa

gràvorna ti vos;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa vle

ansa v. r. = laga, bättra, rengöra.

ansa sk = göra toilett

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa, v.

ànsa

= laga

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ansa
v.

ànsa -ar -a -ad
reparera; bota

predíkestólen va i lóng a
ble ànsad.

ált va Guegdóm hède so kone han ànsa de.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànsa — -d.

Laga

ansa màd = laga mat.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ȧ̀nsa

laga, reparera; snygga upp

ȧ̀nsa brȧ̀or

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa
v.

ànsa -ar -a -ad

de va nar di ànsa dän väjen

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa
v.

i bet. reparera:

vi e i láv me a ànsar hær
ùde

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa (- ar; - a; - ad; - ad, pl.
- ade; imperat. - a, pl. - ar)
tr.; ansa; 1) laga, reparera.
ansa hus, vedza, klar, reskäv;
2) tillaga. om matvaror. ansa mad;
3) bota. om sjukdomar. klägelärs
va dökti tr ansa bude folk
o krej; 4) uttr. för prygla. kom hid,
ska jå ansa din rydgtävla!;
5) coire.

Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa II

ànsa -ar -a -ad

laga. góra i ordning

Bonderup.

dǽr behøvde di ànsa fóst.

1948. 392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

àɴsa , =

laga, reparera

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa v.

ansa (fret.)

'lagade, reparerade'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

$\underset{\sim}{a}^2$ n s a ; v.

pr. $\underset{\sim}{a}^2$ n s a r , imp. $\underset{\sim}{a}^2$ n s a

perf. part. ō hyp. $\underset{\sim}{a}^2$ n s a d

lạga

Nr 398.

Torna

Bjerred Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

2

Ansa, st. -a, -acl, -ansa

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

K. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsa

ansa vb

ansa

Nr 402.

Blekinge mål hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa -ar-a-ad

= ansa, göra i ordning, suggga upp.

Fjelie Stångby Sgelösa

Borgeby S:t Peten kloster (Värpinge), Lundslandsf.

Bjellerup

St. Råby. Dalby. Hardeberga. Vallkärra.

ansa. Håstad.

Även = laga: ansa sela. St. Råby.

ansa brøor. Dalby. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ansa:

kona ja fa ble lida grona

ordentelat ansad?

Bjellemp.

(kund från B. på rakstuga i Lund)

1948 399 Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa II

de ska ànsas vǽrt áur lɛ̱ta.
a

Stångby.

nær di ànsa fjòrkan (reparerade)

Vallkärra.

dó kan di ànsa en Jɛzpéls. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa III

han jɛk a ansa sèlana
te bφ̀norna.

Stångby

dær va en ifra lǿŋ som va ude
a ànsa na

(näml. Klockan)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa
v.

ȧ̱nsa, -ar -a, -ad

i bet. laga, reparera

lḗvor ja ta dȧ̱r, so ska nók̲

klòk̲an ble ȧ̱nsad

S. Peters Kl.

se ïvin II

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa II
v.

= laga, sätta i stånd

ja, lévor jar ta de blen dáar,
so ska nók klòkan ble àansad.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa III

pret.

klòka ingången ansa klòkor

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsa:

Ånsa gråvorna
(göra i ordning)

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse
v.

ansé, ansér, ansáu, ansét

obs. konstr. anse sig för:

va de so han ansáu se for, di
tröde ènte po-en ----

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse

ansé se for, ansé

-- som di ansé se for ---

Handeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte
s.

ansékte, -ed

Repr. påv. form; den genuina formen torde vara ×ansæjte.

7197. Dalby, Torna hd. 1.1.1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansäjte[1], n. ,- d; pl. =, - r,
ansikte.

(beröd[2], Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansájte, -ed

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansíkte, -ed

(i autida mål. den äldre formen är troligen + ansæjte).

Lunds landsförs.

de fek beza en vídor læse te ansíkte.

1929. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslag

anslåg -ad

för visit tidsmål tilldelad penningsumma

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslå
v.

anslǽ, pres. – slǽr, pret.
anslǿ, sup anslǽd; (inlånat) =
bevilja anslag.

di anslǽr vǽrt ǽr ---

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anspråk

anspråk -ak, pl. =, -an

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anspråk. -ed. pl. =. -en. anspråk

(låneord)

enter har di tad de anspråked?

Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstrǽza, -or-de-t. anstränga.

Lunds landsförs.

so kan di vel anstrǽza se
for méed. (gamla-Hanna i Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvár, n., -ed, utan pl., ansvar.

di prestorna sam stjel di tämfor vel di ha ente ansvár. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvår -ad

Fådie m. fl.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvár, n. – ecl, – ansvar

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ø: To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvár. -ed. ansvar

ja ỳr̲fgar i ansvár---

Bjellerup O. M.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvara

1

-ansvara, sv. -a, -ad, ansvara-

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K. Fo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagn
v.

antå

de fåa en jo antå.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antą́ - tą́r - tą́ - tą́d. antaga.
förmoda.

Lundslandsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaga
v.

antá, antó, antád

Uåstad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagen

a.

ántáen, pl. -a

acçepterad, uppskattad, värderad

di va ènta so vǽl ántáena.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

antagen

á n t á n

uppskattad, värderad

hon va so á n t á n = stod högt i gunst.

S:t Peters kloster

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antererad

anterérad

uppskrämd

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antererad

anterérad

irriterad. uppröd -

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna ho
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antesenad

antesénad

förskräckt

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anyst
adv.

anýst
<u>-</u>

plötsligt. oförmodat.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

$\underline{a}^{2}$pa, f., -n; pl. -por, -na;

apa.

Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahäst

b. f. pl. apóstlahèstana

uth. för benen, fortkomstledamöterna.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahästarna

apóṣtlahèṣtana

= „apostlahästarna", skämtsamt uttryck när man färdas såsom fotgängare.

vi rẹste tẹ lwẓ mẹ apóṣtlahèṣtana

Vallkärra

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abatéːk -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek II

den e ènta tejázali po abatéken

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abetéqz, n. -ed, pl. = sing.,
-ed, apotek

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek;

abetek, – ed s.

nor ja va i lång

va ja èye pa abetéked;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abetḗk. -ed. apotek.
pl. =, -en
S:t Peten kloster. Lunds landsf.
Flädie

di fyrgpte rø̄gelsen rze på abetḗked;
S:t Peten kloster.
a sǫ́ ska i fyø̄va en flaska vi̱n
rze på abetḗked. S. Peten kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare

abatékare -an, pl. =, -arna

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare

abetéfzare, m.-n, pl. = sing.-na,

apotekare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apparat

aparát -en -or -orna,

= apparat

Bjelkeup

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aparát -en -or -orna. apparat.

Låneord.

Även i sms. såsom brènevinsaparát

(Bjellerup)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apparat

aperát -en

(inlånat)

han skole te a tìta ín i aperáten.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× applåda v.

aplǽda -a -ad

applådera.

Nyare ord och begrepp.

di aplǽda han.

Mera genuint: klàpa i nǿvana.

St. Råby.

1960 Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april.

(månad)

april, april, din gamla

gåbafil; säges då man lurar

april.

Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

ed. B.B-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april (månad)

den första april.

vi skola flyta den första april.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

apr$\underline{i}$l^{1}, m., oböjl., månaden April.

apr$\underline{i}$l^{1} m$\underline{å}$nad^{2}.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

April

-apríl, f., April.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

apri̱l = april

de va i apri̱l ɛ̄zan di borja a vɛ̄ra.

N. Nöbbelöv

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arab

pl. arábor -na

nu e judana a aráborna

ihop.

Stångby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbeta, sv. -a, -ad, arbeta.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbéa -ar -a -ad

Stångby

jfr arbéja.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta;

arbæja, -ár, -á, -ád v.

fór fétt di arbæja;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbǽja, -ar-a-ad = arbeta

N. Nöbbelöv, Lunds landsförs., Odarslöv, V. Uoby.

di fɛk arbǽja so de knàga i rǿgen. Odarslöv.

(fɛk. ngare form för fɛfg)

(rǿg Nr 399 & 510. rǿɖ)

di arbǽja rást. Lunds l. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbéta -ar -a -ad

Nutida form; den genuina formen torde vara ˣarbǽja. man kan ènte arbéta ùdan mǽd.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta;

arbója, -ar, -a, -ad;

han har arbójad

mied i sin dá;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbǽja, pret. -a

so jek vi a arbǽja te

sǽlen jek nór

p.p.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbája — -d.

de va böra te a arbája a te a slida

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbǣja (- ar, pl. =; - a, pl. =; - ad; - ad perf. particip., blow i n.; - a, pl. - r/ intr., arbeta.

Nar en vo̱ gåm̱els.dasvò̱vnad so fiff en sr̥̄da o arbǣja, ps en ä̱gedỳna i fjō̱rtan da̱.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbæ̱ja -a -ad

di behovor ènte slìda
a arbæ̱ja.

1953. Everlöv. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta:

di behøvor ènte tyga se te
a arbæja.

Odarstöv

han arbæja for tvåu

Odarstöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare -n. pl.=, -arna

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbé(t)are, m. -n, pl. = sing, -na,
arbetare.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare -en, -are, -arna

Allm. i Torna hd.

présten han böjde; so hade han arbétare.

Overlöv.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbeej, -ed

m. f. 1910

St. Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

-arbē', n. -ad, pl. = sing. -en,
-arbete.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ja, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbé, -ad

de tyr ma arbéad = gå undan med arbetet.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete
s.

arbe', -t d

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbæ̱j, -ed = arbete I

V. Uoby, N. Nöbbelöv, Vallkärra

Ødarslöv, Lunds landsförs., Hardeberga, Bjellerup.

gję̱ta arbæ̱j = sköta (uträtta) arbete.

Lunds landsförs.

et jæ̱vla arbæ̱j

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbé, -ed. arbete. II

Lunds landsförs. (även arbäj)
Skåne

de va et påselat arbé. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete III

arbéte, -d

vanligt nyare uttal.

de va et stift arbéte.

1:t Petters kloster.

1916 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbǽj. -ed

ál mǽd e gǽ a ál̲t arbǽj e

rǽlet, (talesätt)

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete;

arbøj, - ed s.

han fáur ju lita

arbøj me ed;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbæj, -ed el. arbáj.

ja bevárs væl va fólked
fyte mèed arbæj

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete II

de va arbáj óse, di som skola nigfja brägorna.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

acbete

de méysta mòjalia acbæj.

akc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéte, -ed. nyare för arbéj:

so mèed arbéte, a so mèed slé̱d!

(näml. torvupptagning).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbäj, -ad

en dås arbäj

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

arbáz/, -ad; pl. =; b. f. -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbáj - ad - -en

de e it stift arbáj a ta op bèdor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbæj, -ad

dær e mìad arbæj ma a

Gefga dé te dánamárk.

Dörröd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbäj, n., -ed, pl. obrukl., arbete.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbæij
-ed

arbete s.

Varför i ffr j i skrivningen arbæij? Bör tecknas arbæj. i ffr j är endast en prydnadsbokstav. Ifr skrivn. av släktnamnet Beijer.

J. J.

arbete

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blenheim Torsald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arbetet
s.

arbéted ss. namn på en tidning.

fórst hade di arbéted dær hèma, a sín ǫ̀vonjék di te skonska dægbláed. Flädie (kv. f. 1902)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsam

arbétsam - j - a

da e fårlet arbétsama fölk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslön

best. f. pl. arbäjslönorna

etc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

á̱ri

é̱n dá̱ va hanshá̱nsen
ble̱n á̱ri. (förargad)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

árr

plur. àrja.

han va so árr.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

ạrj l. ¹or, m. och f.,
n. ạrjt, pl. ạ²rja och efter
for, för, ¹ja, komp. ²jare
-jast, arg, ond.
jọ²ra nạd i ạ²rje, göra ngt
i ondska.

Efverläf.

O. Torna hd.

Nr 392. Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ári. adj. = arg. ond. arg

Lundslandsf., Hardeberga, Dalby, bverlör

nar hon ble ári, so va de lia gàlad bverlör.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1949, a.

arj

56. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

-arj, -adj., n. -t, pl. -a, arg.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson, Hallbeck 1900. V. Tr., V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
adj.

ári

förargad, ond

Lunds landsf., Hardeberga
St. Råby.
han va læta ári på mæj. læta
1925. Torna hd St: Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

han va so áni so.

St. Råby

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
adj.

á̱ri, pl. árja

hon va á̱ri som et bí̱.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

ári

di hàda en líden ári foksténion.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

ári i bet. "argsint"

dán va so fàselit ári
(om en hund)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

á̱ri

här = förargad

hon va so á̱ri. for vi skola flyta
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arghet

árjhed, f. – en, arghet.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900

V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argsint

arjsijt, pl. -a, argsint.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halltorp 1906. K. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arka, s.

arka

Nr 396 S Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark, n., 1 ed. pl. =, 1 en,
ark. Pappersark.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark
s.

ark, -ed

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

-arm, m. -en, pl. -a, -na, arm.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., I. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạrm, -en. -a. -ana. arm.
s.

Allm. i Torna hd.

1. han hǿg han i ạ́rmen a ạ̄sa han ég pa stiẹ̄n. (Igelösa)

2. glỳtana di tạ tvạ́u négor, én ạzor vạ́r ạ́rm.

Lunds landsf.
Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm II
s.

hon har leged a brøded ármen

fjelie

en kór po vér árm. S. Sandby.

ja jek a brød ármen. Igelösa.

man kan tá dom oze àrmana. Vallkärra.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

la àrmana gæ̨ú de
vársta di kán, sa blǿed
kan kama i rǿrelse!

Odarslöv –

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

han lyte nèstan me én
árm en ordénteli kár
ifra gáled.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm III
s.

ja har brødet dén ármen,
men den e fél ihábasat.

Igelösa.

ta-n i ármen, slæg han ig (ur en sånglek) N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/arm/, s.

ar̲m/, -́an; -̀a, -̀ana

el. a̲rm etc.

en kó̲r pa vǽ̲r á̲rm (tillägg 1943)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm.

arm -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

ärm, m., 1 -en, pl. 2 -a, -na, arm.

ärmastärk l. -ar, m. och f., n. -stärt, pl. -stärka, komp. -stärkare, -stärkast, armstark.

Adm. i Östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

arm pl. -a

di ska di minjádz ha làza
àrma, om di ska raffa te
bónen dár.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, ; ärma, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

56. 57-67.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm len 2 a na /arm s.

arm

Nr 401.

Blenfarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm. adj: = arm. usel arm adj:

Värpinge i S:t Peters kl.
Adarslöv,
Overlöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm II
adj.

de e mést sýz om di
àrmer krégen; di hár ènter
nad ànad, udan di ska
stáu i doras fjýr
(under regnväder) Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

hon sedor me àrmana i kórs

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

ja hade nør brødad ærmen,
nar ja falt nør
a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

adj.

arm

arm, usel, utarmad

1938 Nr 339 b Dalby, Everlöv, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

adj.

arm, pl. ärma

arm. usel

överlöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge s.

albûle m. pl. -a = armbåge

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge

albúr -en -a -na.

han stỳḏe sɛ pɑ albúrana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albe
-en

armbåge s.

armbåge

Nr 402.

Blentarp Torna hd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albúce -en -a- ana = armbåge
allm-

ja sla hol pa albúcana.

Hardeberga 1925
Bjettemp (V.Wr)

Torna

Nr 399 & 510. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla

ärmhåula -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla

armhulan bf. sg.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armkorg

ärmakor -en; -a

kage fjärsyorna hade ärmakora

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armpäls

ärmapäls, m., -en, pl. -a, -na, armpäls, med ärmar försedd päls; kvinnotröja af fårskinn med på insidan kvarsittande ull.
Äfven ärmapäls.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

ạ̀rmastárk plur -a.

en e̱ ente ạ̀rmastárk nṷ́

læŋor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armsåg

Armasåv -ad – -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x arpas

àrpas

retas

Evelör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar̲pas, v. + arpas

pr. ar̲pas ; imp. ar̲pas

sup. ar̲pads

retas (med)

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna Sv. P.-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arras;

àr̲as dep.

retas;

àr̲as ènte me hu̲ʒen;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aras

v.

Àras

Kivas

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̲ras

x arras vb

a̲ras me = retas med

Nr 402.

Blertarn Torrald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendator, -en = arrendator

Lunds landsf.

Stångby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arænda, n. -ed, pl. = sing., -nen,

-arrende

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906.

K. Te. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende III

en dél fjòrkor hade jòra a

frk arénda aw.

Flådie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

arén̲dø, -ed = arrende

S:t Petenhloster, Fjelie Flädie Stävie.

Sundslandsf., Vallkärra, Odarslöv

Reringe.

betá̲la arén̲dø.

te bö̲rja me skø̲le han lom̲na

nel̲ i arén̲dø. Vallkärra.

de hø̲ror te hå̲rebà̲rja fjò̲rka a

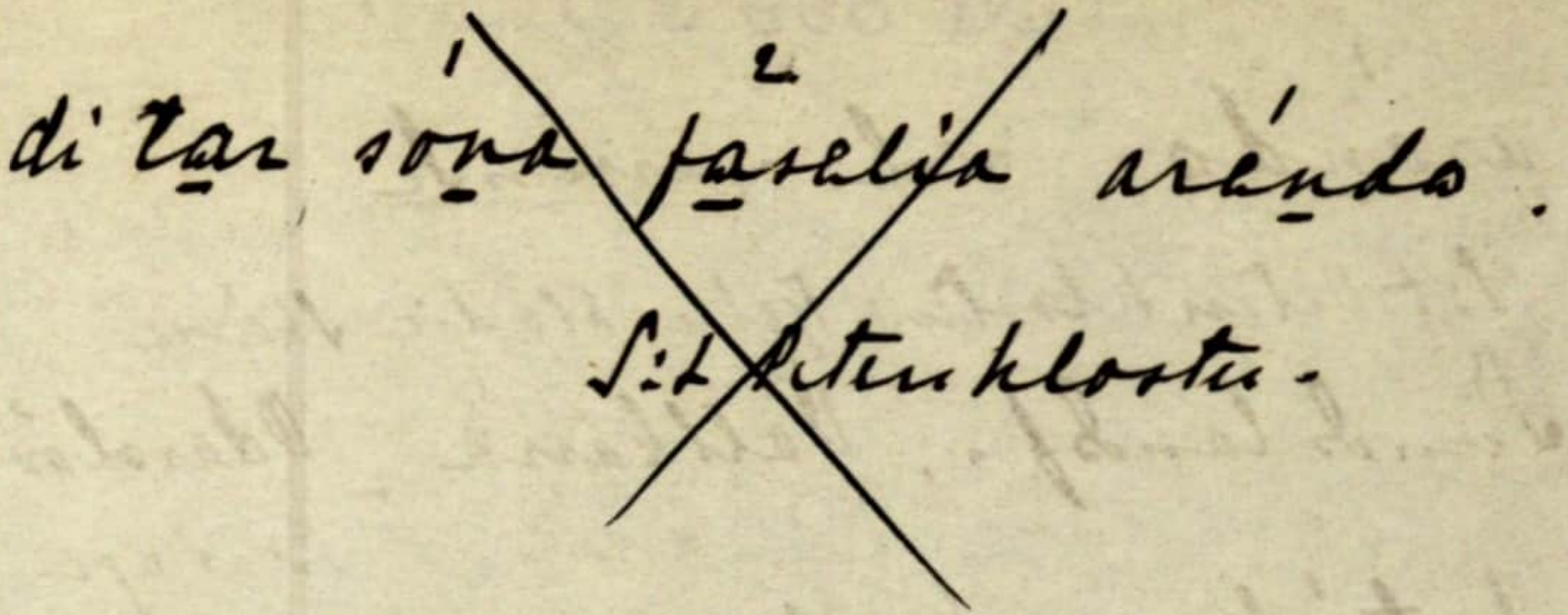
di betá̲lor arén̲døed d̲id. Torna

Lundslandsförs.

6. Tore

~~Vänd~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arándø, -ed Flädie.

Även i Odarslöv: di har höjt arándøed me én a fémti tyne-láned. – hódan ska vi dó køna rèda vos? – vi far jora ét kalás mézor om áred. Odarslöv.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende II

di tar sóna fàselia aréndo.

S:t Peters kloster.

di hade po aréndo ... Lunds landsk.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arénda, n.

èla skola di betala

arénda te svénstorp

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende

s.

árendo, -ad

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende

arándo, n.

han to drtahára stèled po arándo.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arénda, neutr.

1. for hójt arénda

2. so vele han ha so stórt arénda.

3. han bejérde sóna arímelia arénda.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende;

arénda, – ed s.

han fegg betála for

mied i arénda;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende;

arendů, – ed s.

han betálor mìed

i arendů;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende
s.

han sælde vèrde te hèla
arendæd

I: så att hela arrendet blev betalt
därmed.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arénd̲o̲, n., -ed, pl. =, -en, ~~are~~ arrende.

arendéra (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr., arrendera.

arendatór, m., -en, pl. -or, -na, arrendator.

Allm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendejord

aréndojòr. -en.

= arrendejord.

Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärendera
v.

ärendera -ade, -a, -ad

han ärenderar en liten gång.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera

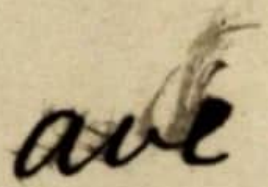
-avendéra, sv., -a, -ad, arren-

-dera.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hal'beck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera ut

arrendera ud -ar -a -ad

han arrenderar ud pantofle lo'tor.

Lunds landsförs. L. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendeställe

aréndostéle, -ed. pl. =, -en

arrendegård

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendeställe

aréndøstéle. -ed. -e. -en.

arrendeställe, arrendegård.

Odarslöv. S. Sandby. vallkärra.

min fár han hàde et lided

aréndøstéle øzor svénstorpa gøs.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendeår

arén̲dæ̀ar. -ed. pl. = , -en.

arrendeår.

Lunds landsförs.

fem̲ ar̲ ezan arén̲dæ̀aren va ú̲dgæ̀na.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar s a l , sub. ars-hål

best. a r s á l e d

plur. a r s a l

best. a r s á l e n

ända, stjärt

Nr 398.

Torna

Fladio Sven Persson 1924. So. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
årshål(et)
S.

åsol(ad)

han e ante vär o spårka i
åsolad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arshål

best. f. àsóled

anus, "ändan"

ja fek nona hàrlia drá i àsóled. (ironiskt)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åshål bd

, arshål s.

anus

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä̱shöḻ. -ed. "arshål"

S:t Peters kloster

ja räṉde-n på ä̱shöḻed

(jag sparkade honom där bak)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

art

art, m., 1 en; utan pl.;
art. anlag, fallenhet.

ärten lëfzor i velälenzen, ordspr.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anta sig

ạ̀nta si -an-a-ad

de ạ̀nta si so ad han ǽjde mǽj

fórti krạ̀nor.

Everlöv.

1940. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

ärti l -or, m. och f.; n.-tet, pl.-tia och efter for, för, 1-ti o.s.v., komp. 2-tiare, 2-tiast, konstig, besynnerlig.

dötoren ha fad en man som kan anvena pänzana hun ha fad äte sina forälra, o so e hun lita ärti sel. Efverlöf.

Ö. Torna hd.

Nr 392

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artillerist

telerist l. tolerist, m. -en,

pl. -er, -na, artillerist

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artillerist

artolerist, pl. -or

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv, n., 1 ed, pl. =, 1 en,
arf.

arva / 1 vor, pl. =, 2 vde; arvt;
arvd, m. och f., n. arvt, pl.
arvda; arv, pl. 1 or l. 2 or) tr.
ärfva. arvor, om i kan komma tr.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anv
s.

anv, n.

den kasa áw, so di fek leta ánv.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/arv/ s.

/árved/

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

40.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

-arv, n.-ed, pl.=sing., -en,

-arf.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar̲vedèl -en -a -ana = arvedel.

a so̲ va de sǫ́nen, han ǫ́lạ̀

sin ar̲vedèl (bortslösade).

Ö. Torn i Lunds landsf.

sǫ́nen vẹle hạ́ sin àrvedẹ́l; so

rẹste han udrẹ́kes a jạ̀re áw me

den. Ö. Torn. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvedel

àrvedél -en -a -ana

di tvá àrvedélana di jek ifrá.

Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge

arvinge, m., -n, pl. -ga, -na,
arfvinge.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge

1.

arvinge, m. -n, pl. -a, -na,

arfvinge.

№ 296.

V. Torna & V. Hariaers hd

Einar Svensson-Halbeck 1906 V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

arvíyę -en-a-ana = arvinge

æ dǫ ble dær ęya arvíya, sǫ ble de tąd tę krǭnan.

Ö. Torn i Lundslandsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
arvelöt -en -er -erna. arvslott

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aräte
s.

aræde, n.

ogräs ibland gräsbete, som försmås av kreaturen.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as, 5.

... de sälja ased.

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as
s.

as -ed / plur. =

dɜt rælja as

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x as, s.

as/, -ad, pl. =, b.f. -an

= släpa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x,as

jèra ás

= göra märke där säden föll.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as. 1 ad

Skällsord

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa
v.

ȧsa -ar -a -ad

draga, slåpa ; arbeta hårt.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

ȧsa -ar -a -ad

slåpa, bära på ogt tungt; arbeta hårt.

hǽr gǽr man a ȧsar a slèvar.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asa
v.

ȧsa -a -ad

slåpa

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asa II

de va nyselit so mèad di
asa ópad

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

Åsa

släpa, bära på nåt tungt.

de e ósa nåd a åsa má si
óp i et nýt hús!

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

à̱sa, -ar, -a, -ad. asa. slåpa!:

Allm. i Torna hd.

han hóg han i ǽrmen a à̱sa han íg po stì̱en.

Igelôsa.

nar han dó̱ kom íg, so à̱sa han hè̱la den è̱na sì̱an.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

v.

ǣsa – –d. Gödelöv.

slåpa

du ǣsar hi̱d aḻ vårdens fi̱ḡḻehǫ́ŋa.

här i bet. medföra, ta hem. Hällestad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asa

ạ²sa/ - ar; - a; - ad; - ad, pl.
- ade; imperat. - a, pl. - ar;
pres particip (intr.) ạ²sanes) tr.
och intr.; släpa.

veṇ²ta, du ạ²sar hoṣ²bạ̀ned.
tẹ²ffed hạ²nde o ạ²sa pu jụ¹led.
en kan ạ²sa o arbạ¹ja so mẹ̄d
en vẹl, lija² rij ẹ en.

veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa

/asa vb

slåpa

Blentarp. Tornahl

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ase

$\underline{a}^2$ se, sub.

best. $\underline{a}^2$ se d ; plur $\underline{a}^2$ se

best. $\underline{a}^2$ se n ~~ff~~

stenas

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asfalt

asfält

(inlånat)

di ledzor jo asfält po hèla
væjen

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

osk, m., -en, pl. -a, -na, ask (låda)

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o<u>s</u>k, ask

best. ó<u>s</u>ken; plur. ó<u>s</u>ka

(lida) best. ó<u>s</u>kana

ask

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask
s.

ask :en :a :na.

en hade smör: en smorask

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, m., 1 kn, pl. 2 a, -na,

ask. Låda.

Allm. i Ö. Torna h.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

åsk/an

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

osh, f. -em, pl. -a, -na, ask.
Rätt pl.? (träd)

pl. áskor ant. i N. Nöbbelöv.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

ask

Ask, -en, pl. troligen áskor,
-orna (fraxinus)

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask. -en. pl. troligen áskor, -orna

ask (fraxinus)

S. Sandby enl. kamrer Åkesson.

ask pl. áskor

Vallkärra, Stångby, Bonderup

St. Råby

hos yngre: ask. pl. áskor.

399. Torna.

1939.-41.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska s.

åska f. -n. ej pl. = aska

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

àska -n

ràga úd àskan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,aska, s.

àska, -n, utan pl.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

108.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åska
s.

åska, -an

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

åska, f., n, utan pl.,
aska.

Allm. i Ö. Torna h.

Tv. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

àska f.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

2 åska, f. -n, aska.

V. Torna & V. Härjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To, V. Hä

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska II
s.

dær ble en bæzka àska.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
S.

2

åska, -an = aska

Bjällerup, Hardeberga, Dalby,
Vallkärra St. Råby, Lunds landsförs;
Odarslöv

i Lunds landsförs. även åska.

Tonna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

àska, -an

han hade bagad stenkágor te méaftan, a han tó stenkágefádad + a vende óp a nór i àskan.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asekar

àsekár, -ed

långsamt, söligt fruntimmer.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askebit

åskebid, -en

bit av askträ (åske)

Stångby

en åskebid som va te slåwl, so kalad (jfr * slagval)

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askebunke s.

ä̲skebòn̲ke m. – n. pl. – a, – na

= Sophög

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, aske
s. s

ask, f., 1 hn, pl. 1 or, - na,
ask: ornus.

åske, n., - d, utan pl., aske,
1/ askträ, - virke, 2/ Växande
askträd l. - skog l. grenar
af sådant träd.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åske,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aske
s.

åske, -ad

de skole va åske ta slåwlen.

askvinke till + slagvalen.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† aske

åske .-ed

växtlighet av ask; askvirke.

överlöv.

1938 Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

ȯ̱sker, n.-d, ashträ.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǽske

x/aske s.

ashetrå

Blenkinge Tomb Lef

Nr 402.
F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

àska eller àska, -ad

växtlighet av ask, askvinke

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske
s.

àske, -ed

askvirke, askträ

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

aske.

àske, -ad

växtlighet el. bestånd av ask.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askefis

åskefis, -en

yngsta barnet i en familj.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* askefis

Àskefis, -en

det yngsta (sistfödda) barnet.

Dalby.

1938. 199 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askefis

àskafis, -an

= askungen i sagan.

Sv. Lietz 139 ff.

1956. St. Råby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhål s.

åskehål n. – h. d. pl. –, en

= platsen under den öppna spisen, dit askan nerfaller.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhål

ȧskahạ̇ul -ad ; plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

àskehål. -ed

askhålet under en elkstad.

Lunds landsförs. (Ö. Torn).

àskehål: Vallkärra.

1934. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklåda

àskelåuda -n -or -na.

spàta i àskelåudan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ askemödding

àskemø̀d̲ɛz, -en

askhög, sophög

grèb̲an --- hade b̲ared ú̲d

àskan po àskemø̀d̲ɛzen

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askonsdag

askonsta, f., -n; pl. -tor, -na, askonsdag. Onsdagen i veckan före Påsken.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askepinn

åskepiy -en -a -ana

pinne av ask

Averlör -

1940 - 299. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askeris

ǟskeris. - ed. ris av asktråd.

S:t Petersklosten

men i ska kwga ihópa skrǟperwd a vǟdekli a ǟskeris a de ska hwn tvetas me. (folkmedicinskt råd)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp. -en

Pl. ej uppgiven.

S. Sandby

1939.

999. Torna-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp, s.
åspe, s.

asp, f., 1 en, pl. 1 or, - na, asp. Träd.

åspe, n., - d, utan pl., aspe, 1/ aspträ, - virke, 2/ växande asp l. aspskog. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aspe

àspa -ad

bestånd av asp; asptrå.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sistéra . -ar-a-ad. assistera

(låncord).

Lunds landsförs.

han hade sistérad, när han

blé prestvíjd. (gamla. Hanna)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x atede

atéde

möss och råttor

vi har faud so mien atéde i

hused

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× atede

atéde, n.

(Koll.) = råttor och möss.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ atete

atéde, -ed

koll., rötter och mossa; vanligare aéde.

fjelle

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

korj.

(a)d

inskjutes pleonastiskt efter men:

men ad --- men att ---

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att;

ad adv.

ja, sou, ad han va

gug;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aū

ad, part., aū.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

(pleonastiskt)

men ad, som säjt va ...

men ad jä täyte ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

"di tötte bode ad backen
sto i lue a varre ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Konj.

pleonastiskt bruk:

enfýnt om ad hær skwla ble

sní, so fær den ènta lìqza

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad

Insättes pleonastiskt efter men:

men ad di va stort i slejt

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

" ad di inte skole tita "

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

at

konj.

ad, inaate pleonastiskt

men ad dé kan ènte jèlpas

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

σ, infinitiv-mäche, att.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Fr. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

-adl l. a, hay; -att

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad, konj. = att

Inträffar ofta efter när = när:

när ad ... „ när att ...

Lunds landsförs.

och efter men, men: men ad ...

Hardeberga Stångby

Nr 399 & 510. 1925.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att II

ad blir at när ett ord följer. som begynner med d:

mènrzen at di va hèla.

Ö. Torn, Lunds landsf.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att III

ad efter konjunktion:

de va ìzan ad järnvæjen va blén.

Vallkärra.

pleonastiskt:

de ble èntelien i kàlkvístens tíd,
ad dén væjen ble lájd

Lunds landsförs. A.H.

1941.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

(/leonastiskt/

men ad ja rekna på ---

Stångby

men ad ja kan ènte vèda om
han fjèton rad. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ss. inf. märke a

(möjl. formellt identiskt med och)

han brukar a hjälpa mi

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

konj.

pleonastisk användning i:

de e flèra ár sin ad han vá har.

1966:2 10234. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Konj.

ad

insättes pleonastiskt efter men:

men ad ---

och efter innan: innan ad ...

se II

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att II

ad blir at ffr ord som börjar med d:

han mæjla té at di skola ha en ný fjòrka

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

men ad lars nélsen han sá: –

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

pleonastiskt:

men ad dær ble ìzen rèda

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

insatt plemastiskt efter rel. pron.

en gamal gàbe, som ad bàde hár.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augment

agemént, n.

tomtavgäld.

de e óse fjòrkans jár; vi ska betala agemént te fjòrkan.

exc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

Agüsti, m., oböjl., månaden Augusti:

Efverlöf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agýsti l. ogýsti, f. augusti

Boi vara agústi l. ogústi

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1906. K. Fa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi = augusti

St. Köby.

Hardeberga, Bjellemp. Fjelie,

Igelösa

I. Ingers 1925. Torna

Nr 300 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angusti

og ústi

og ústi

angusti

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 194[illegible]

K Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x augusti-pära

agústipära, pl.-or

päronsort.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʒón -en -or -na

ja har ʃʒɣft'ed po akʒón

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion;

akgǫ́n, – en s.
– or, – na;

dar hade våd
akgǫ́n;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgo̱n, m., - en, pl. - or, - na,
auktion. - ga̱ tr akgo̱ns.

Allm. i Ö. Torna h.

+ Dalby & Hällestad

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

aksjön

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgón -en -or -orna

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

afgån, -en.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgǿn -en -or -orna.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃǿn, m. l. f. -en, pl. -or, -na,

-auktion.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃǿn -en -or -orna

Stångby

màʒa gàʒa, di kɷmor pɷ akʃǿn a fʃǿvor ènte nad.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akʒ̱ɷ̱n. -en. -or. -orna = auktion

Hällestad. Dalby. Lunds landsförs.
S:t Peters kloster S. Sandby

akʒ̱ɷ̱n el. aʒ̱ɷ̱n. St. Råby 1925.

dær va en rok̲ di hade fʒɣp̲t pa akʒ̱ɷ̱n et̲e mær ɷ̱la ɷ̱ls i fjẹ̱lie.

Nr 399 & 510. S:t Peters kloster. 1926.

di som fʒ̱ɷ̱vor kre̲g pa akʒ̱ɷ̱nor. Torna
Lunds landsf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgǿn, pl. -on

paljǿnsen, som holt akgǿnon ...

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak[illegible]

auktion s.

auktion

Blentarp. Torna hd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

akgönsman, m., -ba, pl. -man, -ba, auktionsförrättare.

Allm. i Ö. T. h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionspengar

akgånspanza, m., -na, plu-
ralt.; eg. auktionspängar;
auktionslikvid, betalning för
på auktion köpta varor.

ja va hos svenlärsen o betälde
akgånspanza. So sa han: "ja trøde
i hade kømed o velad hat te
ffrista te jens." do sa ja: har i
ente jid en nad før, so kune
vi sel ra me o skåfa liffista te'n
åse.

Dalby.

T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsropare

akgönsravare, m., -n, pl.
=, -rna, auktionsutropare.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep

aw

faja áw

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

så tjorstagen gå av, ...

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

Ao mingjid

= ur minnet

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

aw

nar en komon ej nonstans,

so tar en fóst hwan áw.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw

bóred e jort awèja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prof.
atv.

all

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

au

"au de"

'för det'

"au de ham va au böll..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

au

"en au drännjana ..."

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. i pep

aw

svagton. äv. aw

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw, prep. och adv., af.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

-all (bet), o (abet), -af, ur.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aw. adv. och prep. = av

(starktonigt; men svagtonigt även a eller aw)

Stångby

Lunds landsförs., S:t Peters kloster, N. Nöbbelöv. Vallhärra. Odarslöv. Hardeberga. Bjellerup. Dalby.

brena áw = brinna av.

aw de ... = „av del", emedan. därför att. Nr 399 & 510; Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av II

ha áw = ha av = ha färdigt.

ha något arbete avslutat.

nar di dó hade áw ....(på tal om linbrytning)

S:t Peters kloster. A.O.

nar vi fek áw i stàlana = blevo färdiga ete.

Stångby.

1940 399. Torna ad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw láv = ur lag, i olag

hela krópen e prasís som han va aw láv.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbiten

áwbrdan

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblommat

áwblomad :

fristående supinumform :

slutat blomma

di har áwblomad

Igelösa

Nr 309 Torna Hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten
perf. part.

aúbrydan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

áwbrøden

en áwbrøden brøknív

(den genuina formen för av är aw).

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

áwbrøden. -ed. pl. -brødna.
Ø

avbruten.

Allm. i V. Torna och Lunda-
trakten.

hørned va áwbrøded. Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd

Åvbrend, reute. -brent

nedbrunnen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aobränd

áwbrènd, neutr. áwbrènt,

"aobränd", nedbrunnen.

de har vad áwbrènt.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

áwdázkad eller áwdóózkad

avsigkommen, uttjänt, som sett bättre dagar.

N. Nöbbelöv.

en áwdázkad bòna e mòad bátor en en áwdázkad studént, for en áwdázkad bòna kan ble röjtara.

1947. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdragen, a.

ándrán
= avklädd

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avdragen

ávdrágen

avklädd

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdömd

áwdømd

Vatten.

ja va áwdømd me líved

= läkarna ansågo mitt tillstånd hopplöst.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ave

ǡve, m., -n, utan pl.,

agg.

bǣra ǡve tr nan, hysa agg

till någon.

ja ha rzen ǡve tr frǣrzen.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ave

-åvh, m. l. f., -n, agg; han
har åvh th mh, han hyser
agg till mig.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åve

× ave

interjektion

användes ofta i i början på en mening för att uttrycka en viss förvåning och stålighet

Nr 402.

Blenkarp, Torna hd. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel

1
ạ̄vel, m., -en, utan pl.,
afvel. avla

2
ạ̄vla (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade)
tr., afla. ạ̄vla glu̇ṭa, lus.

2
ạ̄vlas (-as; -as; -ads) passivum,
aflas. lạ̄porna di ạ̄vlas vel rude
i grẹ̄sed, ẹ̄la har di komor ifrạ̄.

Nr 392. Allm. i Ö. Torna h. Dalby. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelsgård

ávelsgár pl. -a

om betydelsen. se Dahlerup.
Ordbog over det danske Sprog.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aven bok

åven bøj -en -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avenbok

ǻ̲ avenbǫ̀ɖz, f., - en, pl. - or, - na, afvenbok.

ǻ̲ avenbǫ̀ɖze, n., - d, utan pl., afvenboke, 1/ trä, virke af ~~af~~ afvenbok, 2/ växande avenbok l skog af sådan.

Efvenböf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aver
adj.

ávor

skarp jfr. x iver

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afál. -ed. avfall.

so ble de afál. Lládie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afa'l, -ad

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afa'l -ad

/gelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföring

afø̱rez -en

(låneord, inkommet gm kontakt med läkare & sjukhus)

Odarslöv.

de lèna jènast me afø̱rezen.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

avgū̱d, m., - en, pl. - a, - na,
1/ afgud, 2/ epitet på en
elak pojke. de va en rō̱li,
le̱ pa̱g, nar han vöjste åf:
en orjū̱dare, avgū̱d.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

-av-gud, m. -en, pl. -a, -na, af-
-gud

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avguda

avgúda, sv. -a, -ad, afguda.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. Pa. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

avgången

neutr.

sín ble de áwgáud

= bortlagt, avskaffat

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

aug aed

avgången

ur bruk

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blenkarn Tornaha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áwgàn. neutr. gàd, = "avgången",
avskaffad. bortlagd.

Lundslandsförs. S:t Peters kloster.

Fjelie Stångby

klós de e áwgand núe. Fjelie

Nr 399 & 510.

1927- I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången II

de ble nók áwgad, sin fár han dó

S:t Peters Kloster. A.O.

áwgat ffr ord som börjar med d:

de va áwgat-dó.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgöra

avjóra

Nr 297 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig a.

2
aved, adj: = afvig, bakvänd, orätt

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

-ąvi, adj. n. -ed, pl. -a, afvig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvad

avig a.

avigt

Nr 402.

Blenkarp. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

ǡved, adj. och adv. avig, avigt

Allm. i Torna h.

de va bara te a hȱra ǡved óm.

(= motsols) Flädie.

lèsa ǡved. odarstör.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig.

åved neutr = plur -a.

du har hösan åved på.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aviga
s.

àvja -n (avigsida)

du har jue lajt dúgan på ávjan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aviga(n)

ạ²vían l.ạ́vían f., abõjl., afvig-
sídan; po ạ. o tọ́jed, på
afvigsídan af tyget.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt
adv.

aved (åved)

Leser di den så aved ---

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt
adv.

àved = motsols

ga àved óm ; den hon
gar àved óm ův. om kvarn

Hardeberga

jfr rätt om

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkastning

awkåstnrz, m.,- hn; utan pl.; afkastning. Inkomst.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avkiknad

áwfzìnad, adj. avkiknad, avdomnad, medvetslös

Lunds landsförs.

svínen va rent áwfzìnada.

(Bengt Larsson. Källby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

avkráug -en -a -na.

Lerbárja va en rætz avkráug.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

avkrág, m., - ha; pl. - a, - na;
afkrok.

Oeberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrog en ~a na avkrok s.

avkrok

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

akrǿg. - en

Lundslandsfors. (Ö. Torn)

de e lìasom akrǿg eḻa va ja ska kàḻa-d foṛ.

akrǿg : Bjällemp.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avkrok II

de lígor i en ræli akræg.

Bjällemp.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla

$\underline{a}^{2}$vla, sv. -a, -ad, afla, föda.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Sa. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alàng

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aolång

alång l. - or, m. och f.,
n. lånt, pl. - länga, utan
komp., aftång.

Efvertöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

-alóy, adj., n. alánt, pl. -a, aflång

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~alóy. adj. -láut~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlörz

avlång

avlång

Nr 402.

Blentarn Tornetta

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avläggare

s.

avlägare, -en, pl.=, -arna

självavläggare, ett slags skördemaskin.

Odarslöv.

Relativt sytt ord och begrepp.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna

v.

avlöna -ar -a -ad

eller avlönte, avlönt

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlóna

avlǫ́na -ar -a -ad

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlýna, -ar. -a. -ad. avlóna.
cl. -te, -t

Dalby

avlǿna, S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlóna -ar-a-ad = avlóna

S:t Peters kloster S. Sandby

avlóna: Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlǿnɛŋ -en

N. Nöbbelöv.

de va hɛŋas avlǿnɛŋ

1946. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avoxadubb

avójsadób -en -a -ana

dubbar varmed sparrarna äro fästa i

× lejden (se × lejd)

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avoxa-dubb

avójsadób – en-a-ana

dubbar varmed sparrarna äro fästa i

+lejden (se +lejd)

Odarslöv, S-Sandby.

1939 399. Tornafhd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avrad;

àvraden

gøu pu àvraden:

gå på stubb;

jésen gøur pu àvraden;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avrad;

àvrad

jésen gaur på

àvrad;

gässen går på

stubb;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrad

àvrad

bete på stubbåker

Evelöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avrad

àvrad, -en

grodd efter spillsåd på markerna om höstarna.

a so har han fæd vànen hén i àvraden ætor rúen som dròsla so ifjér. (om en ko)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

-åvrad, (hallekt.) m. -en, bete
på åkrar och ängar efter skör-
-den.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Ta, V. Sla

2

~~avrad, m. – hn,~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrad

àvrad, -en

bete på stubbåkrarna, sedan säden inbärgats.

S:t Peters kloster.

sin di hade tad lösen áw, so ble der àvrad.

(Lars Hansson)

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*åvradbete

åvradebéda n.

bete på stubbåker

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áwreknad, pl. -e. avräknad.

han hade dom áwréknade, di la i en bònta hos -en.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättning

avrétnɛy, -en-or-orna

= avrättning.

ja har vad a sɛt pa tré

avrétnɛyor. Dalby.

Nr 399 & 510.

(Anm. I Dalby var fordom en avrättningsplats, den s.k. Galgabacken)

I. Ingers 1925. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avréṯa -ar -a -ad. avrätta.

la me se, ja týfjor dær va en kvèrja som ble avréṯad sin.

Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättsplats

àvretsplás, - en. avrättningsplats.

Dalby.

dær va en som hede nàrstrøm ifra døred. han va Gjølad for a ha ølajt sin kvèya. ja Gaisa han te àvretsplásen.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avsaknelig

neutr. asájnelet

tomt. kännande saknad.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

avgé, rente.

-- när han frk avgé

Revinge

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

avsé', -ed

-- nær han fek avsé'.

1928. Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

avʒé. -ed, avsked.

Vallkärra (v. To.). Lunds landsförs. (m. To.)
Revinge (ö. To.)

... nær han fek avʒé. Revinge.

hon har vad ùde a tad avʒé.
Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfédad, adj. = avskedad
Allm. i Torna hd.

avfédade knöjta. Hällestad

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren, a.

ávskoren

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

38. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

áwskóren

áw : nyare för aw –

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

áwskòren. neutr. -ed. pl. -skorna.

avskuren.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsky

avsy, m., -hn, utan pl.,
afsky.

Bonderuß.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsky

avsý. avsky.

di hade leta avsý.

Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avslagen

áwslan

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

Åwsleden

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstyckning

avstyckn|ing, -en.

(avsöndring av tomt etc.)

Hardeberga

Län fr. lagsp.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,avsta°, ø.

avstå

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsta°

avstå' -stå'r -stå'.

-stå'd

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstä

avstáu

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå - står - stå - stått. avsta,

överlämna.

Lunds landsförs.

biskopen hade avstått ed ta
hanom. (Magnus Persson, Ladugårds-
marken)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

avstå, -står, -stö -stått

= avstå.

Hällestad. Dalby.

Hardeberga. Lunds landsförsamling

di har avstått stelet. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

avstá, avstó, avstád

h. = överlåta, frånträda

han avstó stèled

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstän

avstånd s.

avstånd

Blenborp · Torna hd.

Nr 402.
Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstån -ad

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstón eller àvstón. - ad. avstånd.

Låneord.

Bjellerup.

Odarstör

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsutten
a.

áwsóden

avhyst, nedlagd; om bondgård som blivit lagd under annan gårds bruk, men där byggnaderna kvarstår.

han bór i en áwsóden gár.

10234. St. Råby & Bjällerup. Torna hd
S. Ingers 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsyn

avsýn, afseende i uttr. jóra

avsýn po, fästa afseende vid.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

áwtan pl. -a

lóstagen. lóstagen. lósgjord

Dómód

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtrǽde, -ed (låneord). avträde

1. avträdessumma (som en tillträdande arrendator giver den avgående).

Allm. i Torna hd.

di ga avtrǽde so kal̲ad.

S:t Peten kloster.

2. ~~avt~~ avträdeshus; finare än hǽsed, Gìdehǽsed Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröskat

áwtóskad

= slutat tröskat, färdigtröskat
(fristående supinumform)
han frk áwtóskad lìavel.
Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuk

àvensjùg

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avåte
s.

aéde, -ad

kollektivt för -möss

Stävie

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atede

x avåte s.

ohyra (råttor, o.d)

Nr 402.

Blentarp. Tornahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avätit
v.

áwét,

fristående supinumform;
slutat åta.

St. Råby.

nar ja hade áwét ...

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak;

ajs d. ajs, -'ed s.

ruajs;

№ 2505 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ajs -ed — -en

ájsen e lánza pa rúen e ár.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, s.

ags l. ags

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

50. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs, n., 1 ud, pl. = ,-1 un,
ax. sádes- och nyckelax.
Allm. i Ö. Torna h.

Dalby. Bondemp. Vebenöd.
Overlöv m. fl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ags, sub. at I

best. ágsed ; plur. ags

best. ágsen jbr II.

at

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax II

ajs. -ed. pl. ajs. -en. ax.

Allm. i v. Torna (Tjelie m. fl.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. ak

ajs, n. – hd, pl. = sing., – hn, ak

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

àjsal/, -n; pl. àjsla

= vagnsaxel.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel I

àjsel, -en, àjsla, -àna

vagns- eller hjul-axel.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkel II

den va tre stöda som sått på en åjsel.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel;

àjsel el. àjsel, – en s.

àjsla el. àjsla pl.

hjulaxel.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel
(skuldra)

åjsel -n åjslor -na.

~~pl.~~

ant: åjseln

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.
(= skuldra)

ǽjsal l. àjsal

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ájsel, -en

skulden

hon tó -en po ájselen a bor -en díd.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

æjsel, -en. æjslor, -na

skuldra

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

1. äjsel, m., -en, pl. 2 -slor, -na, axel. skuldra.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

2.
æjsel, m., - en, pl. - sla, - na,
axel. Hjulaxel.

Allm. i Ö. Torna h.

äv. i Bonderup.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àjsel. -en. àjsla, -ana

(axel på hjul)

Bonderup.

àjsel. Lands landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ǽjsel -en, ǽjsla, -ana

hjulaxel

Bonderup

1925.

392. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.
(hjul-)

ǫ̀jsel l. ǫ̀jsel

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

66.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ágsel, sub. axel

best ágselen ; ~~plur.~~ ágsla

best. ägslana

Rätt plur.-form?

axel, skuldra

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P.-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

åjskl, f. -kn, pl. åjsla, -na,

Rätt pl. -form:

akel (skuldra)

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

1. ajsel, f. -en, pl. 2. ajsla, -na,

-axel (vagus-m. m.)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ájsel, -en

(skulda)

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

åjsal, -an, åjslor, -na

(skulder)

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ájsel. -en. ájsla, -ana

= axel. skuldra (Pl. rätt ?)

St. Råby

ájsel; ájslor, -na (Bjellerup, V. Wr)

ájsel. Lunds landsförs. Odarslöv

èna óp i ájselen. Odarslöv

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áxel

ájsel. --en. pl. ájslor, -orna.

= axel, skuldra.

Lundslandsförs., Odarslöv.

ájsel, St-Råby.

I. Ingers

1925. Torna

Nr. 309 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 äxel
ajsel, --en. 2 ajsla, 2 ana

=axel (på hjul m.m.)

S. Sandby.

Lunds landsförs., Odarslöv.

Igelösa. Stångby.

2 äjsel, -en, äjsla, -na. Bjellerup (V. Wr.)

ajsel. Bonderup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers

1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbred

àjslabré

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atelbet

ájselbié

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelstycke

àjslastiffga -d; plur=.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

axlastycke

ajslastrke. -ed, -e. -en. (äldre-strifge)

= axelstycke i skjortor, tröjor m.m.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers

1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ájjerás, -en = Styshire-ras

Lundslandsfors.

Nr 399 & 510.

I. Ingers

1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

backen 'backen'

"di töte bode ad backen sto i lue..."

S. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baeke, s.

bäke

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

17. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bå̱ke, m., -n, pl. -ka, -na,
backe. × backet

bå̱ked l. -or, m. och f.,
n. -ked, pl. -keda och efter
for. för, 1 ked v. s. v., komp.
2 -kedare, 2 -kedast, backig.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàken i bet. "marken".
"jorden".

pæ̱yana ble jo lìg̱zanas pa
bàken.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe
s.

bàken i bet. "marken":

vi dànsa jo po gólad, po bàken.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàk̲a -an -a -ana

bàk̲ana e jm vǽk̲ nú̲

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bäte, m.-n, pl.-a, -na,

backe, höjd.

fg?

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900

V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäke -en -a -ana, = baeke
(Pronomen: han) Allm. i Torna h.

i kóysmärken dær e en høj bäke

Lunds landsf. (Ö. Torn)

lia på bäken, precis på backen.

Fjelie (Önnerup)

han jek nørad bäken.

S:t Peters kloster:
Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe II

nöjanom bäken

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backafolk s. n

backafåuk
'trou'
"po kalas hos nåd anned
backafåuk ..."
s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backig

bàked neutr = plur -a.

hær e bakeda vàja pa dita

hàled.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baçkig
adj.

bà<u>k</u>ad, neutr. =

dær som va lr<u>t</u>a bà<u>k</u>ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bach-knalle

bàkaknà̀le -en

liten och väl framträdande backe

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backaknyst

bàkaknýst, – hd s.

liten backe eller

upphöjning.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back-knöl

bàkaknǿl, -en

utt. för mindre backe.

de e bàra en lìdan, lìdan bàkaknǿl.

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backkrön

bäkakrjn -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ backpussling

bä̱kapòs̱ling, m., -kn; pl. -a, -na, eg. backpysling; dvärjlikt troll som bor i bärj eller backar.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backapyssling

backapyslenja (pl.)
'små trollungar som bo
i backar'

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back-spets

bàkaspés -en

bạck-krön; det översta av en bạche.

1950

S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, n. -ed, pl. = sing., -en,

bad.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halibeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bàda -ar -a -ad

de e fàrlat a èda èŋan
man bàdar

9. f. 1939.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

pres.

ja e hèma, ṷedan nan ja
tạn nọ́n a bạ̀dan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bàda ̀-an ̀-a ̀-ad

ja han vad ùde a bàdad
i Gǿn (havet)

St. Råby C.N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bȧ̲da -ar -a -ad

di lȩ̲gzor a bȧ̲dar a dȧ̲nas.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bä̱da -ar-a-ad = bada

har i vad ü̱de a bä̱dad ?

Fjelie

va de kol framtíd so bä̱da di lided. Flädie.

nán bàda ve stránen. Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

låda, sv. -a, -ad, bada.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

v.

bàda -ar -a -ad

so setor di brònaván te
vàrmes, for glìgtana ska
bàda.

Adarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada II

vi jɛk te bjéred tvàu gàza
pa sòmaren a bàda, men hàre
gúd, va nɣta jàre dé! nar vi
kom hém va vi lìa vàrma a lìa
gèta.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

ja har leged a bàdad
ve áuen i lav me hanses
sònor.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badbyxor

pl. bàdebójsor eller

bàdebójsor, -na

(Relativt nytt ord & begrepp)

9. f. 1939.

4276 S. Sandby, Torna hd.

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

x (i) badd

i bad = dåktig (om mindre djur)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhús. -ed. badhus.

Fjelie. Flädie

dær va en stór prám som juk úd te badhúsed, nær de va rèktet bådevær.

Flädie.

badhúsed lán et stèke úde i váned.

Flädie.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar

bàdekár. -ad

di som ènta kan gå i bàdekarad,
di får sèda på en stól.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar S.

bàdekár, n.

han sád i bàdekáred a dø; han va jue fuél.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar

bàdekàr -ed

de e lìa vàrmt som man
bàdar i bàdekàred
(häml. vattnet vid Bjered)

1950: 399. Borgeby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badmästare 5.

badmästare, -n

(känt gm kontakt med Lund el. kusterna)

St. Råby . C. N.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bådestéle, -ed, pl.=, -en

et lided bådestéle

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bådestèle. -ed. -e. -en.

badställe. Allm. i Torna hd.

vi har ut bådestèle nøre ve áuen.

v. Hoby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bådevær. -ed. badvåder.

i dá e derèktet bådevær.

Flädie.

Fjelie. Flädie, S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagage

bagåʃ, -ad.

anv. i bet. "bandage".

kada du bagåʃ på?

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bagare, -en. -are. -arna.

= bagare.

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarebröd

bàgarebró, -ed. pl. =, -en

(pl. = sing. i kollektiv bet.)

bröd som bakats i något bageri, i motsats till hembakat bröd.

S:t Peters kloster.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bàgarǿn -en -a -ana

bakugn

sóna bàgarǿna jòre di aw bàra lér

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugu

bȧ̱garȧ̱n -en -a -ana

bakugu

Källestad, Overlöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b a² g a r ω n , ant. × bagarugu

best. b a² g a r ω' n e n

plur. b a² g a r ω² n a

best. b a² g a r ω² n a n a

bakugu

Nr 398.

Torna

Fjelio Sven Persson 1924.

Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugu

b<u>a</u>gar<u>a</u>n, f. -en, pl. -a, -na,

bakugu.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halsbeck 1900

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn.

bǟgarǭn. -en. -a. -ana

= bakugn. Allm. i Torna h.

fyǧlna bǟgarǭnen = „kölnä",

(elda upp) bakugnen.

Ö. Torn i Lunds landsf.

bǟgarǭnen han va ǟdanom vegen.

Flädie.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn II

di fjφlna óp læzhálmen i
bàgarǿnen.

Ē Stångby

jæ har fjφlnad i bàgarǿnen, de
skæle áltid drǽzen jòra. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn II

hære ìzen bàgarǽn i
dìta húsad?

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǭǫ́arǫun

× bakarugn s.

bakugn

Nr 402.

Blenkarp Tornald

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakarugn

bàgarǿn. -en. -a. -ana.

bakugn.

S:t Peters kloster, Lunds landsförs.

Hardeberga, Hällestad. Everlöv.

1925– Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugnsfjel

b$\underline{a}^{2}$garonsfj$\underline{e}$l, m., - hn; pl. - a, - na; bakugnsfjöl; lös brödlucka, hvarmed vid bakning ugnmynningen tillslutes.

Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugnsfjel

bàgarωnsfjél. -en

träskiva, som sattes för öppningen till bakugnen (i st. för järndörr, som man senare skaffade sig). Den klintes fast med lera för var gång man satte in bröd i ugnen.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1936. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båg̃arounsfjél

×balearugnsfjäl s.

bakugnsbräda

Nr 402.

Blenham Torsåkl

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugnsmur

bàgaransmúr, -en

bakugnsmur.

Hardeberga.

1922 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag²arounskäringen ×bakarugnskäring s.

"bakugnskäringen". När bakugnen börjar rödglöd-gas, blir en fläck högst uppe sist varm. Denna sotfläck är "käringen" som "skallret" innan ugnen är varm nog.

Nr 402.

Blentarp. Torna hd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugustyg

bàgaraonstój, -ed

hillbehör till bakugnen

(grèsla och ràga)

Overlöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǟgarwnstöj. -ed. × bagamgnstyg

= hillbehör till bakugnen

(grǟsla och rǟga).

bverlör.

S:t Peters kloster.

Trol. allm.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugnsärn

bå̱garonsc̱ern, m., -hn; pl. -a, -na; bakugnsbotten.

vår bå̱garonsc̱ern e rent öpbrend.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagatell

bagatel[1] m,- en; pl.- or,- na;
bagatell.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, s.

bàge

1

9. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bajander

bajan dǽr (el-der), snb.

bajan dǽren

bajan dǽror

best. bajan dǽrorna

halsduk

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie.

Sv. P-n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bajander

bajandǽr, -en

= långhalsduk, halsschal.

Vallkärra.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bøjanden II

bøjandén, pl. -ər

ant. i Stångby.

di hade stòra bøjandénər, så di,
vìda, lànga, fjòka.

Nr 399 Torna hd
I.Ingers.-47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

bag. -ed

så mycket hö som på en gång går i
bakugnen

di båga en fira, fem bag.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

bag -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

ador

bag sup. f. bàgast

dɜ sad ɜ de bàgaste sèded.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak adv.

bag

"ad hann hala bag av ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag, n., 1-ed; pl. =, 1-en;
bakning. – ha i slut pu bäged?
fruwentuimorna dras sel me bäged.
dar va et halt bag bro o rigdna
åp for dam.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag, prep. och adv., bak.
bågeta, prep. och adv., bakefter.
bågtr l. bag tr, baktill.

bågast, adj., superl., positivus och komparativus fattas, = i alla genus, pl. – e, bakerst.

bågast, adv. superl., bakerst.

Allm. i Ö. Torna h.
T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adv.

bag

lèna fóst den bág!

Kr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak II

di ìlda bȧ̱ra me bosvíȷ̱or
te et hé̱lt bȧ̱g.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak I.
s.

bag, n., pl. =

så mycket som bakas på en gång.

Se under baka.

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

bag (~~Sv.~~), n. -ed, pl. -sing., -em,
(brød)bak.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Halibeck 1900. V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
bag. 1ed. pl. bag. 1en. s.

= bak, så mycket som bakas på
en gång.

hon frk en kåga a vårt bag
2

Igelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adv.

dær va en fjørde fàre, a
dær sad en kvèza bág i vójnen
Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag, adv. o. prep. = bak.
adv. & prep.

Allm. i Torna h:d

bag ete cl. bágete = bakefter

bag om cl. bágom = bakom

ezen vele vara bag; di vele vara varst ala. Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag (sf?), 1) prep., 2) adv. 1) bakom bak adv.; han

sta bag tråd, han stod

bakom trädet. 2) efter han ble

bag, han blef efter.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bą̄ga, -ar, -a, -ad = baka

Allm. i Torna h:d

Även bą̄gte, ant. i Lunds landsförs.,
St. Råby,

di ska bą̄ga i mą́ren so kåḻad

Odarslöv

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bàga -ar -a -ad.

di mote bàga hèla bág
a jí bort.

I.Lj.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka II

ja har jælped mør mèed a bàgad.

Fjelie. P. B.

vi bàga sæl a slàjta sæl.

S:t Peters Kloster. A. O.

di kan ja bàga so tit di vil. Stångby.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka III

Ja hade bagad nyt vedabrö

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

hon hade bagad stenkågon
te méåftan ---

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàga pres. ̀-ar

jà ska bàga en sòkorkàga. M.H.P.

vi edor àlri kàgor dær

hèma, udan nær mór bàgar.

L.S. f 1939

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

hon hade bagad sona göa
vedabrö.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

hon e so dòkti te a bàga –
hon hade bagad vèdebeø a
ryl tórta.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

sup.

stig han han bagad klenor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

dec. 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka;

bàga, -ar, bàgte

el. bàga, bagt el.

bàgad.

di bàga a so

fzyelna di me bós;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bàga, pret. -a

pa den tíden bàga di ja sál dær hùma.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bàga -ar -a -ad

di bàga en fìra. fém bág.

Gödelöv

di bàga mèed Bonderup

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bå̄ga — -a.

bå̄ga brö.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bå̱ga]- ar, pl. =; - a l bå̱gte;
- ad l bå̱gt; - ad, pl. - ade
l. bå̱gt, pl. ² a; - a, pl. - ar/
tr., baka.

bå̱gare, m., - n, pl. =, -rna,
bagare.

bå̱garò̱n, m., - en, pl. - a, - na,
bakugn.

Allm.: Ö. Torna h. T.

Nr 392
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

baka III

só hade ja bagad pànekágor

lìavél

bverlów

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb

bäga, , bägad l. bakt

pres. bägar

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

53.58. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakanom

baganom, adv., prep, bakom

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakant

bågast, adj. superl.; positiv. och komparativ. fattas; = i alla genus; pl. – k; bakerst.

bågast, adv.; bakerst.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakasare

bagåsare

"en som alltid är sist"

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bàgbén -ed — -en

hesten e hált po de ena bàg-
bénad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbén, n., -ed, pl. =, -en,
bakben. -hjul

bagjúl, n., -ed, pl. =, -en,
bakhjul. -sko

bagskó, m., -en, pl. =, -na,
baksko. På kästen.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsbordsbänk

bagbörsbänks m. em. ej pl.

= bänken mellan bordet o väggen

S. Sandby

S. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk

bagbǿrsbǿyfj -an

långbänk utmed stugans yttervägg emot gården.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b$\underline{\overset{2}{a}}$g b$\underline{\omega}$r s b$\underline{a}$ŋk, sub. bakbordsbänk

best. b$\underline{\overset{2}{a}}$g b$\underline{\omega}$r s b$\underline{\overset{1}{a}}$ŋ ken

plur. b$\underline{\overset{2}{a}}$g b$\omega$r s b$\underline{\overset{2}{a}}$ŋ ka

best. b$\underline{\overset{2}{a}}$g b$\omega$r s b$\underline{\overset{2}{a}}$ŋ kana

bänk, som står bak bordet

Torna

Fjelie.

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk

bagbörsbänk, -en,
den långa bänken mellan stugabord och väggen.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk

best. f. bågbordsbänken

lång bänk i dagl. stugan. stående
mellan bordet och ytterväggen emot
gårdssidan.
där va stenbänad å bågbordsbänken

flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1973 Ingemar Ingers 1971–73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk

bågbordsbänk - en

en av bänkarna i stugan (mellan
det långa bordet och ytterväggen)

Stävie

№ 399 B Torna hd
L. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågborsbänk -en. "bakbordsbänk",
en av bänkarna i stugan (den som stod
mellan bordet och fönstren).
Jfr. bordsbänk.

S:t Peters kloster.
bågborsbänk: fjelie. stävie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak-botten

bàgebón, pl. -a

runda träskivor varpå de vid bakning utformade bröden sättas innan de införas i ugnen. Sfr. slå upp.

di hade iza bàgebóna.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakbränne

bàgebréne, -ed

ved el. ris till bakning.

Stångby

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakdask

bagdásk. -en

den talja varmed man binder „lassmen"
på ett hölass.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bágeta

bágeta spèlar pærjákopsen

Talesätt, ung. = Nu är det så dags, det är lätt att vara efterklok.

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
prep.

bágétor

bágétor máden drekor hon
kàfe.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagétor

nu kom du bagétor = för sent.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter. II

iblán so lúe dær et fýl bagèta-n.

boulów -

1948 Nr 399 Torna hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv.

bagèt̲e = efteråt

di fr̲k̲ en smørmá̲d bagèt̲e

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagéte. adv. . bakefter. efteråt

Flädie.

sin so dänsa di bagéte.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv.

bágetor

men nú bágetor kan ja ènte
la blé a grìna ad grèban.

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bágètor adv. o. prep.

= bakefter

Bjellerup. St. Råby.

bágète. Odarslöv. Nåstad.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakenst

bågonst

den bågonste bågken

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakest

adj. o. adv.

bågast

den bågaste

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägast, adj. = bakerst

Hellm. i Torna hd.

den bägaste röven

kallas den bakersta bommen i en båt.

Lunds landsk.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bägjül -ed - -en

vi faur smörja bägjülen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bagjul, -ed, pl. =, -en

Hardeberga m. fl.

1945.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baghús ed

bakhus s.

se maghús!

Nr 401.

Blendarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhus

best. f. baghúsed

ett rum som låg bakom stugan och kammaren

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakhåbba

baghéba

bakkappa på träskor.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakifrån

bägifrau

han kom bägifrau.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bą́gifrą̀ . adv. . bakifrån.

so kom skarprétaren bą́gifrą́ a to Gòrtekráven te sìes, so hálsen ble bar. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagtzára n

Calekärra s.

bakre delen av
en långvagn

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ baklomma

bàglóma -an

bakfi̦cka (i byxor)

9. f. 1939

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Sandby

1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baklomma

s.

baglåma, -an, bakficka.

han har bösen i baglåman.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak lomma

bàglòma -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges
adv.

baglägas

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges
adv.

baglæ̱ŋes

Stångby

(hos yngre: bà̱glæŋ̱es)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baglæges adv. = baklänges

Lunds landsförs.

han falt baglæges av vöjnen

Ö. Tom i L.L.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklānges

baglǽŋes

han fal̲t baglǽŋes nóh̲.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglæŋəs, adv., baklänges.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baglänges

bakelänges

bakläges

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

bågnez, -en

Stångby

vi akadéra om bågnez.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

...å bagom en boske sker...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bågom

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom adv.

prep.

bagämm

"ja, mamman satte se öpp bag-

amm'en ---" s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bågom

han jck bågom stägad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

adv. & prep.

bägom

di hade högad bägom héken

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bågom

kär nära bågom skogen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågom

bakom

bakom

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågom

bakom

bakom

Blenharp. Sonnabd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǽgòm. prep. = bakom

Allm. i Torna hd.

dær nòre bǽgom fjörkan.

V. Vallhärra.

di skǽle slèpa a sprezza úd bǽgom.

N. Nöbbelöv.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrep.
6.

bägrèv -ed, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakreve

best. f. bagrøven

den bakersta bommen å en vävstol

den bàgaste, som rèkan vá pa, kala di for bagrøven.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 bägrbolen

bakreve s.

'bakrev' i en

väv

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakreve

bagröve, -n

= den bägaste röven.

(från vår).

Lunds landsk.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris

bå̱gurìs, n., -ed, utan pl.; ris hvarmed bakugnen upphettas.

bå̱gurìs far ja hö̱ga so med vi behö̱vor. Weberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris

bàgerís, -ed

risbränsle anv. till bakning

St. Råby.

Nr 3~~1~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida

bägsia -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida

best. f. bagsían

Håstad.

1957 399. Torna hd. –

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bågestúa, -an

särskilt rum, där bakning förriggas

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågastua

bakstuga s.

Rum där bakning utföres-

bakrum.

Nr 402.

Hertam. Tomahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakstuga

bäjstue, f., -en, pl. -or, -na, högtidsstuga. I bondgården fordom befinnbligt större rum, hvari husets förråd af klädespersedlar förvarades i kistor, skåp och sängar. Dessutom användes rummet, då gäster inbjudits till gården ss. vid bröllop, begrafning.

Efverlöf. P.L. 1901. T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sms. med adv. bak + stuga

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke

bägstiffa -d / plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakstyr

bagstyr. -et. pl. bagstyr. -en

= bakstyr: ryggstöd (på vagns-

säte eller stol).

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bàgsœ́de, -ed

(i vagn el. bil)

jà sád i bàgsœ́ded

m. f. 1939

Nr 4276. S. Sandby, Torna Sandby hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag

bagtág, -ed

den sämre säden vid sådeskastning

(„den dòlie sǽen nø ènte frám")

Stångby

jfr × framstänk

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag
s.

bagtág, -ed

avharpning av säd.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b a g ʂ y̲ v a, sub. × baktjuga

best. b a̲ g ʂ y̲ v a n;

plur. b a g ʂ y̲ v o r

best. b a g ʂ y̲ v o r n a

bakkärra (stången som går från bakkärrhan)

Torna

Sv. P-n

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakteåg

så di lilta et bagetan.

4331:2:4

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgetrin -ed

dær e dàj i bàgetrinad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bågetrum, n., -ed; pl. =, -en; baktråg.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bagetru

"di va liasåmm bagetru

po ryggjen..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bågatråd, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägetrul ed

baktråg s.

baktråg

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågetrie. -ed = baktråg

fllm. i Torne hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågetrue -ad

baletråg s.

baletråg

Nr 402.

Blentarp Tomahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bågetrå, -ed.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakugn;

bàgarǿn, -en s.

-a, -na;

ja ska fyǿlna i

bàgarǿnen;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakugn.

bàgaron -en ; -a -na.

èla bàgarónen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakugnsdörr

bågaugnsdörr -en, -or

-dör

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg

bägväj -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bägvänd

du e bägvend, vå du ska jöra

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt

bägvänd . neutr . bägvänt . adj .

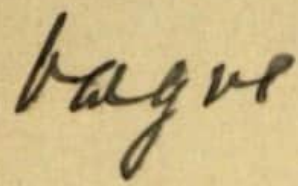
bakvänd .

S:t Petri kloster .

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt

bagvænt

bakvänt

4596. Lackalänga, Torna hd

B. S. 49

N hm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakända

bagéne -n -a -na.

han vende bagénen ti'.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

bagéne -en

bakeände

du ska hòla på bagénen

g.f. 1939

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bal;

bal, -'en s.

-'or, -na;

balja;

bálen har bàlnad;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bal;

bal, - en s.

bàlor, - na;

balja;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål

bål, Arj.

best. bålen; plur. båla

best. bålana

kalmbål [efter tröskningen]

Torna

Fjelie

Sv. P-n

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål
s.

bål. neutr. (!)

V. Hoby

Där va et stört bål i fredas.

Nr 388 Torna hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bala ner.

bå̄la, sv. -a, -ad, trycka ned, trampa ned.; han bå̄la nor sǽem, han trampade ned sæden; han bå̄la nor i sǽgem, han oordnade i sängen.

№ 296.

V. Ta, V. Ho

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Hartagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balj'

bal. f., -n, pl. -or, -na,
balja.

Allm. i Ö. Torna h.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal, ,, ut lås bal × balj

best. bålen; plur. bålor

best. bålorna

balja

Torna

Nr 398.

Fjelig. Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balj

bal, f. -en, pl. -or, -na,

balja (kärl)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balj

bal, -en

balja.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balj

bal, -an, bålor, -orna

balja

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal. -en, -or. -orna

han kan tvèta se i bálen

Revinge.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja s.

bal f. - en pl. or, - na

= balja

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balgå, s.

bal

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal -en -or -na.

bålen staur på gåren

-

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, -'en

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal

balja s.

- len
- or
- orna

balja

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blenkarn: Tornehd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål. 1:en. 2:or. -orna, balja

S. Sandby. Revinge. Hardeberga

fllm. i Torna h:d

han kan tvèta se i bålen

(Revinge)

de va bàra en stór bål me vån i.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

balk. -en. -a. -ana

spec. om balkarna i knarrvingar.

Nr 4276 S.Sandby, Torna Hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

balk, pl. -a

tvåa balka

spec. om balk i kvarnvinge

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balla
v.

bàla, pret. -a

beslå trätofflor på undersidan med läderbitar.

pret. han sad a bala tóflor.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balla

bål²a, st. -a, -ad, halfsula

toffor och träskor.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K.T., V.Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balla
v.

bàla -ar -a -ad

bala tóflor = spika läder under trätofflor.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣballna;

bàl̲na, -ar, -a, -ad v.

svälla;

de bàl̲nar i mà̲ven

pu en;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balna
vb.

balna - ád, =

svälla ut, särsk. på grund av fukt t. ex. om trävaror, fyllda träkar, fuktiga dörrar o. fönster etc.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b$\underline{\text{å}}$l n a , v. × balna

pr. b$\underline{\text{å}}$l n ar ; imp. b$\underline{\text{å}}$l n a

part. part. ō sup. b$\underline{\text{å}}$l n a d

läs b$\underline{\text{å}}$lna (?)

svälla

Torna

Fjelio

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balna
v.

bàlna -ar -a -ad

svålla (på gr. av fuktighet)

tréed har bàlnad

1958. 5081. Flådie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bålna

x balna vb

svälla (om trävark, på grund av väta)

Nr 402.

Blenkarp-Torna hst. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ban

ban, -en,

Slagytan på ett hammarhuvud.
Den motsatta ändan kallas pénen
eller pénen.

Lunds landsförs.

1933. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana
s.

b$\underline{a}^2$ n a, sub.

best. b$\underline{a}^2$ n a n; plur. b$\underline{a}^2$ n o r

best. b$\underline{a}^2$ n o r n a

järnvägen

Torna

Fjelie.

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana

bå²na, f. -n, pl. -or, -na,

bana (daus-, järnvägs- m. m.)

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halleberg 1906. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǣna -an -or -orna = bana,
järnväg.

Pronomen: hon. Sflm.

po hi̱nsi̱en bǣnan. på andra
sidan banan. St. Råby. S:t
Peten kloster.

ezan bænan ble. Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana II

hínsien bànan. Odarslöv

imén bànan. "

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banebron

bänebrøen

Benämning på järnvägsbron över Höjeå vid Källby i Lunds landsförsamling.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, 5

.. bingja åpp den me et
bån i vär jörna.

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band s.

ban n. -ed, -pl. -, -en

: band

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

ban

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band;

ban, -ed s.

-, -en;

de vá et graft

bán;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band;

bøun, -ed s. el. ban

-, -en;

di vøvde sæl bøun;

sno bæn te bèya sæn me

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bund

baun -ed — -en.

en hade gràna baun: förklen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban, n., 1 ed. pl. = ,- en,
band.

Allm. i Östra Torna. (t. o. m. Dalby).

banstómpe, m.,- n, pl. - pa,- na,
bandstump.

banhôn, m.,- en, pl. ,- a, - na,
bandhund.

Nr 392.

(Dalby ban men Hardeberga ban) T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban. ˈed. pl. ban. ˈen.

= band

Dalby och socknarna öster ut:

Blentarp. Everlöv. Veberöd. Göddelöv.

Bonderup.

Jfr. bon.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

ban, -ad, = -an

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

109.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban, -ed, pl.=, -en.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

s.

bo<u>n</u>, -ed, pl. =. -en

i yngre mål: ba<u>n</u> etc.

Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band
s.

bon, -ed. pl. =. -en

hos yngre: ban etc.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bạn
-end

band s.

band

Nr 402.

Blenkam Tornahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bån. -ed

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon̲. ˈed. pl. bon̲. ˈen. band

= band.

Fjelie, Flädie. S:t Petersklostet, N. Nöbbelöv. Lands landsförsamling. St. Råby. Hardeberga. Sandby. Vallhärra. Håstad. Igelösa. Odarslöv och alla sorknar nor om dessa.

Jfr. ba̲n.

di ba̲nt ut bon̲ om̲. Torna

Vallhärra

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bond

bon. 1 ad. pl. bon. 1 an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band II

et knøded bón me knùdor i.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× banda
v.

bå̀na -ar -a -ad

ega med båda händer

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

banhöj. m. -en, pl. a. -ar

= bandhund Landby

Nr 395
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bàụnknɪv -en -a -na.

somlɪa hade ante nan háwl
udan tàlde me en bàụnknɪ́v.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo<u>n</u> kn<u>i</u>v, sub. bandkniv

best. bo<u>n</u> kn<u>í</u>ven

plur. bo<u>n</u> kn<u>ī</u>va

best. bo<u>n</u> kn<u>ī</u>vana

bandkniv (kniv med skaft i båda ändarna)

Nr 398.

Torna

Djerred Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bo<u>n</u>kni<u>i</u>v -en

y. ba<u>n</u>kni<u>i</u>v -en

ett slags kniv.

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandsnurra

bansnóra -an -or -orna

apparat att sno höband, använda vid bindning av kort stråsäd.

Nr 4452 Silväkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänstol en

bandstol s.

bandstol = en apparat för väfning av band

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstumpe

bànstùmpe -n./-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bang
a.

baz

rädd, räddhågad

á, ja va ènte so báz: ja kæne gau pæ rφdneŋen ùdom te a hòla mi.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bazk . -en. -a . -ana

jordbank

Handeberga

Nr 399 Torna hd

I. Jrgers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bozk. -en. -a. -ana. bank.

Borgby.

bazk etc.

Stångby. Stävie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna Kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

bazk, -en. -or, -orna

sparbank etc.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bæ̱ʒk. ¹-en. ²-a. -ana,

= bank.

~~Hardeberga~~

S:t Peters kloster. Dalby; Bjellerup.

bæʒk. Lunds landsförs. (6. Torn).

Bjellerup. Hardeberga. Igelösa.

Stångby.

do̱ nar ad di spe̱la bæʒk so kaḻad.

Nr 399 & 510. Stångby.

spe̱la bæʒk. Lunds landsf. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank II

bazk

Lunds landsförs. Stångby

spela bázk = göra konkurs. Lunds L.
A-14.

17- Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

bazk. Lan
(sparbank)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bązk, -an, -a, -ana

(sparbank etc)

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank;

bazk, -en s.

-or, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bagk . -an. -or. -orna

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bazk -an / -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

, bánken,

31. Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bazk, -'an

penningbank

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

bånk, -en.

sparbank etc.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

bazka -ar-a-ad. banka.

v.

S:t Petri kloster. Lunds landsförs.

i S:t Petri kl. bägka allm bögka.

A. O. f. 1861

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bą̄ʒka -ar-a-ad = banka

Lunds landsförs.

även bàʒka (Ö. Torn)

dǣr har jǣ stǣd a bàʒkad

màʒa rèkor. Ö. Torn.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bàŋka - -d

de bàŋkar pa dáren

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

tár vi ènte brènevín

so ska vi bàzka bònens Gíz

strof i gammal julvisa, som sjöngs av kringvandrande s.k. jùlaspóga

S:t Peters Kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Tornahd

1979 I. Ingers 1978-79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bàŋka, ̀ar ̀a ̀ad

spec. om bankning av trätt.

kan bàŋkar gìdablér

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka ~ ~d

banka v.

banka

Nr 401.

Blendarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barko

bázko

om myntsorten med ett 50% högre
värde än det ordinarie

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bázko = banko

gammal benämning på vissa slags mynt, som voro 1/3 mera värda än övriga; t. ex.

tal gálrz bázko, 12 shilling banko, = omkr. 37 öre, under del 12 shilling var = 25 öre.

Nr 399 & 510.

Igelösa Torna

(bázko. Dalby)

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårzkesede -ed

banksäte s.

klappbräde

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banna

bå̲n̲a (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; banna.

Allm. i Ö. Torna.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banna.

$\overset{2}{\text{ba}}\underline{\text{n}}\text{a}$, sv. -a, -ad, banna, gifva bannor.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannlysa

ban̲lý̲sa (inlånat)

om di ble ù̲de ifra hú̲sforhǿred, so kon̲e di ban̲lý̲sa dom; di ble ù̲destǿ̲zda ifra natvárden.

s: på 1870 – och 80-talen.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvakt

banvákt, -en

banváktens frú i nèbele bý.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvaktsfru

banváktsfrue, -en

N. Nöbbelöv.

han jik a styde se po

banváktsfrueen.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adj.

bak -t, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar̲. bar̲t. bar̲̊ra, adj.

= bar. naken. Hllm.

dó̲ va dær Gùt̲an skorsté̲na bar̲̀ra;
do̲ va dær hà̲la bý̲en jék̲. (om
en stor eldsvåda) Dalby.

Nr 399 & 510. Torna.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar, sällan båror, m. och f.; n. bart; pl. båra; komp. bårare, bårast; bar.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar, adj: n. -t, pl. -a, bar.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tö., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bår, bårt, pl. båra

Allm. i v. Torna & Lunde-
trakten.

J. Ingers 1925–29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bar, n. bart

bèlabjér de sto bárt, men
nú e dær plantérad pø -ad
Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

... kan en karr bära ble ...

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

Di har bårra ett par öj.....

4331: 1: 2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

..han har bara tre ben.

4331: 1: 2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

venta bårra ti de bler
ljust.

4331:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bòr̲a

de̲ va vel bòr̲a nad tág; ènte i vǽrdaslá̲ved.

de va bòr̲a som han sá̲.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bōr̲a

blott, endast

han har bor̲a ɜt̲ ẏ̲ja.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara adv.
konj.

bårra

"då hade hann bårra en da
te resa hömm på..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bạ̀ra. adv., bara.

de va bạ̀ra kạ̀ra, de va àḷri

frùrantýmor. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

parlárs, dær e bàra én tøs
ijén som løvor

ga a guisa mélfjen te màlme!
de bler bòra fordýrad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bàra l. bò̀ra

52. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
ad.

bo̱ra

ja̱ bo̱ra de ènte ga̱r ga̱lad
for na

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bo̊ra, adv. bara.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

adv.

bàra

Vallkärra, Stångby

han hàde bàra lrta sé. (näml. i lön)

Vallkärra

de va bàra en rágor fèrabid

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bo̱ra . adv.. bara (biform till bara)

Hardeberga. S:t Peters kloster. Borgeby.

bo̱ra ta̱ so net̲. sa̱ han. Borgeby.
ejta sa bo̱ra! (Bjellerup, V. Wr.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad

barármad, adj.: i skjortärmarna

Torna hd

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barármad

barármad neutr. = plur -e.

de e rent gålen som gaur barármad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad

barärmad m. och f.; n. -mad; pl. -made; utan komp.; 1/ bararmad; 2/ barärmad, som går med bara lintygsärmar.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barårmad adj. bararmad

= bararmed.

St. Råby. Hardeberga.

di va barårmade a barfjäta
a hade lærtöflor. St.-Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbacka

barbáka

di ke barbáka o vana hästana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota

barfôt adj. = barfota

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfigt

barfota

barfota

F. Holmström 1927.

Blentarp. Tornahol

Nr. 402.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfotad

bar̲fɣ́t̲ neutr = plur. -a.

de e̲ so va̲rmt so en kan̲ gau̲

bar̲fɣ́t̲

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barfött

barfüt l. - or m. och f.; n. - füt; pl. füta, utan komp.; barfotad.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfut, adj. × barfött

barfota

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött

barfót, adj: pl. -a, barfotad.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfjät adj. pl. -a. barfött

= barfota

St. Råby

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhåad adj. = barhufvad

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhǿwad -;-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhǿad, adj. = barhuvad

Allm. i Torna hd.

tǭsorna va barhǿade a kvi̯ǭrna va klǣda i klǣda

Hällestad. H.S

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhöad l. - or (m. och f.;
n. - ad; pl. - ade, utan komp.)
barhufvad.

(beberörd)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhǿad

han spraant barhǿad uid.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baring

bàrɛŋ, pl. -a

invånare i Bara härad. person

från Bara hd

1947. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǟrrg -en -a -ana. × baring

= „Baring". Bara-bo-person fr.

Bara härad

Lundslandsf. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

bark

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark
s.

bark, m.

elak person

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark . Len

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bàrka, -ar. -a. -ad

behandla fiske-garn gm. kokning i en barklut

vi bàrkar i brygghuused; dære

nón barkar ùede.

Bjerred

Torna

1937

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka
v.

bårka -ar -a -ad

bära iväg, åstad. lida (om tid)

Stångby

nu börjar de snart a bårka imod julàftan. (juni 1945)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bärkegyta

bärkegrýda, -an. -or. -orna

gyta vari fiskegam barkas.

= bärkepåna.

Bjered

Fjelie o Flädie sn

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkalass

bar̲kalàs̲. -ed. pl. -las̲. -en.

= barklass

di kom tʒø̲ranes ø̲vor

jedrze brø̲ me bar̲kalàs̲

a bren̲eslàs̲

Igelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barkepanna

bàrkepáṉa. -an. -or. -orna

= bàrkegrýda.

Bjerred

Fjelie e Flädie

1937. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barléja

× barleja

mat till barnsängskvinna

Svenlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barleja

barléja

mat som grannkvinnor buro till en barnsängskvinna; i Veberöd ett fat risgrót och honung i mitten i en håla jämte kakor ovanpå grötfatet.

Veberöd
enl. f. Bergström
399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barléja

x barleja

förning till barnsångskunna

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm, s.

barm

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm

barm, m., 1 ha (pl. 2 a, - na, mindre brukl.) barm.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn
s.

barn

Nr 297 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig

barmhärti l. – or m. och f.; n. – tad l. -tet; pl. – tia, komp. – tiare, – tiast; barmhärtig.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighet

barmhärtihèd, m., -hn; vtan pl.; barmhärtighet.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn;

bạrn, -ed s.

-, -en;

di hade fịra

bạ́rn;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bǣrn, ˈæd, pl. =, ˈæn

gǣr nǣ ī hém, mīna bǣrn.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1938

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bạrn, n., ¹ ed, pl. bạrn, ¹ en, barn.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bạrn, ˈed, pl.=, ˈen

di skoḷe tỳg̱a flésk au̯ gu̱e kvèẕor som hade fạ́t de fósta bạ́rned ---

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn
s.

de barned dör

s. 11

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

blẹ me bạ́rn = bli gravid

han vènslas me na. so hon

blẹ me bạ́rn

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn II

b. f. pl.

bárnen di fœr úd a éz.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

best. f. pl.

di kωn̲a lì̲da pω-n, ad han pàs̲a bǽ̲rnen.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, n. -ed, pl. = sing., -en, barn.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn ed pl ~ en
barn en

barn s.

barn

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bạrn. ˈed. bạrn. ˈen,

Lunds landsf.

han hạde fi̱ra bạrn. tvạ

sọ̄nor a tvạ dóṭra.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn II

bǽrnen di far flya úed som

di sìor, vǽr po sìna hól.

Lunds landsförs - Ö. Torn

gar nú í hím, mina bǽrn.

Dalby.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

barndóm l.-dóm, f.,-em,

barndom.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndópa n

barndop s.

barndop

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndóp. ed. barndop.

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfot

bàrnafòd

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd II

han va bàrnfyd hór i dèta stèled.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfyd

född (vid angivande av platsen), född och uppvuxen.

hon e bàrnfyd hær òpa, men húsad e nórreved.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

barnfüd l-or, m. och f.,
n.-füt, pl.-füda, utan komp.,
barnfödd.
då e ja barnfüd i de hüsed
sam lidzor mitfor den gamle
jefivarengären.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

barnfód adj., pl. -a, född.

jar er barnfód i bøureby,

jag är född i Borgeby.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfyd

född och uppvuxen (med angivande av orten)

ja e bàrnfyd i stövie

Stàvrè

1928

№ 399 B Torna hd
I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bårnfuld, adj.

ex. han e bårnfuld i
gedinge = han är född i
Getinge
född

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Tielie. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfφd

född och uppvuxen (med angivande av orten)

hon va bàrnfφd óse hér i býen.

Revinge.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bårnfigd „barnfödd" – (född, med angivande av födelseorten)

ja e bårnfigd i stövie. Stävie
ja e bårnfigd i de húsed. Lundslandsförs.
hon va bårnfigd óse hær i byen. Revinge.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnhatt

barnhått (genus 4)

barnflicka .

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamǽrska -an

jà jek ósa sǽl ata

bàrnamǽrskan

Igelösa

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamòrska, -an

nú lås han skola astå a
hamta bàrnamòrskan

S:t Peters kloster B.H.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bạ̊rnamọ̀rska, f.,- n; pl.- kor,- na; barnmorska. Nyare ord. Äldre är jọ̊ramọ̀wor, f.,- kn; pl.-mọ̀ra,- na, jordmoder.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnamók

bàrnamóg, -ed.

(egentligen = barns avföring), namn på Galium verum.

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpi̱o -an-or -orna. barnpiga.

barnjungfru.

Städre.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga s.

barnpi̲a, f.

även anv. i den nutida funktionen av barnvakt.

Flädie

Nr 10[illegible] Flädie Torna hd

I Ingers

1986

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga, -an = barnpiga

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnaskitar

bärna gida s.

Rubiácea verum.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnskitar

bå̱rnagì̱da, m., -na, pluralt, namn på växten Galium verum.

bå̱rnagì̱da vù̱s̱or hojt lì̱asàm bym̱fje. de dù̱or tr få̱rja vulgå̱rn i, o de e fa̱rj sam sē̱dor på.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnasår

bå̄rnasà̄r, n., -ed, pl. =, -en, banesår.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsäng

bärnsæŋ, m.; -hn; pl. -a, -na; barnsäng. Förlossning.

bärnsæŋskvinŋa, f.; -n; pl. -ŋor, -na; barnsängskvinna, -hustru.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl

barnsǿl

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barntós

barntǿs, -en

barnflicka, -piga

som dær hèma, vi hade tvá

jàzfrúor a én barntǿs.

St. Råby

10234. Torna hd. S. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnunge

barnøʒe, m.,-n; pl.-ʒa,-na,
barnunge.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårnaår. -en (pl.) = barnaår

Dalby

ja hörde di hertörjorna
i mina bårnaår.

i mina förste bårnaår. Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnåvad

barnövad l.-or m. och f.; n.-vad; pl.-vade; utan komp.; barhändt.

Efverlöf, Weberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baron

barǿn -en -or -orna

hèḵebarja barǿnorna, baronerna på Heckeberga.

Gödelöv, Torna hd.

Nr 4224

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baron

barón, m. -em, pl. -or, -na,
baron.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Tr., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

baronbänk

b. f. pl. baronabänkarna,
benämning på de två främsta bänkarna
i Odensbys kyrka, som äro reserverade för
herrskapet från Svenstorp.

Odensbv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

bärskrávad -; -e

han e rént bärskrávad

, utfattig.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barsliten

barslīden m. och f., n. -ded; pl. -dna, komp. -dnare, -dnast; barsliten, luggsliten.

i behövor min san ente ga me di barslīdne klärna ad fårfan, nar i har ändra.

Weberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bås

bås . -en = skorsten och bakugn

hela båsen e av ler. S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x basa
v.

bàsa -a -ad

falla. sjunka

stìen sláp. a han bàsa te

gáled. Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Caska

Càska

Cakugnsris

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska

x baslea

risved

Nr 402.

Blentarp. Tornahd F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ basse

bäṣh, m., -n; pl. -ṣa, -na;

tölp. Skällsord.

Efverlöf, (Veberöd.)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

s.

bàse, -en

„motvillig person"

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast, s.

bast

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast.

bast -en

awlɛŋebark jore en bast

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, n., 1 ed, utan pl.,
bast.

bastarèv, n., - ed, pl. = ,- en,
bastrep.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

adv.

bàsta

o dærma bà'sta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastant

bastånd, adj., bastant. Låneord.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastár -en -a -ana. "bastard".

ja e en rèkti bastár; min far va smaléury a min mor va skàury.

Hardeberga (Anders Persson)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep.

bȧstarėv -ed — -en.

bȧstarėven va jorda ow lȩ̄ŋebark.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastarep

bàstarèv

Svulv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bat, förek. i uttr. i bat =

= dräktig (om hundar)

Den högen l i bat flera gånger om året.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ batt

bat, oböjl. subst., genus obestämbart; förek. blott i det adverbiella uttrycket våra i bat, vara dräktig, om tiken och katthonan.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batt

bat

I uttr.: i ˌ bát dräktig (om tik)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* batting;

bàtey, -hu s.

-'a, -na;

kastrerad tjurkalv;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x batting s.

båtry m. -en, pl. -a, -na

= ungstut

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bavs
adj.

bavs

håpen, förlägen.

ja ble rént bávs.

S. Sandby.

1941. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bavs

bavs

förlägen

Evulör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bavsmunnad

bavsmónad

förlägen, "flat"

A. Malm 1919-21. 298. Borgeby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bebø̱, bebø̱r. bebø̱de. bebø̱t. bebo.

Lunds landsf.

dær læ̱ et hu̱s, sæ̱som ad hæ̱n bebø̱de. (Chr. Månsson. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× beblota

beblåta

lägga kötteden, svåra dyrt och heligt.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bebygd

beböjd. neutr. – böjt, adj.

= bebyggd.

Bjellerup

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back

beg. lad

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

1958 S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck
s.

beg. -leid

ss. adv. i förb. bég mórt

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

bæ/ -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

bej l bejz, n., -¹ ed, utan Pl., beck.

Efverlöf.

ss. adv.: béj mórt, beck mörkt.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beele, s.

bej l. bejg, -ad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

18.62. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

bedz. n.-ed. / jordbeck.

V. Torna & V. Harjagers hd.

№ 296.

Einar Svensson-Halibeck 1900.

V. To. V. Har

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bek

bej. -ad

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

beg. -ed

Flädie

Nästad

V. Uoby.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

bæ̀ja, -, -d

bæ̀jad trä.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

bę̄dza l. bę̄ja (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; imperat. - a, pl. - ar) tr.; becka.

veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beeka

bèga, -ar. -a, -ad

bestryka med beck el. tjära.

Flådie.

V. Koby.

1917 Nr 399 & 510 L.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

bę̄dza, sv. -a, -ad, bestryka

med beck.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halibeck 1900

v 296.

V. Fa, V. Jla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beçka
v.

bèga -ar -a -ad

bestryka med beçk. beg.

V. Hoby

1937.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckig

bæ̱jed, –, –a

tra̱n e bæ̱jed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk

bè̱jmórk -t ; -a.

dær e bè̱jmórt i fjé̱ḻare-
hé̱ḻed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ beckrisp

bedzrr̄sp l. bejrr̄sp, m., -kn, pl. -or, -na; beck-tråd.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× beckrisp

begrisp, -en

beckträd.

V. Uoby.

Torna

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjà

bø

di mote bø han om han kone
ble frí dærifrå

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bå ba brd

den kvinnan ba om jälp te brèned.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja v.

bö

"å gå å bö åmm fårlåtelse
dar maden sto..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bo̱ / bo̱r, pl. = ; ba̱ ; bo̱d ; bo̱n, m. och f., n. bo̱d, pl. bo̱²na ; bo̱, pl. – 1) tr. och intr., bedja, 2) bjuda. bo̱ på en sup. – va ble du bo̱n for dit hu²m̱ana? Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bø̱. bø̱r. ba̱. bø̱d; p.p. bø̱n!

1/= bjuda. 2/= bedja.

Malby.

1. di som va bø̱na på ǽreded.

2. àḻa drǽŋana som va bø̱na på begrávnryen.

3. da̱n èṯe so ble di bø̱na di̱d.

Nr 399 & 510.

Torna.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjà III

só ble han réd. so bá han for se

bouliv.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bodja, dh

bø, bæ, bød

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

116.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badja v.

ba (prot.)
'bad, bjöd'
"å ba'na inny ..."

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjå
v.

bø, bø, bød

dør va ènte nød a bø for

ŭv. = bjuda, inbjuda.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja:

han bạ si sœ́l tŕ = erbjöd sig själv. (bœ, bạ, bœd)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

bö

s. 7

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bø, st. v., bø, bød, 1) bjuda; han bø ter jiles, han bjöd till gille; 2) bedja; han bøme om en pæn, han bad mig om en päng; han bø ter gud, han bad till Gud.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bø. bå. bøt

1. = bedja. 2. = bjuda.

Lunds Landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga

bedrå, st. v. -drö, -dråd,

bedraga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga

bedrå, -dråar, -drog -dragit

pp. bedragen.

= behaga.

Lunds landsförs. Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla, vb

befåla

63. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befåla -or. befålte. befålt

= befalla

Dalby

du kan vel tia stila a

fora som han har befålt

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tora

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befóla, sv. -te, -t, befalla.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900

Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befäl, -ed = befäl

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

begǻjna -ar -a -ad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

begájna — -d

vi begájnar pampen snú.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

begǣjna (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) tr., begagna.

ja begǣjnar sē̱lan nad lā̊pad lē̱n̥ed. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begájna - ar-a-ad. begagna.

Félie

--- va reskáv di begájna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Tana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

(be)gájna, sv. -a, -ad, begagna.

Även endast gàjna

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

begåjna -ar-a-ad = begagna

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Töna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fol

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
v.

bejí, -r, begå, bejíd

upphöra med, uppgiva.

S. Sandby

han kom alt némor a némor, men han ble so dòli so han mote bejí -ed.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

bejí, bejín, begå, bejíd

uppgiva, upphöra med, låta bli

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begiva

pret. begå

= upphöra, upphöra med

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bəjˈi, v. begiva

pr. bəjˈir ; imp. bəgˈa

sup. bəjˈit

göra av med, upphöra med

Förra

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. S. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ begiva
v.

bajį, bagą, bajįd

upphöra med, avstå ifrån

Flädie

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejí

begiva vb

bejísr, bejá, bejísd

slutar upp med, tröttna på.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarn. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejí, -r. -begá. bejíd begiva

= begiva. d. v.s. uppgiva. upphöra med

St. Råby, Lundslandsförs., Dalby. Sandby
Hardeberga, Odarslöv. Stångby, V. Hoby.

han kom alt némor a némor, men
han ble doli so han mote bejí-ed.

Sandby

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

bejí, begá, bejíd

upphöra med, uppgiva

núe har han bejíd -ad.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

× begiva

han skøle bejí a ha frøhándel.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva II

di frk bejí ed. for di frk

ènte lìasom va i fré

(om ett försök att jämna en ättehög).

Adarslöv.

sín begá di dé. Stångby.

de har di bejíd. "

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

bejí

= uppgiva, avstå ifrån

han ble rént rén; han mote bejí stèled.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begráva, sv. -te d. -de, -t,

begrafva.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900

V. Fe., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

v.

begrá̱va

han lǫ̱ en dǿ̱ tòḵe ; han koṉe ta a begrá̱va dan!

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begrá̱va, -or, begrá̱fta,
begrá̱ft

di lẹ̱gor begrá̱fta hǽ̱r òp̱a

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 19:8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begrá̱va, begrá̱fte, begrá̱ft

larspǽ̱rs foréḻra di lɛ̱gor
begrá̱fta hǽ̱r ù̱de.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begråva

p. p. begråvd

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava
v.

begráva

perf. part.

hon e dø a begrávd

Flädie

Pass. han ska begrávas i máran

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

v.

han e begrâvan på en kùla

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava
v.

begrava (begrá̱va), pass. -as

När Adam skolle begravas, satte di den grenen po hans grav. s. 7

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begrǻva, begrǻvor,

begrǻfte, begrǻft

Lunds landsförs-

1925 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrá̱va -ar-a-ad = begrava

dible begrá̱vade ṷ̌de i fyǒ̱regä̱ren

Dalby

begrá̱va, -or. -grá̱fte, -grá̱ft

Lundslandsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

pass. begrávas

di gràvan te en mán, som

ska begrávas på lörda

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava.

begrá̱va -de -d.

hon ska begrá̱vas i jɣḏelɑ̱v

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begråva /-ar l. -or, pl. =; -da l. -vde, pl. =; -vad l. -vt; -vad, pl. -vade l. -vna m. och f., n. -ved, pl. -vna; imperat. -va, pl. -var l. -gråv, pl. -gråvor) tr.; begrafva.

Efverlöf, Medelpad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begraven
adj.

begrå̲ven

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begråft. begraven.

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begråven . adj. = begraven

Lunds landsförs. S. Sandby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begraoning.

begrávnzŋ, -en; -or

dær ska va begrávnzŋ i máren

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrā̱vnɛŋ, m., -ɛn; pl. -ɔr, -na; begrafning.

bo̱, ga̱, rē̱sa tɛ begrā̱vnɛŋs.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrávnesy -en -or -orna. begravning.

Dalby.

ve stòra begrávnesyor hade di tré dás jèle.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávning -en -or -orna

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávnez -en -or -orna

Flådri Stävie, Lackalänga.

1928

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrävnez . M. -or

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávnez -en -or -orna

dán ìzan begrávnezen

rìzde vi for gráven

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávning, f.-en, pl.-or,
-na, begrafning.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrávningslíkorna begravning

begravning

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. -or -orna.

begrávnesz. -en = begravning

N. Nöbbelöv. S:t Peters kloster, Adarslöv

Lunds landsförs. Vallkärra. Stävie. Flädie

di va pa begrávnesz i mälme i sóndes.

L. L.

begrávnesz Dalby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávnez

gen. vi va dar jo te
begrávnezs

Adarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsdag s.

Så klädde hon se ti' begravningsdan

s. 4.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravnings-
plats

begrávnrzsplas -en -or -orna

(vanl. om sådan som icke är belägen vid kyrkan)

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrepp

begrév, n. -ed, pl. (sällsynt) = sing.
-en, begrepp.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

begripa

begri̱va /- vor, pl. = ; - gre̱v, pl. = ; - gre̱ved) tr., begripa.

ja kan å̱lri begri̱va har prå̱sta-frå̱ten kåne ha å̱rnig po mi̱na gåm̱le vi̱sor. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begriva

begripa de

begripa

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa
v.

pres. begrívor

ja begrívor ènte, for dær e nad
kònstet me àla mènefor ---

Bjällerup.

1964. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa, vb

begripa

63. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrija

pres. begrívor

jà begrívor ènte har di

kone begáu se

J.A

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna de

bejóna, bejónte, bejónt =

börja

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejφ̱na -ar -a -ad.

S. Sandby.

den fóste bǽŋken dær sád àla
som hade bejφ̱nad skȍlan.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejφ̣n̲a, -de, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejýn a, sv. -a l. th, -ad l. -t,

begynna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. T. a, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejǿn̲a - an -a -ad

han bejǿn̲a pǿ̲ ijén̲ ma
sin fòjla

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejíg̱na. -or. -te. -t begynna

= begynna.

Hardeberga. Odarslöv. Håstad.

i Hardeb. även bejíg̱na -ar -a -ad.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejφ́na -ar -a -ad

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejýnelse - en = begynnelse

ifra fósta bejýnelsen

Hardeberga

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå v.

begáu̯, -r; bejíṭg

jan bejíṭg jn et fe̱lstḗg (= stöld)

7920. Blentarp, Torna hd
V. Welander

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begå se. -jék. -gåd

skovas. bli räddad.

S. Sandby.

tryhúsed bejék se

(om en eldsvåda i Dalby)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begá se -gár. -jífg (yngre -jík).

-gád = „begå sig", d.v.s. skonas,

slippa undan. bliva räddad

Dalby. Bjellerup.

græd nu ænte. for nu begár

jær gar se (= Er gård blir räddad;

vid en eldsvåda). Dalby. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begå sig II

di bejék se, didér gamle
húesen (skonades i eldsvåda)

a hon bejék se

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begåu sk, begåur, bejúk, begåud,

v. begå sig, räddas, undkomma; överleva

v. Koby.

dær va fína wzza; di tvåu bejúk sk.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begáu̯ se, bejík, begáu̯d

undkomma, skonas, reda sig

ja begríivor ènte har di

kaone begáu̯ se

J.A.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begá se. begár se.

bejéfy el. bejék se. begád se

undkomma. skonas. klara sig

Bjellerup se II

1925 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig II

i ár har di begád se,

men i fjár jek de for

jèkoren.

Bjellerup. O. 14.

1925. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×begå sig

begá si, bejék, begád

skonas. undkomma, räddas

de bejék si: om ett hus som vid eldsvåda undgick att antändas.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvad

begóvad

de va lìavál en begóvad kán

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begär

bejár, n. -ed, pl. = sing., -en,

begär.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

lejāra, sv. -de, -t, legāra.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga

behå'ga, sv. -a, -ade, behaga

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga

behága -ar-a -ad. behaga.

Fjelie, Flädie, S:t Peters Kloster. Lunds Landsf. m. fl.

nu kan i reda-d best i behágar.

Flädie.

ta en kàga om de behágas. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaglig

behägli neutr. -et plur. -a.

de e en behägli stöla sida i.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behägeli. behaglig.

Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Tōrna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaglig

n. behågelat

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behandla, v.
St. Råby

behánla -a -ad Odarslöv.

den han ble so ìla behánlad
Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behov

behóm, n. -ed, pl.=sing., -en,

behof.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behov
s.

behöv, -ad

St. Råby.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla
v.

behóla, behólt, behólt.

sup.

hon han ènte fad behólt
máden í si.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behóḻa, -hóḻor, -hóḻt, -hoḻt, v.

behålla.

S:t Peten kloster, Fjelie, Flädie, Borgeby, Vallkärra, Stångby, Nåstad, Odarslöv.

jar behóḻt en kǫ́. S:t Peten kloster.

di bler sǩḏanas a behóḻor doṟas stǩḻa.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla II

di gø fán i jøren, men mæsen behólt di.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behör s.

'tillbehör'

1 svarvelag med behör

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behöva (- hövor, pl. = ; - hövde ; - hövt) tr., behöfva.
Efverlöf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva II

so hade han behøvt a sát se i en grár.

bverlör.

№ 399 Torna hu I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behóva, sv. -der -t, behöfva

behǿva (Löddeköpinge)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behǫ́va, -or, -de, -t = behǫ́va

Odarslöv

Vallkärra, S:t Peters Kl., Lunds Landsf., Bjellemp

Stångby

di behǫ́vor ẽnte slìda ijél se

Lunds landsf. (Ö. Torn)

di behǫ́vor so mǫ̃ed di far

Bjellemp

vi far so mǫ̃za da vi behǫ́vor,

tǫ́ykor ja. S:t Peters Kl. (orna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva II

défor behøvde di àlri ha nan àzebøjsor.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behövas

behǫ́vs och behǫ́vs (Löddehöpning)+/,

-dep., -ders, -ts, behöfvas.

+/ Individuell form.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekänt, adj: pl. -a, bekant.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekant, adj., bekant.

1/ Fjelie, Flädie, Vallkärra, N. Nöbbelöv; Stångby
2/ S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Råby, Bjellemp, Uardeberga; S. Sandby.
3/ Dalby, Revinge

ja e so lidad bekánt dær i stòrzby.

Nr 399 & 510.

Vallkärra.

han va liasom leta bekánt.

Dalby. Torna.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
a.

bakänt, obest. m. -a

Flädie

vi e gàmla bakänta.

kv. f. 1902

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
adj.

bekänt

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
adj.

bekänt.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant II

di va gàmla bekånta.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
adj.

bekänt

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant,

bekänt a.

ja va bekänt me
en.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekant -, -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
adj.

bekånt

han va liàsom lrta bekånt

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
a.

bekänt, pl. -a

våra bekänta, som vi sål
tjänor ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekå¹nd l. - or, m. och f., n.
- kå¹nt, pl. - kå¹nta, komp.
- kå¹ntare, - kå¹ntast, bekant.

bekå¹ntis, m. l. f., - er, pl.
- a, - na, bekant person, person
med vilken man är bekant.

Öfverl. J.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanting

bekántry, -en-a-ana

= bekanting, bekant person

de e en bekántry te mæj

Hardeberga, Lunds l.

bekántry. Bjellerup.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekantskap

bekäntskav, m., – en,
utan pl., bekantskap.
ha du inen bekäntskav
me dam, sior du?
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekläva

belelaga vb

bekluga

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarn Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklága -ar-a-ad. beklaga.

Lunds landsförs.

vi e ente skåpta te a flya, for do hade vi fad vrza; ja beklágar rzen som falor nør a slar ijél se. gamla. Hanna. Ö. Torn.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga sig

beklåva sk -ar -a -ad

= beklaga sig.

Hardeberga

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaglig
a.

beklägali, neutr. -at

dee beklägalat.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekomma

bekóma – kómor – kóm

– kómad

beröra, angå

de bekóm ènte mój nad

Odarslöv

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bekrängd

bekrängd

vresig

Evelöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bekrängd

nutr. bekrǽ̱ŋt

motigt

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekvém, adj. = bekväm

Bjällemp

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekvämlighet

bakvæmlihéd -an -a -ana

Igelösa

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekänna.

..å lo si allri mer va bekjend.

4331:2:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

belagd

belajd

belajd ma värk

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

belastat

adj.

belåstad, pl. -ade

Stångby

di e so belåstade

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

belåte

belæ̱te, -ed.

i bet. otympligt, klumpigt föremål:

va skæ̱le dé̱ belæ̱ted stæ̱n dær for?

Vallkärra.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben, s

Oe ena bened står ragt ud..

4331:1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

ben, n., 1 ed, ben, 1/ utan pl., kollekt., 2/ med pl. =, 1 en.

× benpipa

benpiva, f., – n, pl. – vor, – na, benpipa.

× benrad

benrå, f., – n, pl. – r, – na, benrangel.

Allm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben, s.

ben

27. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

i allt. "te bens"

'tii bens'

"männ pågana to väl emte

te bens ..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben, s.

ben

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben
s.

hǿzan bḗd mi -- han
bḗd mi ḗz i bḗnad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

ben, n. -ed, pl. = sing., -en,

ben.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

be̱n. ˈed. be̱n. ˈen = ben

Stångby. Lunds landsförs.,
N. Nöbbelöv. Bjällerup. Hardeberga
(enl. exemplen).

Allm.

1/ ben. något som är av ben.

2/ ben som något står eller vilar på.

di ha̱r gra̱vad op he̱la sa̱ka
fu̱la me be̱n. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben II

ja har hat brøded béned.

Bjällemp.

de sla tóflan aw béned pa mi.

N. Nöbbelöv.

di trøde tákten me bénen

Hardeberga.

1942-43. Nr 399 Torna hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben III

bryda bénen av se

Lunds landsförs.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben IV

ja hade fæd béned àŋe me

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben:

han slo na hén, so hon
brød béned

han sate àla fìra bénen te a
hola ijén

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benbrott

benbrøt, -ed. pl. =, -en

bverlör

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benig

bẹ̄ni, adj., n. – ad, pl. – a,
benig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benpipa

benpíva, -an, -or, -orna

S. Sandby.

S:t Petri Kloster.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benpipa

bēnpi̇va -n. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benrangel

benrängel, -en, benrängla, -ana

S. Sundby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benrangel

benrázel. -en. pl. benrázla.

-ana.

= benrangel.

S:t Peters kl., S. Sandby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benröta

benrygda f.

N. f. 1883

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benstamp

benstámp, -en

S. Sandby.

dær va benstámp som di stampa bén på.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benstamp

benstámp, -en

Stampinrättning för ben av kreatur.

Hardeberga

Men i Sandby: benstámp.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× benytta

benýta -ar -a -ad

i förb. benýta sig av, begagna sig av.

N. Nöbelöv.

399 Torna hd.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning

b ə n ǣ m n ɪ ŋ, sub.

best. b ə n ǣ m n ɪ ŋ ə n

plur. b ə n ǣ m n ɪ ŋ o r

best. b ə n ǣ m n ɪ ŋ o r n a

benämning, namn

Torna

Nr 398.

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning

benǿmnez -en -or -orna

nú har di fìnare benǿmnezor

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning

benǫ́mnɛz -en-or-orna

= benämning

Lunds landsförs.

di benǫ́mnɛzorna e gạna boṛt

Ö. Torn i L. l.

di hạ̄de sóṇa gạ̄lna benǫ́mnɛzor. Ö.T.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bereda
v.

beré sa

förbereda sig

hon frk beré sa på de vänsta.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

bär/ -ed — -en

de e bara bär/ här

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg;

barj, -ed s.

-, -en;

di kalar gälva spésen

for bárjed;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg, s.

bag

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

barj, n., 1 ud, pl. =, 1 un;
bärg. – En nu föråldrad och
bortlagd form, bjer, n., 1 ud, pl. =,
1 un, finnes i namnsammansätt-
ningar t. ex. Bjelebjer, Billebärg,
ett bärg i Sjöstorp, Dalby socken.

Dalby, Efverlöf, Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

barjed

'berget'

"å kam jöede mäna emj i barjed..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg, s.

bjer, -ad; =, -ad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

109. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

barj. ˈæd. pl.=. ˈæn

en mera genuin form finnes i dl kända ortnamnet bj<u>é</u>ræd vid kusten i tjelie s<u>u</u>.

1950. 4502. Lackalänge. Torna h<u>ö</u>

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

barj, n. -ecl, pl. = sing., -en,

bärg:

Anm.: bjer i naturnama, såsom i bjéred vid gränsen av Fjelie och Flädie socknar. J. J-s.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barj. -ed. pl. barj. -en = berg

En äldre form bjer finnes

ännu i några ortnamn, såsom bjered

i Tjelie, bilebjer i Sjöstorp m. fl.

V. och Hellestad Torna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg:

kòyana sád eye i báryed

(ur en saga) St. Köby

berg ss. appellativum numera alltid barj; en äldre form bjer endast i ortnamn ss. bìlebjér i Dalby och bjéred i Fjelie.

Nr 399. Torna hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

barj. -ed

i bárjed dær sád àla kreg
et bár

(men saga)

St. Råby.

1960 Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero
v.

berø

vi lar ed berø

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero

berǿ, berǿde, berǿt

Vallkärra. Flädie.

de berǿde se pø va tit de vá.

(om tit v st. f. tid se under tid)

Vallkärra

de berǿde pø va sǿ de va. Flädie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero II

berǿ, berǿde, berǿt

Stångby

ja de va oliga, de berode se pá.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero sig på

barǿ si på, pret. barǿda

= bero

de barǿda si mìad på

prèstorna.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beryktad

berigktad, neutr. =

jærnorskrin de va so berigktad

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beräkna -ar-a-ad. beräkna.

fjeke.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berõm

berǿm, n.-ed, berõm

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berõm

berým -ad.

hau fsk ältid so mìad berým

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berömma
v.

berýma, pres. -or

di berýmor váned.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berömma

beróma, sv. -der, -t, berömma

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bergéma -or- de -t = berömma

Lunds landsförs.

Odenslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berōmma

berýma, -de, -d

berýmde, berymd

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* berøra

v.

berø̲ra -ar -a -ad

spika rörmattor på undersidan av innertak, som skall gipsas

Stångby

(från staden kommet ord & begrepp)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× beröring

berørez -en

påspikning av rörmattor på innertak, innan det skall gipsas.

Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers -47
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× besa

v.

bèsa -ar -a -ad

skena (om nötkreatur)

kálen bèsar i mòsen

(en ramsa)

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa

bi̱sa — -d

kʌ́en bi̱sar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa

b̲r̲ˀs-a /- ar; - a; - ad; - ad,
pl. - adh; - a, pl. - ar; pres.
particip b̲r̲ˀs-anhs) intr.,
kes-a. - Om nötkreatur.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa

bìsa, =

löpa för bromsen (om kreatur)

K. f. 1883

bìṯsa M. f. 1861

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b$\underline{e}^2$sa, v. + besa

pr. b$\underline{e}^2$sar ; imp. b$\underline{e}^2$sa

sup. b$\underline{e}^2$sad

säges om korna, då de i värmen springa

Nr 398.

Torna

Fjelio Sven Persson 1924. Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa II

kàbalǿg a vívelstǿrt
kǿen bèsar i màsen
a kálen gídor i pàsen.
(barnrim) Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. besa

v.

bèsa -a -ad

springa, om kor.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa
v.

bèsa -ar -a -ad

skena, rusa i väg, om nötkreatur

kǫ́an bèsar

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa

bes̲a, sv. -a, -ad, "besa", sprin-
ga, skena (om nötboskap.); nor-
de e varmt bes̲ar kw̲orna,
när det är varmt, skena
korna.

Borgeby

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Ta V. Ha-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̯ʷsa

besa vb

skena (om nöthreatur)

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blenhavn: Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bẹ̄sa -ar-a-ad × besa

= skena (besa). om nöthreatur
Allm. i V. Torna och Lundatrakten.

de va mẹ̄ed vạrmt. stụ̄dana bẹ̄sa

Ä. Torn i Lunds landsf.

kálen bèsar i mòsen. S. Sandby
(se vidare under × Kabbalök).

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa III

kàbalǿg a vívenstǿrt
a kálen bèsar i màsen
a kǿen gídor i pàsen.

(barnrim) Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besinna

besïja, sv. -a, -ad, besinna

besïja sk, besinna sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. K. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besinna sig

besinga sk. -ar. -a. -ad

yngre besinga sk. besinna sig.

Kjellerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

adj.

besk

de hade leta bésk smäg.

hos yngre: bisk.

1946. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

besk neutr. best plur. = a.

nor músen e mát. so e méled bést.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

beg l 1 or, m. och f., n. best, pl. bega och efter för, för 1-ga, komp. begarh, -gast, bäsk. – Föråldradt. Nu besk, best, beska.

Ska vi ta vas en begor?

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk: III

en besk = en sup beskt brännvin.

Drack prästen nåd! Nåj, han bara to en besk å en snepp å et glas vin, sin reste han, får han hade så mied å jarra. (om en präst vid ett bröllop)

enl. J. Bergström.

Everlöv.

1927. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

bisk. bist. pl. biska

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

bis̲k, m. -em, pl. -a, -na, mal-
örtssup, "besk" sup.

yngre form?

jfr b̲esk ant. i Löddeköpinge.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

bisk, -adj.; n. bist, pl. -a, besk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk besk a.

bẹ̄skor — , bẹst, bẹ̄ska

besk.

suksk = en sup malörtsbränvin

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

beg. y. besk eller bisk

V. Koby.

1932 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

beg el. bégor, neutr. best

yngre besk el. béskor.

Lunds landsförs.

en bégor = en slyn.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besked

beGé -ed

en fifg ålre rakted beGé.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskedt
s.

befé', -ad

so fek vi gåu me de befé'ad

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besked

beſé, n.-ed, pl.=sing.,-en,
besked.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

besked

bejé. -ed. = besked, under-
rättelse

hǭlians got bejé.

Odarslöv.

jbr II

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besked II

beljé i bet. „reda":

han dæ̀zde dom a dé me beljé.

Håstad.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskriva

beskríva, -skrév, -skréved

jà har beskréved sèdor ve bríng

St. Råby (Carl Nilsson)

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskrivning

beskrivning; -en -or -orna

1. 1. 1928. Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskrívnry -en-or-orna. beskrivning

Revinge. (ö. T.)

~~beskrívnry, pl.-on~~

~~Tjelie (v. T.) Flädie~~

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskrivning

beskrívnez pl. -or

äv. i bet. „topografiskt arbete"

1947 399. Fjelie e Flädie
Torna nd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskrivning II

ofta = topografiska arbeten:

de far di val sé i beskrívnizor

Städie

Nr 399 Torna hd

I Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskylla
v.

beGφ̲la -ar -a -ad

di hade beGφ̲lad -en ...

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beslag

beslág -ad.

dær e beslág pa fjistan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beslag

Nr 392.

beslåv, n., -ed, utan pl., beslag. På husgeråd. ss vagnar, kistor o. d.

hær kan va nåd gåmalt inü. En kan se bora før, har di kone jora beslåv pa fristor. Næ min gæfz am hær-e nan sme nü o jor sant ed beslåv. Ensjent før va hær bora hümasmèr. Veberöd. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beslag

b a s l a g, sub. , läs beslåg

best. b a s l å g e d

plur. b a s l a g

best. b a s l a g e n

beslag

Nr 398.

Torna

Fiche. Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beslån . adj. = beslagen

julen va beslåna me bön

tgelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beslå

beslåu - slåun - slå - slåd.

p.p. beslån, beslå.

Vallkärra; Lunds landsförs. (i norr)

tygnan va beslån me järnbön
(Magnus Persson, Ladugårdsmarken) Lunds landsförs

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besman

besmär -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besman s.

1 besmar

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besmär

-en

besman s.

betsman

Nr 402.

Blentarp Torrahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bespar(n)ing

bespárnrz, pl. -or

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besparing

pl. bespárnezor. -orna

de e fàrlet ad fólkeds bespárnezor ska lega i hénorna pa skòjare.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd

1. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bespetsa sig

bespŕs̲a si -ar, -a, -ad

förvänta sig, räkna med

di hade bespŕs̲ad si på, di

skøl̲e få sé̲ den gràn̲e

trǽg̲ǽren. S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1975 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besprutning

besprúedurg, -en

(sc. av fruktträd)

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

best
s.

bøst, m.

en stǿr, kràfti bøst.

Nr 3~~1~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bestilla

bestíla

uträtta

Evabr

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bestå v.

besto (pret.)

'bestod, bjöd'

besto di en tynnja öl te

omgdåmmen ..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bestå

bestán, st.v. bestǿ, bestánd, bestå.

V. Torna & V. Harjagers hd · № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beställa

bestíl̲a. uträtta. skóta
(da-bestille)

ja ska ga a bestíl̲a nad.

Bonderup.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torpa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beställa
v.

inf. bestíḻa

uträtta, skóta (Da. bestille)

han har mèed a bestíḻa

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beställ-sked
s.

bestélegé, -n

vävsked av vissa dimensioner, som man beställt hos en vävskedhandlare.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̥ʒ̥ɛvarmt

besvarmt

varmt så kreaturen "bi̥ʒ̥a" (redito)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

B. Cartan. Tornald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvär

besvár, n.-ed, pl.=sing.,-en,

besvär.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvǽr. -ed = besvär

de va mę̄ed besvǽr me a

brȳda (näml. bryta lin)

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvära

besvära, sv. -a, -ad, besvärad

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 Tek Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvärlig
a.

besvǽrli

i bet. handikappad, med dålig fysik.

han va kvék i vèneyorna, fast
han va kràged a besvǽrli.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvärligt
adv.

besvǽrlit

de sau besvǽrlit úd

Nr 5081 Flädje, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig;

besynnerli

besynnerligt a.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

besynnerli, neutr. -et

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besýnorli, -et, adj. = besynnerlig

Bjellemp, Råby. S:t Petenkl.

dær va ælans lita besýnorlet

Bjellemp

de va óse besýnorlet. S:t Petenkl.

de va rént besýnorlet.

St. Råby. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

besynnerli, neutr. -it

Stångby, Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig II

de e besýn̲orlit, for man kan

ènte sí̲ va man vél̲

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

de va en jætna besýnorli afær

(om trolldom, som bedrevs av en klok).

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

besýnorli, neutr. -et

ja tykor de e rént besýnorlet

lìavel

St. Råby L. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerligt
adv.

ja, hon va besýnorlet
kléd, a hɛnas dòtor óse.

Hardeberga

Nr 23383 Hardeberga Torna hd
Ingemar Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besöka
v.

besøga -gte -gt

St. Råby.

jæ skøle besøga en mán,
men jæ kømoe ènte i hué
námned.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bet

led, adj: böjd, bet (i spel)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. VT, VHa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta vb

bēda v. trö. lutr. = 1/ beta 2/ Rasta

under en längre resa
med hästö vagn.

bēda ógem = vaktpojken får om sommaren under middagsrasten låta dragarna beta i dikena vid vägarna.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

bèda -an -or -orna

galra bèdor

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta II
s.

vær kát han ǫd bédor
so kalad; de e kònsted han
edor bèdor.

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

vi hæ̱yor vos ènta for dé̱;

vi har lé̱vt forú̱dan bè̱dor fǿr

(yttrat med anledn. av inställd betodling)

S. Sandby

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta, s.

bèda/, -n; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
S.

bèda -n -or -na.

da ska vel ble rájn, nor di

ska borja pa bèdorna.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

bèda, bèta, bet.

hela sòmaran beta di kræjan
på fèladen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēda, -an-or-orna. beta.

Allm. i Torna h:d.

de e en rén gālenskàv a ènte seta bēdor; dær har ènte vad et ár di ènte har sat bèdor.

Dalby. J. L.

~~ji kåen bēdan! Stavre:~~

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta II
s.

bèda · II ·

ja haka bèdor i fòregárs a pantóflor i gáur. (haka = luka genom att hacka)

Hällestad. 8/6 1932.

J. J. s 1932.

Nr 399 & 510.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

sǽen ska seta fjærne, a bèdonna ska jo vòjsa.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bèda. -ar. bèta, bet. beta.

ja lar kǿen bèda aw vǿjagrésed

(20/6 1932) Dalby

J. J-S. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēda, sub. beta s.

best. bēdan; plur. bēdor

best. bēdorna

beta

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

bèda -an, -or -orna

nar vi jek a haka bèdor ...

di hade bèdor pa stèkad bágom
lólázan.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta

s.

bèda -an -or -orna

jí kǿen bèdan!

1927

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta

bēda pl. -or

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

bẹ̄da, sv. -a, -ad, 1) beta (af beta, äta), 2) föra i bet; pånger bẹ̄dar ǫ́cfzen i vå̄jagrønvorna, pojken för hästarne i bet i väggroparna.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēda n bēdor na

bēta v.

bēta

Nr 401.

Blenkarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

fǿr i tidan, en fek lega
a rǿda bèdorna frám.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
i.

vi råda etor bedorna, vi
råda dom från.
(på tal om betupptagning)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

mór hade bèdor dén
sòmaran s: hade åtagit
sig betskötsel.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

pl.

vi hade bèdor óp té varandra.

(om betupptagare)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta

vi va ùeda a haka bèdon

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

naka bèdor, „nacka betor",
vid betupptagning med kniv avskära
blasten på varje beta.

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beda

x beta vb

beta (gam med kromsyra före färgningen)

Nr 402.

Blentarp. Tornald

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

bèda -an -or -orna

laga bèdor

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

bèda -an -or -orna

Allm. i Torna hd.

en ruda bèdor

N. Nöbelöv m. fl.

1947.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta II

s.

nú e de vél sánt, de e

rælit for di som har sat bèdor.

Stångby.

di jír dom fìra rekstálor om dán,

fém, séks, for di gar a lagar bèdor.

a Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta III

só va de bàra te a laga bèdor a ta óp bèdor.

S:t Peters kloster (Anna Olsson, Kyrkoledshus)

de ert sléd me bèdorna so làze di vàrar.

S:t Peters kloster. (Kyrkoledshus)

1940–42 299 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta:

di fyørde me bèdor te
ørtófta sòkorbrúg.

1949 Håstad, Torne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta,
s.

do jɛk jà dæn a haka bèdon
Igelösa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
s.

hon hade plokad méd di
gràne bèdorna.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

bèda, bìta, bit

N. Nöbelöv.

so ffýra di kàla a bita grésed áw

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

bèda, bìte, bet

Adarslöv (äv. = låta djur beta)

di hólt dær a bìte

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

bèda, bèta, bet.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bet-affär

best. f. bèdeafæren

anställning och förtjänst ird betupptagning

han vele hélor va ve bèdeafæren

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala

betala v.

betåla, betålde, betålt.

han har två han betålon för.

(om man, som betalar bidrag för två barn u.ä.)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala
v.

nær han dó skola betála, so
sa han: fær ja ji betált i
tèke a fìlta? St. Råby

(på tal om köpman i Lund, som skulle ersätta en kund fr. Råby för snöskottning på gården).
c:a 1942

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala

betála, betálte, betált

di tφ̱kor di far ànte nóḵ betált.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala

betåla, betålde

han betålde ålt branstugan

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala v.

betala

"så ska du betala dämm..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala
v.

betála, betálor, betálte,
betált.

jà har betált omtrént fjùrge
krànor

Stävie

1927

№ 399 B Torna hd
I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betála, -or, -te, -t = betala

1. de bler líta biliare a betála strajs. Lunds landsförs. (1925)

2. ja har betált omtrent fyrge krønor. Stavie. (1927)

3. vi betálte pæza me, mènrzen al ozdómen. Stångby. (1929.) Torna

I. Ingers Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala II

han tys han fek ènte betált
nok for krégen.

Fjelie.

de har di slét ènte betált nad.

Hardeberga.

di har et snàe for a betála.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1942 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala:

nú gar di a har brá

betált, di jævla krégen.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala :

di fek mènezen betala tabága.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala:

di har et snåe for a betála.

Hardeberga.

ja fjøvor sál, so e de både
tàkad a betált.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betalning

betálney pl. -or.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betalning

betálnez, pl. -or

Igelösa

di har sóna stòra betálnezor

nú.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bete;

bèdh, – hn s.

bèda, – na;

kastrerad bagge;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete;

bède, – ed s.

di hade krédz på

bède på sélagra-

gären;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* beta
s.

bèda, pl. -a

kastrerad bagge.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bete s.

bede m. pl. -a = kastreradt hanlamm.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete
s.

bède, -ed

di jek po bède hár ùde i àzana.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bete s.

beder, n. = stund

han sad har et beder, sin jrk han.

Nr 395.

Torna hd

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete s.

bēder n. (ej hört pl-form) = bete

De e got bēder i ar = gräset o

klöfvern stå frodiga i år

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete

bēda -d ; –

nu har dɛ bēda dar .

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. bete

sb.

bède n.

1. betesmark

2. gräs som kan avbetas

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. *bēte
sb.

bṛ̀de m.

hörntand hos häst

... en stár bṛ̀de dær-
sṛ́dor, dén skole tas-
áw

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bete
s.

bède . -en , -a. -ana

= kastrerad bagge. ~~pl. -a~~

Borgeby (enl. And. Nilsson)
S. Sandby (Hannes Åkesson)

1935 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bē²de, snb., neutr. bete s.

I förbindelsen: et bēde = en stund

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. So. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bete

bède -en -a -ana

kastrerat lamm

lom, som va kastrerade, kala di för bèda.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

f. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bete

b²ede, m., – n; pl. – da, – na;

gallgumse.

Veberód.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. bete

bēda, n., -d, retan pl., bete.

Hörna gar po bēde hēla sāmaren.

bēded trýdor vel snart.

bēda / 1 dor pl. =; bēte; bet; bet, pl. 2 a; bed och framför d och t bet, pl. bēdor l. 2 dor / tr.; beta, förse med bete l. foder. bēda Hor. öjen e bra bēta. Efverlöf. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete

be²de, n. -d, pl. = sing, -nen,

bete (af gräs, klöfvar o.d.)

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bede
-ed

x bete s.

stund

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkamp Tanska

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bede. -d

bete
s.

et bede = en liten obestämd tidrymd.

Vallhärra. Borgeby. Lunds landsf., Igelösa

de va nestan skój et bede. L. l.

et bède so låga di den store lånsvæjen.

Vallhärra.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bete:

ja hade tvåu stykna et bède

(en tid)

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bete
s.

bèda n. = tidsymd. period:

di Grka hrím -en ijén, nar
han hada vát dar et bèda.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēde. -ed. bete. bete s.

Allm. i Torna hd.

di jik pa bēde har ùde i èzzana.

S. Sandby.

di hàded te bēde nar di fyòrde te stan. Kardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete II

de ändra lan so di hade
bède po de.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$b^{2}\underline{e}$dəshàvə -ən -a -ana beteshage

= beteshage

Bjellemp

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. betesmark

bèdesmárk -ar -or -orna

S. Sandby

bèdesmárkorna har vad rént

rèa .

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedesmark

bèdesmàrk -en. -or -na.

han hade bèdesmark i márna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× betfan
s.

bèdefàn , -ad

betblast

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betfan

bēdefān -ed

betblast.

bēdefānad de fālnar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betegrep

bèdegrèv -en -or -orna

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betegrep

bèdagrév -en -or -orna

grep anv. att lässa betor.

Nr 5081 Flädje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betfolk

bèdefólk -ad

betupptagare

hær va bèdefolk fár, ópadifrå.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betfolk

bèdefólk , -ed

betupptagare.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betfolk

bēdefólk, -ed

Stävie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers 1928-43.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bẹ̀dafòlk. -ed. betfolk.

betupptagare eller betrensare.

Allm.

Vallkärra

Stävi

Odarslöv, Lunds Landsförs.

hær har kom̲ed bẹ̀dafólk i fjòrkan.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betjänt

befjént -an

befjénten fjörda fr dom.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betkarl
s.

bèdekár, m., pl.-a

betupptagare

St. Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betkarl
s.

bèdekàr, m.

manlig betygstagare

m.f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betkarl

bedekär. -en-a-ana.

manlig behupptagare.

Hardeberga.

Måstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betkniv

bèdakniv -an -a -ana

kniv anv. vid betupptagning
(att avskära blasten)

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betlass
s.

bèdelás, -ed, pl.=, -en

de e váre nar di drar
bèdelásen (för hästarna)
S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betlass

bèdelás, n., m. =

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betlass

bèdelás. -ad. pl. =. -an

Kästad m. fl.

1955. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betmassa

bèdamása, -an

biprodukt vid sockerbruk, anv. som kratarsfoder.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedmassa

bèdemasa -n.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedning

× betning s.

betning (se beda

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batóng

betong

8119. Vallkärra. Torna hd

V. Welander

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betpengar

s.

M. bèdepréza, -ana.

betalning för betupptagning; inkomst därav.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

bet-rad

bèderá, pl. -rar

rad av växande betor.

hon hade tìe rár bèdor –

hon ble àlri fàri me di

bèderárna.

Flädie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betrodd
a.

betrǿd

hade ja vad betrǿd a fæd
lǽnt so mæ̀ŋa pǽŋa ----

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betrot

bẹ̄derọ̀d, -en. -rọ̀dor, -na,
ø

bet-rot.

S. Sandby

bẹ̄derọ̀dorna di gær nọr i rọ́ren.
ø ø ø

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsel, s.

bésal/, -ad; pl. =, b.f. -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsel, s.

bésla, -d, =, -n

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

109. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsel

bi̱sel, n. -ed, pl.= sing., -en,

betsel.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halibeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsel

bésel, -ad, pl.=, -en

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x betsle

bṛ̊sle, n., -d, pl. =, -n,
betsel.

bṛ̊sla (-ar; -a; -ad; ad, pl. -ade;
-a, pl. -ar) tr., betsla.
Efuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bettman

besmär, -en

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960 Flädie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Letsman

besmår. - en. - a. - ana

Flädie

Nr 399 & 510 I.Ingers.

ant. 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman

bəsmár, sub.

best. bəsmáren;

plur. bəsmára

best. bəsmárana

betsman

Fjelie sn

Nr 398.

Torna

Bjerred

Sven Persson 1924.

Sv. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman

besmár, -en -a, -ana

Odarslöv, St. Råby.

di kωmor éz me vár sín besmár
a skωle slá knàlen.
(om ett mord i Puggekroget i Odarslöv). St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besman s,

besmar, m., - en, pl. - a, - na,
besman.

elna, har e besmaren?
gak o leda åp en, for
ja ska våja hånrn.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman

besmär -en

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman

besmár, -en

l. besmár (k./.)

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsmankrok

besmärakråg, m., - hn, pl. - a, - na, besmanskrok, den järnkrok på besmanet; hvarpå man hänger den sak man vill väga.

besmärakläns, m., - hn, pl. - a, - na, besmanskluns; tyngden som utgör besmanets ena ända, Veberöd.

T.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bet stabbe

bèdeståbe -en -a -ana

bet stånd.

fjelie -

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstack

bèdestàk -en -a -ana

Stack av upptagna beton

9.f.1939

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

s.

bèdastíka. -ad, n.

betfält

polísan kom úd ta han i

bèdastíkad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke
s.

bèdastíka, -ad, pl. =, -an
betfält

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

bèdestrike, -ed. pl. =. -en

betfält.

S. Sandby.

anv. av q. f. 1846

senast belagt hos g. f. 1939.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke, s.

bèdastìtza, -d; pl. =, b.f. -n

= betfält.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

bèdestiffe -ed. pl.=, -en

betfält

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

bẹ̄destrifje. -d. -e. -en.

= betstycke, betfält

Dalby. Hardeberga

bẹ̄destrike Lunds landsförs. Hardeberga
Vallkärra S. Landby.
Håstad. Odarslöv. Igelösa
Stångby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

bèdestíka, -ad, pl. =, -an

betfält

de e trist a ga èna i

bèdestíkad.

dar va én som la a dø i bèdestíkad.

1955. Håstad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke II

nú lar di dom kœma úd i bèdestíken; dǽr fjenor di brá pǽza.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betställning

bèdestélnrz.-en

stativ för lastning av betor vid järnvägsstationer (bl.a. vid hållplatsen vid S:t Lars)

Lunds landsförs.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bṛd, n., 1 ud; utan pl.; bett.
I äggjärn.
du kan tro hå e en le sam
dar e got bṛd i.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bett
s.

bed. -ad

bett; äv. = egg i kniv el. annat redskap.

Stångby.

den e rèdit bed i an.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bett

bed. -ed

bett; -v. = egg på kniv.

Fjelie.

1938. 199. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bett

bet -ad

Nyare uttal.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bet-tid

best.f. bètetiden

tiden för betupptagning och
- transporten i okt. och nov. månad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betetid
s.

best. f. bèdatiden

tiden för betupptagningen
i okt. - nov.

Rådie
5081. Fjelie m. fl.

1955.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete-tiden

best. f. bède tiden

bet-säsongen: dels under galtningen på försommaren, dels under betupp-tagningen på senhösten.

i bède tiden.

Hästad m. fl.

1954. Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedeoplåg. -ed = betapplag

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ betuttad

betyt̲ad

ängslig, villrådig.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* betullad

betýtad

beydd

Nr 3489 Fjelie, Flädie

& Porsaby Torna hd

John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bet-våden

bèdevèr, -ed

våderleken vid betupptagning.

de har vad gránt bèdevèr; de
har ènte frèsed fòren i nát.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betyda

pret. betýda

ja ved ènte va di betýda

Adamslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betygtad . adj.

= förlägen.

× betyttad

Vallkärra

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betäzketid, -en betärketid

ska vi ud a rēsa, so behóvor vi et hált árs betázketid. Tjelie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betänklig

neutr. betǽŋfzelet

bverlöv.

ja tŷfzon de e betǽŋfzelet.

1918

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beunda
v.

baúnda, -ar, -a, -ad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevars
interj.

bevárs

ja bevárs vál va fólked
hjœte mèed arbæj

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevárs, interj. = „bevars"

S:t Peters kloster, Lunds landsförs.

Sfr. bevars gud (Vårpinge), S:t Peters kl.

ja skala bevárs úd a lesa
jφsel me. Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevárs. interj. bevars

bevárs gúd, kán du so mød?

S:t Peters klostu

já bevárs. Kåstad.

já bevárs gúd. Odarstöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevars vel, inkorj. = bevars väl.

Hällestad

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bevna
v.

bèvna

= bäva, danna, ängslas

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bevra

brv̥ra (- ar ; - a ; - ad ; imperat. - a , pl. - ar) intr. ; skälfva. om Människor och husdjur.

ja fro̱s , so ja brv̥ra .

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevär(n)ing

bevǽrnin, m., -en,
utan pl., ~~bevär~~ beväring.
ekséra bevǽrnin. ble du
fri for bevǽrninen?
Brukas äfven som uttr. för
bevärings karl. Äfven i detta
fall utan pl. i gar kom
bevǽrninen hum fra rǽvinen
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bevärningspåk

bevärningspåg -en -a -ar,

bevärningspojke, -yngling

S. Landby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bevärningspåk

bevärningspang, m. -en, pl.
-a, -na, bevåringspojke.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900.

D. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi, s.

b2/, -ad ; b2/, -an

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi
s.

han va ári som et bí.

ja har snàkad me flère. a di va árja som bí.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi

bi, n., ¹⁄₋ ed, pl. =, ¹⁄₋ en, bi.

bisvärm, m., - en, pl. - ar, - arna, bisvärm.

biskopa, f., - n, pl. - or, - na, biskopa.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi

bi, n. -kel, pl. = sing., -kar,

bi

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 O. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi. -ed. pl. bi. -en = bi

bi

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bia
s.

bìa, -an

biograf.

ja ska sé va dan e på bìan.

S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibel

bibel, s. -en, pl. -blar, -na, bibel.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibel

bibel

"sömm där lå en bibel å en
varrja auan po ..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibel

bi̱bel, f. -en, pl. bi̱bla, -na

bibel

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̱bel, -en. bi̱bla, -ana. bibel.

Allm. i Torna hd.

han ble áw̱ me bi̱belen. Vallhärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibelord

bībelǫur -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̱belsk adj. = biblisk;

bi̱belsk hrstǫ́rja.

Lundslandsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bida

b 2a

vänta

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bier

bir, -en

àjta se bara, èla faur han ènte nan bír en ànen gáz han kómor.

Dalby.

J. J-s 1/6 34

Nr 399 & 510.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bier

bir, -'en

bryggeritillverhat öl

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bier

bi̱r, ´en

gȧ̱are en som bí̱ren

= ȯl fr. bryggerier

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bier

bi̱r.

= bier

käf̱e a bi̱r fr̥ḵ di, om di fr̥ḵ nad ä̱ḻans, de vé̱ ja ä̱ṉte.

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bies

s.

b 1 7

öl

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

ÅNn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierflaska

bierfláska, -an

ja skola dra óp en bierfláska

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierflaska

binfläska -an -or -orna

Nr 4502 Lacka'änga, Torna hd

I.Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierförsäljning

bi̲rforsæl̲nez, -en

Stångby

han hade bi̲rforsæl̲nez dar, men

si̲n ble dær rèk̲tit kru̲l.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierförsäljning

bírforsélnez. -en

Nr 3~~1~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierkog

birkaw. -ed

ölkog

Jöddelöv.

1944. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

birkusk

birkúsk -an

ólutkbrare.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bierschapp

birgáp, -en

bierkrog, ölutskänkning

birgápen va èna ta otiòta

näml. i Gjerners krog.

Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bihage
s.

bihåva, -an

inhägnad framför boningslängan åt
solsidan, där blomporna stod.

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bihonung

bihánez, -en

(hànez, yngre för hànez)

St. Råby, Torna hd

Nr 10234

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bikupa

s.

bikýpa, -an, -or, -orna

Vallkärna

399. Torna Hd

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil

bil, -en, -or, -orna

eller bila, -ana

S. Sandby

i gár mòres, di hade a Gyta

me doras bilor.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil II

àla bìla hær kómor, de

ser úd som di skøla fyøra éz

pø gáren.

m.f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil, mb. bil

best. bilen ; plur. bilar

best. bilarna

plur. även: bilor, best. bilorna

automobil

Torna

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil
s.

bil. pl. -or

en ska ènta fgova dyra bilor,
for di bàra gélor dom.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil
s.

bil. -an. -a. -ana

automobil. Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bila

bi̱ˀla, -ar -a- ad (nytt ord)

= „bila". färdas i bil.

e di bi̱ˀlanes? = ha de

kommit i bil?. Tjelie

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bilgarage

bilgaråfa, -ad

(inlånat)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Billebjersfolken

bī̱lebjersfòḻken,

benämning på trollen som bodde i Billebjer.

noṟ di plöj̱de dær öp̱e, so kom bī̱lebjersfòḻken u̱d me mæ̱d te dom, om di viḻe joṟa dom nan fje̱nst.

Dalby

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Billebjers-käringen

bìlebjersfjáreyen

trollkäring i Billebjer.

Dalby m.fl.

hon sa ad heyes mór hade

spòyed te bìlebjersfjáreyen

Dalby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billebjerstös

billebjerstöserna

"flickorna från Billebjer..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig
a.

bìli, neutr. bìlet

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig
a.

bìli, n. bìlat, pl. bìlia;

komp. bìliare

de blé ja bìliare óse

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bèl̲i, n. bèl̲it

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bìl̲i, n. bìl̲at

di fʒ ɣ̀pta fon bìl̲at (näml. pris)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bi²li, -adj. n. -ad, pl. -a,

billig.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900

K. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bi̱li, adj., neutr. -ẹt,

Kompar. -are, sup. -ast

Lunds landsförs., St-Råby, Bjellerup

de bler lí̱ta bi̱liare a

betála strajs. Lundslandsförs.

de áḻor bi̱liaste. Bjellerup.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig, a.

bìli, n. bìlat

jà kan vìsa jæn et bìlat kafé

St. Råby.

10234 Torna hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig
adj.

bèl̲i, neutr. bèl̲it

Vallkärra. Håstad. Stångby

Odarslöv.

Neutr. bèl̲et

i Lunds landsförs., St. Råby,

Nr 399 Torna hd Bjällerup.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billigt
adv.

bilat, komp. biliare

man kan hjöva biliare

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billigt
adv.

bilet

du ska få dom bilet.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billigt
adv.

bi̲l̲et

han fjœ̲p̲te gi̲ǝ̲ren bi̲l̲et

(= Hardeb. såteri) Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billigt
adv.

bìl̲it

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda, v

Hon ska så bingja åpp
den me et bån ....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

biŋ²a, st. v. bant, bäŋ²ed,

binda.

Obs. Orlar -ŋ- som avses, ej

muljerat ng-ljud!

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K. Ts., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bi²ŋ̱a, v.

pr. bi¹ŋ̱r ; imp. bo<u>n</u>t

el. b<u>a</u>nt

perf. part. bɑ²ŋ̱en ō (neutr.)

bɑŋ̱ed. ; sup. bɑŋed

binda

Nr 398.

Torna

Fjelie. Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

v.

bèza. -or. bant, bàzad

1927

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

bèza, bant, bòzad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bɛ̃ʒa . ⁻or . bạnt . bɔ̃ʒed

(p. p. bɔ̃ʒen . bɔ̃ʒed . bɔ̃ʒna) . v. binda

Fjelie . Flädie . Borgeby . Stävie . Vallkärra ,
Stångby . N-Nöbbelöv ; S:t Peters kloster . Lunds-
landsförs. , St-Råby . Odarslöv . Sjelösa

di skɔle bɛ̃ʒa fáren . S:t Peters kloster .
di bạnt et bón óm . Vallkärra .
bɛʒa a dra ihɔ́v . (om säd) "
a seta óp Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda II

brza tág. binda halmtak fast
vid láktena.

Fjelie; Stångby

vìgra skole di brza tág me. Fjelie.

di gàjna pìlefjápana te a bèrza
tágen me. Stångby.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda III

so bezor di lasméen tvárt ijénom.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

so leda di ég dom a báant dom va diéren.

Adarslöv. (Okberg)

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda:

dær va tvá̱u som bá̱nt
om ká̱kalænsbé̱nad.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

bèʒa. ⁻or, bant,
yngre bant, bòʒad, p.p.
bòʒan.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bɛ̀ʒa. -ɔ̀r. bɑ̀nt, bɔ̀ʒed. binda.

Bjellerup. Hardeberga. Dalby

jfr. bɛ̀ʒa

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bèŋa, -ón, bɑ̱nt, pl. =,

bɑ̀ŋed

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda;

bèya, -or, bạnt,

bàzad;

di jéfz a bạ́nt;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bèŋa, bɑ̱nt, bɔ̀ŋad

snɑ̱ bɑ́n te bèŋa sɑ́n me

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bɛ̀ŋa bạnt bɔ̀ŋed

en skɔḷe bɛŋa pɔ mạ̀rɔnan
men dɔ́ǫen va pǫ́.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

br²ʒa) ¹ ʒor l. ² ʒor, pl. =; bant, pl. =; bo²ʒed; bo²ʒen m. och f., n. -ʒed, pl. -ʒna; brʒ, pl. ¹ or l. ² or) tr., binda.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda, v.

bìnja, bant, bùnjad

st. kond. bant
pres. bínjor el. bìnjor
imper. - binj
pret.pte. bùnjan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.
116.118.119.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

p.p. bòzen, n. bòzed,

pl. bòzna

di va bòzna me trækné̱pe om hálsen.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

perf. part. bòn̲ɣan, neutr. -ad

hon hade et vít̲ klìe̲da, som

va bòn̲ɣad on̲ɣor hò̲ɣan.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

i förb. beza fälor, gillra
rättfällor.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

perf. part. pl.

dær kom gàmla kvèzor me
galátorna bòzna ozor hàgan.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Flädie

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

pret. pl. Di bant (a)

Di bant rongen om s. 18
hela bosken. s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

hon va bògan me rév
(om en mann)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

met. band, även i plur.

8/8 1870 Hans Andersons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda vb

biŋ̊a

biŋ̊or, bant, buŋ̊ed

binna

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp Tonald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda ihop

bɛʒa ihǿpa (bøjn. s. bɛʒa)

i bet. förena:

dær gær en vǽj som bɛʒor dom ihǿpa.

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindare

bèzare -en

sjålvbindare, slåttermaskin som binder

de va en stór bèzare

9. 7. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bindebord

bìzabǿr, -ad, pl. =, -an

ett slags skyttel av trä som användes vid bindning av fiskegarn.

Bjerred
Fjelie & Flädré
Torna

1937. Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x binde

bäja -d — -n.

det ställe där man band om halmen vid taktäckning.

ve bäjed va hálmen ante so fjök

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindsel s.

bryssel n. -ed. pl. -, -en

= kätting, hvarmed korna äro bundna.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bindsel

bέŋsel

förstoppning

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi²ʒsel, sub. × bindsel

best. biʒsled; plur. biʒsel

länkar att binda t. ex. korna med

Torna

Fjelie. Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bindsel

biysel, n. - ed, pl. = sing. - en,
bindsle.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bindsel

bizsel. -ed. pl. lika. -en.

= bindsle. för kreatur som stå bundna.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēn̲sla, v. + bindsla

pr. bēnslar; imp. bēn̲sla

pert. part. ō sup. bēn̲slad

binda

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindsle;

bejsel, — ad s.

—, — an;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindärmar.

böjärmor – na s.

lösa ärmar, som
di hade på när di
band på.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bing

bry, 1 an

sådesbing

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bing
s.

bɛʒ, ⁱen

bɛ́ʒen spec. om trä-tratt vari
säden slås ned för att malas, i
en väderkvarn.

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bing

bry. yngre bry. 1 en

spec. bingen varigenom säden
slås ned i en kvarn.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bing

bez, -en

spec. om den trattliknande bing i en väderkvarn, vari säden slås.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* binge s.

bryg m. -en, pl.? = Lår

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binge

biŋ -en -a -na

har du ente mer videmel

i biŋen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binäring

pl. binærezor, -na

(nyare ord)

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ birenbomskan

bi̱renbòm̱gan, f., förek. blad i best. sing., Birenbomskan, en folkdans, variation af Hambopolska.

Palø̱lsen han dä̱nsa bi̱renbòm̱gan me sin fä̱stemò̱.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd. Musiken till B., se Teckningar och toner s. 43 i T. musikbilagan.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biskop,

biskop, -en s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biskop

biskåf, m. -- kn, pl. -- a, -- na,
biskop.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biskop

biskóp, m. -en, pl. -a, -na,

biskop.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halibeck 1900. K. Tc., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biskop, -en = biskop

Lunds landsförs.;
S:t Petris kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bíster, a.

bíster

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bister

bi̱stor m. och f., n. -tort, pl. -tra, komp. -trare, -trast, bister.

de va en fa̱rli e̱n sa bi̱stor o le̱ o sna̱ka me.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bistick

bistík, -ed

ja har hørt de ska va so fàrlet brá me bistík for várk.

Fjelie (Bjerred)

1946. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bisättning
s.

bisátnez. pl. -or

(nyare ord)

bisátnezor e ànta fœran
hánad pœ àtormédan.

St. Råby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bi̱d, m.-em, pl.-a, -na, bit, stycke.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. i To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit
s.

bid ´en ˋa ˋana

fàtet fólk di jek a tòjde sina
bìda

stòra ela smáu bìda

1929 399. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bid ´en ̀a ̀ana

de va bàra en lìden bíd

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bid pl. -a

flya i túsen bida

1950 399. Adarslöv. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̱d.

bit II.

di ha̱de en fà̱rli há̱v: de va ène̱te smá̱u bì̱da. Stångby. 1929.

en bi̱d já̱r. S:t Peters kl.

Ja̱ka bì̱dana te smé̱en; di̱ najlar ed ihó̱pa. Lunds landsförs. Torna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit III

han har hat tad nér bid

for bid a bøjd ed óp

Lunds landsförs. (Hospitalsgdn)

ska de vå en bid pièra?

N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit IV

dær va en brá bíd a gáu

Igelösa

1949.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

di hade vǽrs en bíd

St. Råby.

jà har skrèved flèra bìda.

(här = notiser el. insändare)

St. Råby.

1956

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit, s.

bid, -en. -a, -ana.

di méste bìdana véd ja
va di hédor (Tillägg 1945)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit II

i bet. matbitar:

di frk úd a fèkta for doras bìda.

J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit III

en lìdan bíd

9.f.1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit
s.

han skan en stór bid flásk.
som di kane stèga.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit
s.

båda en liden bid måd

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit;

bi̱ð, -́ en s.

-̀a, - na;

de lédzor en bi̱ð

ifrau hèḻestà̱ gáḻ;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid. ˈen. ˈa, -ana = bit

Allm. i Torna hd.

dær e en stær sten som hær

rasad itæ i sma bida

Dalby

di par tyga om bidana. Dalby.

~~patet folk di jek a tojde sina bida.~~

~~Flädie~~.

~~stora ela smaa bida~~. "

Torna

Nr 399 & 516.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

brd -en ; -a -na

en lrdan brd brø.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit s.

bidan.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

103.

Per Larsson 1901 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bi̱d, m., 1 en, pl. 2 a, -na, bit.

bi̱²davi̱s, n., oböjl., förek. blott i uttr. i bi̱²davi̱s, bitvis.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid
-en
-a
-and

bit s.

bit

Nr 402.

Blenhamn, Tornahd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita, v.

bìda, -or, bed, bèded
(1.1-s)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

bìda, ´or. bed, bèded

p.p. bèden

9.f.1939

káten har nók bèded dom i nàken.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

bìda, bed. bìded

p. p. bìden

han ble bìden i bened.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

de e som har bled bèdna ósa.

dæn e di som har bled bèdna
ósa

dæn va nån som hada bled bèdan

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

pret.

házan hopa óp a bed hál.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

bìda. ˊor. bed. bèded.
perf. part. bèden

hǿzen béd mi -- han béd mi
ęz i béned.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

sup.

höjden hade beded han i hälsen.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

pres.

di bídoa folk i bòjsoana
(om hundar)
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1982

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

sup. beded

Ja e din mostec, å hadde ja ente de vad, så skolle ja beded nesan å de.
(ur en sägen om de döder julmässa).

s. 10.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

bi̱²da (¹ dor, pl. = ; be̱d, pl. = ; bɛ̱²dud ; bɛ̱²dun m. och f., n.-dud, pl. - dna ; bi̱d, pl. ¹ or l. ² or) tr., bita. Efverlöf.

Med samma former utom för pret. som har formerna: be̱²dud ; particip be̱²dun, -dud, pl. -dna, kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita, vb

bìda, bed, bìdad

hond. bed
pres. bídor l. -or
imper. bid
pret. pte. bìdan
bìdads

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

117-118-119-46.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bī̯da. ⁻or. be̯d. bì̯ded. bita.

Hällestad.

ä̯jta de. so han en̯te bí̯dor de.

Nr 399 & 510.

1. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

$\underline{\text{bi}}^{2}$da, st. v. b$\underline{\text{e}}d, b\underline{\text{e}}^{2}$dend, bita

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 K. Ter V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̱ᵃda, bita vb

bi̱ᵃdor, be̱d, be̱ᵃded (el. bi̱ded)
-en ɛ̱

bita

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̱ᵃda knop̱

bita vb

på våren få kreaturen "bi̱ᵃda knop̱" på
buskar o.d. innan det finns bete på marken

Nr 402.

Blentarp. Tornahol

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̯ᵉda. ⁻or. be̱d. be̱ᵉdad = bita

S:t Peters kloster. Lunds landsförs.,
Råby. Bjellerup. Hardeberga. Sandby.
Odarslöv. Vallkärra. Fjelie. N. Nöbbelöv
Stångby

han be̱d téṉen ihǿ̱v. Råby.

dǿr hade han be̱dad áw̱ flè̱re stè̱ka.
Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

bi̱da, ˈor, be̱d, bè̱ded

den vi̱da hø̱nan bé̱d ffø̱ḻɛzana

9. f. 1939.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita II

de va so hó<u>r</u>t so de flø ikrí<u>ng</u>
nar en bé<u>d</u> i-ed.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
v.

ja bed ténen ihòpa.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bitas

bis

hänzen brugar ènta o bis

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi'ton, a.

bi'den, -an, -ad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

113.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bitterst

bĕ̱torst, superlativ; posit. och komparat. fattas.; finns blott i best. form bĕ̱torsta sing. neutrum; ringaste. Förek. alltid med negation

di va so nyͤgna, so di æ̱ͤgde

uͤṉte de bĕ̱torsta o ha̱ på se.

Bondemß.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̯ṯia, adv. = bittida
komp. -are

bi̯ṯia om mạ̄renen, r̥̄zan sạ́len
sto óp̱. S:t Peters kloster

do̱ fr̥ḵ en se̱da óp̱ bi̯ṯiare.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bitvis

bi̲da_vi̲s.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biverkning

M. bivärkningar

(t. ex. av medicinen)

Inlämnat.

Nr 10234

1965 St. Råby.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bivra

vb.

bivra, =

skalva, darra

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi̯ora

x bivra vb

skaka, dana

Blenhavn. Tornahd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bivra

bivra

dama av rädsla.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bjer, s.

bjer / -ad ; pl. = -an

= trädgårdsland

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjer

bjer. -ed. bjer, -en, trädgårdsland, trädgårdssäng, rabatt. ~~Tjelle~~ Lunds landsf.; Dalby

1. ja gràva àla bjéren vær framtíd a etorhýst. Dalby. ö. Torna.

2. hàven va delt aw; de va bjér vær for séj. Lunds landsförs. (Ö. Torn). m. Torna. Torna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjer

bjer, -ed, pl.=, -en

trädgårdssång

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjer

bjer. -ed. M.=. -en

trädgårdssäng

hàven va delt áw; de va bjér vær for sæj.

Ö. Torn i Lunds landsförs.

gràva i bjéred. V. Hoby.

1934. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuda, Ö.

bl

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda.

bjùda, -ór, bjød, bjøded,

p.p. bjøden

Från respr. lånad form med dialektal böjning.

ja va bjøden fórti krønor

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda, vb

bø l. by, ba, bød l. byt

pres. bør l. býor

pret. bø l. ba

118. 124.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuͣda. -or. bjuͣḏe. bjuͣt. bjuda.
(Låneord).

Flädie; Stångby

so bjuͣḏe hwn̲ dom pw mạ́d a kàfe,
a di dạ̀nsa rzẹ i den stwra stuͣan,
bwḏe ò̀zza a gaͣmla. Flädie.
di som bwḏe pw stẹ̄led di bjuͣḏe
pw mạd, grọd a sul a sont. Torna
Flädie.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda
v.

bo

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by

cl. bjur

byr, bø, bøed
-en

bjuda

bjuda
vb

Blenhaup-Tornahel

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bju̱ᵊda. ¹or. bju̱ᵊdæ. bju̱t. = bjuda

invitera.

Låneord fr. rspr., målets egna ord är bø.

Lands landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda II

de har di bjut dèse óse.

(erbjudit) Stångby

bjùda. Lor, bjùda, bjut

(Repr.-lån)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda till

by te, sv. -de, -t, bjuda till;

dm ska bora ente by te

o forsöga, du skall bara

inte bjuda till att försöka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda till

by té

försöka, göra en ansats.

de kan di by té nú!

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda út

by ud

näml. till försäljning

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b y g, sub.

best. b ý g e n

bjugg

korn

Torna

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byg

bjugg s.

korn

Nr 402.

Blentarp, Torna hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byg̃ı̄ǭd

bjugg-grōt

komg̃ı̄ōt

Nr 402.

Blentarp. Torna hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bymål

bjuggmjöl

kommjöl

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjelke, m., -n, pl. -a, -na,
bjelke.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjälke, sub.

best. bjälken; plur. bjälka

best. bjälkana

bjälke

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

S. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjèlke -en -a -ana

so ... kokte di grǿd a sate
úd po bjèlkana i udhúsen te
gòenise.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

bjälke

bjälke -en -a -ana

se II

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke III

di slo et spig i bjälken

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke IV

en bjèlke jek tvárs øvor

Odarslöv.

di sate mesomarsàftan tvá støken

ozor bjèlken. näml. kärleks-

St. Råby blommor.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

bjil̲ke -en -a -ana = bjälke

el. bjil̲ke

St. Råby. Bjällerup

S:t Peters kloster. Lunds landsf. Vallkärra

Flädie Adarslöv Stångby

han kan en̲te ga r̲ag wyor bjil̲ken

Vårpinge i S. P. kl.

di h̲ade bjil̲ka i róm̲en. Lundsl.

d̲i bjil̲kana har ja lajt en̲. Torna

Flädie.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke s.

bjälke, m. -n, pl. -a, -na. =

= bjälke Sandby

yngre bjälke etc. (Tillägg 1945)

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke.

bjälke, -n s.
-a, -na.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke;

bjältza, -en s.

-a, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke
s.

bjèlke, -en, -a, -ana

di bjèlkana dǽr légor di e kòmna ifra lǽzgréns (om bjälkar från ett rivningshus i Lund) St. Råby
M. f. 1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjälke -n -a -na.

för hænde stuelampan i bjälken.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjälke, m., -n, pl. -ffa, -na,
bjälke.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke, s.

bjàltza

89.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälkhuvud

bjil̲t̲ʂahw̲ʌ l.-hw̲ʌda, n.-d,

pl. = sing.,-nen, bjälkhufvud.

bjälkände. som skjuter ut genom ytterväggen.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Haltbeck 1900.

V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjälla

bjůla, f. – n, pl. – lor, – na, 1/ bjällra. slädklocka, 2/ skälla. koskälla.

bjůlekò, f. – en, pl. – tjòr, – na, skällko.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bjälla

bjäla, f.-n, pl.-or, -na,
bjällra.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjåla

-an

-or

-orna

x bjälla s.

bjålla

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuͤla

x bjälla vb

de bjuͤlar = bjällerklangen ljuder

Nr 402.

Blenkarp Tornahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjällra, s.

gjala

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

13.

Per Larsson 1901. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bjälstṛa v.

bjælstra, -ar, -a sz

vara envis, kraṅgla

3531. Everlöv, Torna hd

V. Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjälstrig
a.

bjèlstri

bängstyrig, motsträvig; både om
småbarn och husdjur.

Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

björk, f. -en, pl. -a, -na, björk
Pl. rätt!

Nyare uttal:

Äldre form i Borgeby: bɛrʃʃ.

V. Karaby: bark

Ifr övriga belägg.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

björk. -en. -or. -orna

Borgeby. cul. H.-N.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torna

björk, sb. björk

best. björken ; plur björka

plur. björkarna

Rätt pl.-form?

björk

Nr 398.

Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. S. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

bjork, -en, bjórkor, -orna

N. Nöbbelöv Hardeberga.
Stångby

(bildad med repr:s björk som substrat;
yngre form; jfr bærk, uppgivet fr.
Borgeby, bærk V. Hoby,
barfj Evertöv

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

bork. -en. -or. -orna

i yngre mål björk etc.

S. Sandby.

1919 999. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk;

bortz, -´en s.

-´or, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjork

bjork, -en

lide grán fören bjórken star úd,
do lènar bárken.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

bjo̤rk ´en ´or ´na

hǽr e̱ goṯ om bjo̤rkor

Nyare uttal! /fr Vaafg. belagt fr. Veberöd m. fl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjørk

barff, f., 1 en, pl. 1 or, - na,
björk: betula.

bjørke, s.

bårfh, n., - d. utan pl., björke,
1) björkträ, - virke, 2) växande
björk l. skog af björk.

Efuerlöf.

Veberöd, Hällestad.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

borts. -en. -or. -orna

yngre björk. pl. björkor

Hällestad;

Vebenäd.

1945. 392 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

barfg, -en, -or, -orna

1938 Leverlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk

borstg. -en

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke,

börfza, - ad s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x björke

bòrke. -ed

yngre bjòrke. -ed

S. Sandby.

1939. 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke;

björke, -ed s.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

björke -ed

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

björke -d.

björkebrena

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

bjòrke, -ed — björkris

(sannolikt en yngre form)

bjòrke de ràspa for mø̲ed

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

ä. björfje. -ed

y. björke, björke

Hällestad.

1945. 392 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

bjòr̲ke .-ed (äldre * bòr̲fge).

björke = björkträ, björkved eller björkris;
växtlighet av björk.

Dalby.

di va aw bjòr̲ke.

bèr̲ke Borgeby, bòrke Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärtge, sub.

best. bärtged

björke

björkvirke

Fjelie.

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

bèr̥ke, -ed

= björkdunge. växtlighet el. virke av björk –

Borgeby.

Syngre mål björke.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

bœrka, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke

björke, u.-d, björkträ.

älde bärka V Karaby
bärka Bongeby

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björke
s.

börtja, -ad.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* björke

bærke, -ed ; yngre björke

V. Uoby ; Stångby

björke de e fint språk ;

bærke de e gàmeldàs.

St-by

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björkebränne

björkebränna, -ed

björkved.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björkfrö

björkefrö. -ed. pl.=. -en eller -na

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björkegren

björkegren -en -a -na

en riskaust av björkegrena.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björkeris

björkeris -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× björkerissla

bòrtgarísla f.

björkruska, löval björk-

gren

K. f. 1883

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björketrä (d)

björketrä. -ed

Borgeby enl. A. N.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

196

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björketrä

björketrä, -ed

V. Koby

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björketrä

björketrä. -ed

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× björkevigen

pl. björkevigra, -ana

björkvidjor

Adanslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björn

björn -en -a -na

han va stör som en björn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Björn S.

Kl. Björna

s. 5.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björn

bjørn, m., 1 – hn, pl. 2 – a,
– na, björn.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Björn, S.

Björn

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

/3. Per Larsson 1901. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björn

björn, m.-en, pl.-a,-na, björn

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjorn (-). 1 en. 2 a. -ana. björn.

S:t Peters Kloster

Fjelie. St. Råby. Odarslöv Stångby

jaga bjorn. Fj.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Björn II

dansa björn, dansa björn, en lek som utföres av ett fruntimmer, lyftande upp kjolarna, tvåvande omkring.

S:t Petersklosten (Värpinge)

1927. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x björna
v.

björna – – d; i uttr. björna på:
: driva på

han björnas på så fårlat.

han driver på arbetet så erkört

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björna

bjȫr̲na, sv.-a, -ad, "björna", kräfva.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjönbår

bjönbär, n.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björnbär

björnbær -ed — en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björnbär

bjarnbär, s. ,- ed; pl. =,- en;
björnbär.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björnbär

bjornbær, -ad, pl. =, -an

(ej inhemska å orten, men kända gm import)

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjarnbärabòske, m., -n; pl. -ka, -na; björnbärsbuske.

björnbärbuske

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blacka

blåka. i förbindelsen

skø blåka, namn på en gammal

jullek, som bestod i att sitta på

runda stänger.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blacket

blåkud l. - or m. och f.; n. - kud; pl. - kuda; komp. - kudare, - kudast; blackig; blackfärgad.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blaeksig a.

bläkar adj: pl.-a. = grå (om kor)

bläka, namn på en bläkar ko

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blackig.

blåked n. = plur -a.

en blåked kö eller häst.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× black skenben

blák hinaben

barfota

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad;

bla, -ad s.

-, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad, s.

bl<u>a</u>/, -ad ; bl<u>a</u>/, -na

Samma former på nytt upptagna 1951 hos g. f. 1939.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad, s.

bl<u>a</u>/, -ad; pl. =, -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

blæ ´ed — ´en

dær e for mi̱ed blæ pa træ̱na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

bla̱, n. ,- d, pl. = ,- n,
blad.

blatu̱s, f. ,- hn, pl. = ,- hn,
bladlus.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad. 5.

bla

57. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

bla̱. -ɛd. pl. bla̱.

vanl. = bokblad, pappersblad.

han lèstɛ ǫvor strégɛn mít

pɑ blɑ́ɛd ɔ: spaltskiljaren.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

blar, n. -ed, pl. = sing., -en,
blad.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.
Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bla. ¹ed. pl. bla. ¹en = blad

Vallkärra

b.f.pl. blåna : Handeberga. Odensjö

" " " blan Stångby

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

bla̱, ´ad. pl. bla̱, ´na

di stà̱re blá̱na.

Udarstöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blada
v.

bla̱.

vada. trampa

réṉ nú̱ ènte ù̱de a blá̱ i mǿ̱g!

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blada v.

bla̱, bla̱r

vada (i gyttja)

gøu̯ a bla̱
dz bla̱r z mø̱j

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bladda
s.

blàda -an -or -orna

stor massa utbredd av något vått el. fuktigt ämne. t.ex. kreatursspillning.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bladda åstad

blada astå -ar -a -ad

gå vårdslöst till väga

Lunds landsförs. H.H.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bladlus

blalús, pl. blalýs

frøed ble fordárvad av

blalýs.

Nr 399 Torna hd. St. Råby.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågarn

blaggarn s.

garn spunnet av blånor (se dito)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blak
a.

hon va so blég a sa dòli ùd

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blaka
S.

blåga -n; -or

han gar har o spåtar ståra blågor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blaksnö
s

blägsni -an
stora, våta snöflingor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bland

blan

di jömon si blan böskana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blan l. iblan, prep., bland, ibland.

iblan, adv., ibland, stundom.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda ob

· blēma v. r. = blanda

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda, v.

blàna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blåna, -ar, -a, -ad,

blanda.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

× ~~blänna~~;

blèna, -ar, -a, -ad;

blanda;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda
v.

blèna -ar -a -ad

di blena bós iblan léred

blena ihóp

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blèna — -d.

blena spèlakòurtan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

sc + blända

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda:

blena ihop

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blo̱na, -ar-a-ad. blanda. I

{Fjelie. Flädie, Stångby. Borgeby.
Vallkärra, V. Uoby, Stävie
N. Nöbbelöv

di ha̱de en lerélta pa gáuren, som
di blo̱na ha̱lm i̱. Flädie.

jfr. blèna Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda
v.

blòna -an -a -ad.

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blo̲n̲a (V. To.) } sv. -a, -ad, blan-
blø̲n̲a (V. Sla) } -da.

i Harj. hd. blòn̲a i V. Karaby,

blø̲n̲a Löddeköpinge, Barsebäck, Hofterup.

i Torna blòn̲a nv. om Lund.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Da. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blanda

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. blẽna -ar-a-ad = blanda II

Odarslöv, Lunds landsförs. . Hardeberga.
S:t Petris kloster Bjällerup

2. blõna. Fjelie. Flädie. Vallkärra, Stångby
Borgeby. V. Kloby. Stävie
N. Nöbbelöv Igelösa

blõna kàkalsa tr kuégan.
N. Nöbbelöv. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

dén ska vi ènte blena í dén.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blondgrep

blo²n e gr e v, sub.
best. blo²n e gr é v en
plur. blo²n e gr ē² v a
best. blo²n e gr ē² v a n a

grep, som användes att blanda samman olika sorters fader med varandra

Nr 398.

Torna
Sv. Pn

Fjelie. Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

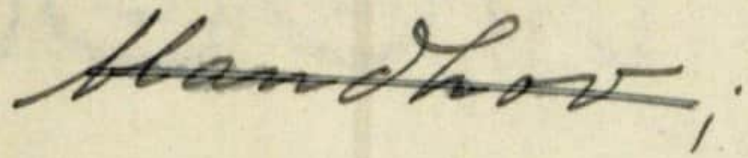
blandho;

blèn̲ehḄ́w̲, – en s.

ho, vari man blandar
föda åt grisar eller höns;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* blandho

blèna hàw -an

ho i vilken foder blandas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandho en

blandho s.

'blandningsho'

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandho

blèn̲ahàw̲, – m

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blandhov

blòn̲eháw̲, -en

~~ko~~ ho vari kreatursfoder tillblandas.

Fjelie. Stävie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blandhov

blòn̲e háw̲ -en

ho vari kreatursfoder blandas

1943

Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers 1928-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandning

blo<u>n</u>ez. -en. blandning.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåning

blåning, sub.

best. blåningen;

plur. blåninga

best blåninganna

blanking

Torna

Bjerred

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. Pn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandning

blönz, -en

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

blanz. - En. blandning.

Lundslandsk.

S:t Peters klosten.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandsäd

blänsk -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandsäd s.

blànsæ / -n

= korn o. havre sammanblandat

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåntæ

blandsåd s.

blandråd (havre o korn)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp, Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandé, -en = blandäd

S:t Peters kloster, Lunds landsförs. Odarslöv

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank
a.

blæ̱zk

dǽr forfyénte du din blæ̱zka
kræ̱na lét!

399. Gödelöv. Torna hd.

Nr 10234

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanke

blangk neutr - t plur -a.

kopar-panan skole halas blångk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blaŋk l. 1 or, m. och f., n. blaŋt, pl. blåŋka och efter for, för, 1 ŋka, komp. 2 kare, 2 kast, blank.

blåŋka (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) tr., blanka, göra blank. blåŋka skø.

Allm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blank

1938. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blannka (pl.)

'blanka'

"et par feda, blannka öj..."

s. 27

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blonk, adj.; n. -t, pl. -a, blank.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blązk blank a.

n. blązkt

nl. blązka

blank

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blertorn-Tornahl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blœzk, neutr. blœzt

Stångby

neutr. ss. adv. : blœzt.

om framtídana so stø dær blœ́zt mer

ván = översvämmat.

jfr blæzk

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blaʒk. blaʒt, blaʒka. adj.

blank.

S:t Peters kloster. ; Overlöv.
Lundslandsförs. (Källby)

blaʒk. Flädie. Fjelie, N. Nöbbelöv.

nu bòstar jà'en nan ynfza góʒ me
isenfàrj. so bler han blàʒk. Flädie

~~Vänd~~ Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~di har kreg, di e blåzka a fēda,~~

~~bode og a kåor.~~ ~~Flädie.~~

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank II

di har krég, di e blàzka a
fèda, bæda óg a kàor.

Flädie.

di jik úd i stérsed a svèrta
dom, so di ble blàzka.

(näml. träskor)

N. Nöbbelöv.

Torna

1929

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanka

blänka, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanka
v.

blàzka -ar -a -ad,

p.p. -ad, neutr. =, pl. -ade

--- me blàzkade mèsɛzs-
jǿror om tràskona.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blankläder

blázklær -ed.

läder som användes till skor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blankskinn

blą́ŋkGɛŋ -ad — -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanksot

blànzksød -en

dær blęr blànzksød awtór

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blänksvärta

blänksvärta -n.
skokräm.

ti skóna hade en blänksvärta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blaska, v.

blàska -ar, -a, -ad

han blaska pó mer en
kàlkerbóster mer Gít vá<u>n</u>.

10234. Flädie, Torna hd. 1. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ble

ble, f., – n, pl. – r, 1 rna, blöja.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ble
-jn
-r
-ma

x ble s.

blöja

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenhaven. Torna hel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ble

ble, -n

blöja.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleck

bleff, n., 1 ed, 1/ utan pl., kollekt., bläck (metall), 2/ med pl. =, 1 en, bläckstycke, – beslag. ~~klu~~/ klup tva bleff te mina träsko! Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bletz -ed

bleek s.

bläck, blech

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bleckbit

blefsbid, m., -en; pl. -a, -na, bläckbit.

Bonderuf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek̲bí̲d. -en-a -ana. bleckbit.

so̲ va dær en blek̲bí̲d aw̲an óm̲, som
de r̲ag iján̲om (näml. på en tranlampa)

Flådri.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blekbunk

blakbórk, -en -a -ana.

Stånghy.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleckgjordad

blekjörad m., f. och n.; pl.-ade; utan komp.; bläckgjordad; omgifven af gjord af metallen bläck.

hänses mör hon gar me blekjörade träsko.

St. Bjällerup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleck-kong

blakkår, -en -a -ana

stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleckslagare

bleffslåvare, m., -n, pl. =, -rna, bläckslagare.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bleckslagare

Bleckslagare. -en. -are. -arna.

Malby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blecksmed

blekspån -en -a -ana.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleje;

blèjk, -en s.

-à, -na;

kil;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blǣja, sub. × bleje

best. blǣjan ; plur. blǣja

best. blǣjana

kil

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

So. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleje

bläje -en -a -ana. kil eller

kilformigt föremål. (eller bläje)

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleje

blæ̱je -en, -a, -ana

kil, vigge

han hade nǣdja a blæ̱ja ---

(sc. till vedklyvning)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleje

blæje. -en. -a. -ana. kil. kil-

formigt föremål; trävigge.

Hardeberga;

Råby

Bjellerup (V. Wr.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek s.

bl<u>e</u>g

i förb. stíl<u>a</u> bl<u>é</u>g = vindstilla över sjön.

Bjerred.

Fjelie & Flädie
sn
Torna

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
s.

bleg. -en.

= blekning av linneräckor.

sin skole rekorna på blégen.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
a.

bleg

han va blég a týn

kv. f. 1905.

Även anv. om ägg-gula med matt färg.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek, a.

bleg adj. = blek

Lunds landsk. S:t Peters klosters
St. Råby.

bleg som ett lik. S:t Peters klosters.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
a.

bleg

du ser bleg ud liavel

L.S.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka, a.

bledja l. blej, blekt l. blejt

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

3.19. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blele, a.

blæj -t -a.

han e so farlet blæj.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
a.

M.

di va blèga a eländia

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek

bl̲ędz l. bl̲ej l. ¹or, m. och f.;
n. bl̲ekt, pl. bl̲ędza l. bl̲ęja;
efter for, för, bl̲ędza l. bl̲ęja;
komp. ²dzare l ²jare, ²dzast
l. ²jast, blek.

Sfoerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
adj.

blej

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bleka

s.

blèga, -an

blekningsplats för linneräckor.

S:t Peters kloster.

di hade di kala for táwten, de va dær di hade blègan vær góz hær fràme; jøren mónsen han hade hýrt bort ed tr blèga.

Lars Hansson, Klosterhusen.

1917 Nr 300 & 510 L.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka; s.

blèfza, - an s.

ett ställe, där di

blekte linneräckor;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bleka
s.

blèja -n -or -na

område speciellt avsett för blekning
av linne, gräsmatta el. dyl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka s.

blę̄ʒa l. blę̄ja, f., -n; pl. -ʒor l. -jor, -na, blekplats för linnevåfvar.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka
s.

blèga, -an

blekningsplats för nyvävda linne-
-räckor.

mórmor la̰ rèk̰or på blègan.

B. H. S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bl$\underline{e}$^{2}ga, ^{1}or, ^{2}te, -t = <u>bleka</u> v.

(om linneräckor).

S:t Peters kl. (värpinge); Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka

bl̲e̲²ʒa l. bl̲e̲²ja (¹-ʒor, ¹-jor v. l. ²-ʒor, ¹-jor, pl. =; ²-ejte l. -ekte; bl̲ejt l. bl̲ekt; bl̲ejt l. bl̲ekt, pl. ²-a; imperat. bl̲eʒ l. bl̲ej, pl. ¹-or l. ²-or) tr.; bleka.

Nar re²fforna bler bl̲e̲²jta, so f̲a̲r en to²w̲a dam̲. S̲in le¹ʒor en dam ~~pu~~ pu bl̲e̲²ʒan ijen̲¹, am̲ de beho¹w̲s.

Efuerlöf.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleka, v.

blèja -de -t.

en refja lìnad ska kàgas
a blèjas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blekbod;

blèdzabá, – en s.

ett skjul, där di
som vaktade linne-
räckorna logerade;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleknos
s.

blæ/nɔs -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blecknäbbad

blegnäbbad

som en fusen ut.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blesig

blèsed

med flåck i pannan.

sed nú ènta a dala nór po gólad, pag, for dó kan due i ráped ble blèsed i sýnen.

(= få blåmärken).

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bliel

bliel

gammelt namn på februari månad.

V 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blielslamm

bli̱elslóm̱, -ed

"loppans namn den 7 febr." Man fick ej säga ordt loppa den 7 febr., den gu̱ene bli̱el. Gjordt man det, fick man alldeles överfullt med sådana.

ja knàjte et bli̱elslóm̱

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C. G. Persson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliga

bl̲i̲a . -ar -a -ad

se. stina

Nr 3493 S Sandby, Torna hd
R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliga

bli̱²a, sv.-a, -ad, bliga; va
stam̱-dm̱ o bli̱²ar a̱²tor,
hvad står-du-och bligar efter.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind
adj.

blez

9. f. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind,

bley, -à a.

ja e bléy,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blɛŋ ̀a.

han e̱ blɛ̀ŋ po da e̱na ỳjad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blɛŋ l. 1 or m. och f.,
n. blɛŋt, pl. blɛ²ŋa; efter
for, för, 1 ŋa; komp. 2 ŋare,
2 ŋast, blind. Läs blɛŋ etc
Efverlöf. (ŋ = nj)
Dalby, Hällestad.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind, a.

blæy

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

3.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinz, adj blind

blind

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

bliz, adj. n.-t, pl.-a, blind

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906.

K. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blɛʒ, adj.. blind.

Lundslandsförs., S:t Peters kloster. Odarslöv, Sgelösa och v. Torna i allm.

han r<u>a</u>ga for ɑlɣ́<u>k</u>a ɑ ble blɛ́ʒ. Odarslöv.

en blɛ́ʒor ma<u>n</u>, han lɛ́ʒor ɑ́<u>l</u> t<u>i</u>d.

Borgeby.

hane blɛ́ʒ n<u>ú</u>, sɑ han s<u>é</u>r ènte.

Stångby

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

bleg, adj.: blind.

Dalby, Bjellerup, Hardeberga, Hällestad.

bleg i Lundatrakten och v. Torna.

Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindbock

blìŋabok -en

laja blìŋabók.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindfönster

blänkfönstor - ed. plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindfönster

blixtfönstor. -ed

Hällestad.

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blindknagg

blèŋe knág, - en s.

- a, - na;

broms;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindknagg

blɛ̃ʒeknàg, m., - en, pl. - a, 2-vingad
- na, benämning på en insekt som i sommarhettan besvärar nötkreatur ol hästar.

blɛ̃ʒeknàga, di̱ e lɛ̃ta gra̱, men med mɛ̃ʒor en brʉ̃m̱sa o di se̱r ɛ̃ṉtɛ so graṉt ihɛ̃ḻor sam brʉ̃m̱sana.

Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blizeknagg, pb. blindknagg

best. blizeknagen

plur. blizeknagar

best. blizeknagarna

blindknagg

Fjäli

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

S. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinkknagen ~a na ˣblindknagg

fästing

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindknagg s.

blindknagg (insekt)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindknagg

blizeknág. -en. -a. -ana

(en insekt)

S:t Peters kloster
Lunds landsf. Ö. Torn
V. Uoby.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blindtarm

b.f. bleztármen

(hört i denna form. men den genuina formen för tarm är torm enl. A.L. Grade)

ja har àlri leged

gúg mer en én gáz ja la

pa làsaréted for bleztármen.

g.f. 1939.

1951. 4276. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinka

blinnza

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinka

blìŋfga — — d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinka

blänffa (- ar ; - a ; - ad ; imperat.
- a, pl. - ar) intr. ; blinka

Efverlöf, Yeberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinka
v.

blinfja -a -ad.

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

bl<u>e</u>

la bl<u>e</u>' låta bli

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva
v.

va blén = hade blivit

én dá va hanshánsen

blen ái

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva
v.

i bet. "stanna"

di hade en gran lægenhéd; di blé dær te di dø.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva
v.

han e dòli ta a gá,
hán má, borjac blé.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva V.

Inf. ble

sup.

de har blet så osse

s.7

i bet. stanna, kvarbliva: Hon motte ble hela natten i skorstenen. s. 17.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva ob

ble, ble, bled = blifva

ska du ble tjän = skall du tjäna på samma ställe nästa år.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva;

ble, -r, ble, bled,

han blé àtri nád;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

dæ fek di blé ta di
fek bònad kåled.

A. Ç.

cf. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

blē / blēr, pl. = ; blē, pl. = ;
blēd ; blēn, m. och f., n. blēd,
pl. blēna ; blē, pl. -r / inh.,
bliſva.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

dær va en tǿs, som va

blen jut te týrop

„var bliven gift" jfr gifta.

7197. Dalby, Torna hd. 1.1.1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

ble, blea, ble, bled

Imper. sg. ble!

1. hjälpverb. 2. förbliva, stanna.

blé dú hana i dina rár!

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva III

de va nær han va blen Gúg.

Flädie.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ble̱ bliva vb

ble̱ṣr, ble̱, ble̱sd

bø̱r bø̱ ble̱sn

bliḵ bø̱sd

bliva

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkerp Tornakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva.

ble, ble, bled

dær ble mæ̱za glɨ̀ta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

ble, bji-, ble, bled, blifva;
bler i spresens i alla personer; pp.
bleu

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900. V. To, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

ble. bler. ble. bled = bliva

Allm. i Torna h.

ble ijén säges om tjänsdefolk som stanna kvar.

Perf. part. blen: hon va blen

fge a ed „hon hade blivit „ked

av del". (Lunds landsförs.)

la ble = låta bli. Allm.

di va blena bojda dar ope Torna

va lämnäjen Lundsh.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva:

de har bled såld nu.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

ble

de fær blé darvé: uttryck för resignation.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva II

de va ìzan ad jarnvæjen va blén

Vallkärra H.A.

nær du e komen híd, kan du

blé hær. Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av

ble áw, ble, bled, p.p.

blen, neutr. bled

hær e ìzen mènɛʒa véd hær

de e bled áw (tagit vägen)

1943 Laekalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva áv

ble̯ áw. ble̯. ble̯d

ung. = taga vägen. komma någonstädes hän.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av

ble áw. ble. bled, p.p. blen

försvinna, komma ugnstädes hán.
taga vägen.

hær e ènzen mènnsja véd hær

de e bled áw.

Lackalänga.

ja véd ènte hær di e blena áw.

vallkärra.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av med

ble åw me (bler. ble. bled).

bliva av med. förlora. tappa.

Allm. i Torna hd.

han ble åw me bibelen. vallkära.

rét va de vá, so ble ja åw me hésten.

Lunds landsf. A. H.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av med

ble áw ma = bli kvitt

hon ble áw ma di plìdorna

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva vid

ble vé, bler, ble, bled

medgiva, erkänna

Kåstad

de vel di ànte ble vé

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blixt;

blikst, -ar s.

blikstor, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blikt

blikst, m. l. f., -kn, pl. -a, -na,

blikt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. T. & V. Lpl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blixtra

blikstra, sv. -a, -ad, blixtra

Nyare ord i målet: äldre juena.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

block

blak, m., 1 kn; pl. 2 a, - na;
kubb, ss. huggkubb eller
låg kubb för en tranlampa.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

... så blod rumor.

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod;

blå, -'hd s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod;

blø, -ed s.

bløed rende i jæl en;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blǫ(w) -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod
s.

blo. -ad. n.

blöad kom a spruda i nesan
a hálsen.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod
s.

blöad börja a rèna

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod
s.

blǿed flǿd nét ned

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1982

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blo̱, n., 1 ed, utan pl.,
blod. + bloda

blo̱²a /- ar, - a; - ad/ intr. och
impers., blöda. blodig

blo̱²ed l. - or, m. och f., n. - ed,
pl. - eda; efter for, för, blo̱¹ed
o. s. v.; komp. blo̱²edare, - dast,
blodig.

Nr 392.

Allm. i Ö. Torna h. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blo

"a spotta blo..."

s. 24 .....

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blo, n. -ud, blod

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blø̱. ˈed = blod blod

blø̱ed rēṉde nø̱r ad vi̱norna

(kinderna). N. Nobbelöv

dar e blø̱, a dé far vi ha ú̱d

Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod II

La ǣrmana gǽu de vársta
di kán, sa blǣad kan
kǣma i rǣrelse!

Odarslór.

Nr 399. Torna hd, I Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blø. -ad

dær va blǿ på Gòrtan hos -an

(sades om en frimurare)

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hod:

de lå' i blåed di' skola
jälpa a jí'.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloda

blòu̯a – –d.

han blou̯a nór sɪ rént

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bloda

blòa , =

blõda

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bloda
v.

blǫ̀a -ar -a -ad

blóda

pret. de blǫ̀a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bloda

blå²a, sv. -a, -ad, blöda

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöa

bloda v.

blöda

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp: Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blobåd. -ed. pl. =. -en. blodbad.

fältslag.

her ligor nok med i jören. bor
her har vad söna blobåd.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodböld

blàbφ̈l -en ; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodflöde

blodflöde, -ed

Stävie

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodförgiftning

blǿforjéftnez

de jór ànta nad imǿd

blǿforjéftnez

9. f. 1939.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blø̄hø̀ʒ. -en. -a. -ana. "blodhund";
rövare.

deva en̲te udan blø̄hø̀ʒa. di
gam̲le vi̲kʒana. Tjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodig

blåued mutr. = plur -a.

hela növen va blåued.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodig

blǣad, neutr. =. pl. blǣada

Allm. i Torna hd.

so lǣgor di stǣked i kǣlt vǣn;

fǫsten de e lǣta blǣad, so trǣkor

de aiv (sagt om den s.k. dalbǣgen)

Lunds Landsförs. (Ö. Torn)

1934. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodig

blöad. neutr. =.

Gårtan va blöad

(folklig tradition om frimurare).

St. Råby

1956.

Torna Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodpropp

blåpröjn, -en

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodpölsa

blåpýlsa -n -or -na.

aw blåad åra en blåpýlsa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hodpúlsa

blapúlsa, -an

Hodkorv.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodröd
adj.

blǿrǿ

röd som blod.

den han bler blǿrǿ èna nǿr
pa hálsen.

Råby

Torna

1936

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodsprängd
adj.

blösprägd

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodstörtning;

blostýrtnæy, – en s.

hun dø au blo-

stýrtnæy;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodstörtning

blostýrtnerz, m., - en, utan pl.,
blodstörtning.

han ha lefzed sug flere salutor
am blostýrtnerz.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodstörtning

blodstörtning, -en

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodtryck
s.

blɑtrɸ́k, -ad
(nyare ord & begrepp)

blɑtrɸ́kad e bá̱tor pɑ há̱n
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodtryck II

s.

blotrýkad jek ènta nǿr

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodtryck
s.

blotryk, -et

(Nyare ord och begrepp.)

blotrycked e gad nör

Flädie (nör)

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodtryck
s.

blɑtrǿk -ad

hójt blɑtrǿk

(Nyare begrepp) Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodådra

blodåder -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodöverföring

blǿ̱φvorfǿ̱rez

(transfusion) Inhämtat gm kontakt med lasarett

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
s.

han du ffφpt blòmon te máj?

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

hon han gekad blòmon te me.

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma

blòma

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

93. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
s.

blòm̲a -an -or -orna.

dær va so mén sortors blòm̲or

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma.
s.

blòma -an -or -orna

eller blòma ett.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
v.

blòma -ar -a -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma II

v.

blòma om havsvatten på för-
sommaren (= frôa, om vattenväxter ?)

Gøn skøle ha blòmad fóst (näml.
innan man började bada)

Flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
s.

blo̅m̲a l. blo̅m̲a, f.-n, pl.-or,
-na, blomma.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma

blo$\overset{2}{\underline{m}}$a l. blo$\overset{2}{\underline{m}}$a, sv.-a,-ad,

blomma

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
s.

blòma -an -or -orna

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma

s.

blòm̲a -an -or -orna

Sgelösa, Hardeberga

di frk̲ ènte rø̲ra so mè̲ed som en blòm̲a. Hardeb.

kanidá̲ten han sỳnte blòm̲orna.

Hardeb.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma II

nu ved ja vrka blomor
hon menar.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåm̲a -ar-a-ad. blomma.

han blåm̲ar nu̲, fós̲tan.

Lunds landsf.

ru̲en han e so han blåm̲ar.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomster

blǿm̲stor. -ed. pl. =, -en.

blomster.

di blǟe blǿm̲storen.

Lunds landsförs.

di skǟl̲e tǟ te kǫ́ŋsmarken

a plòk̲a nì̲e sortors blǿmstor.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Lunds landsförs., Ö. Torn

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomsterhus

blòmstorhùs, -ud

växthus

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1952
~~1978~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomsterkruka

blòmstorkrǿk̲a -an-or-orna

Lunds landsförs - (Ö. Torn)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloss;

blos el. blus, -'ad s.

-, - an;

da slaur blús;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloss

blas ´ed — ´en

dær sla op et blás pa

làmpan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloss

blus, n., 1 ed, pl. =, 1 en, bloss.

blossa

blusa (-ar; -a; -ad; imp. -a, pl. -ar; pres. particip blusanks) impers. och intr., blossa.

Veberöd.

Nr 392

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloss

blus n. ; pl. =

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blos. -ed. blos. -en = bloss

fjelie. Låby. Bjällemp.

S:t Petri kloster. Lunds landsförs.

blos: Bjellemp. (även blos)

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa;

blöùsa, -ar, -a, -ad v.

di brùgta blöùsa

fu nétorna;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa,

blösa el. blüsa,

-ar, -a, -ad,

di blüsa nosa i

allan,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blàsa – –d

de blàsa tè.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blo̱²sa /-ar; -a; -ad; -ad, blott i n. sing.; imperat. -a, pl. -ar; pres. particip blo̱²sanes) intr. uh impers.; blossa.

Bonderup, Dalby.

Di blo̱²sa ¹yor na me krud.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blùsa, =
pres. blùsar
(u med dragning mot o,
dock utan att sammanfalla
med detta ljud)

blusa - öj blossa upp

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blǣ̱sa -ar-a-ad. blossa.

S:t Deten kloster. Lunds landsförs; Råby.
Bjällerup.
di hiṯe en guḻrúg dær på gáṟsens
mark, dær som va et jús, de blǣ̱sa
so dáṉt. (Mor Widell. Värpinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers' 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa upp

blosa óp -a -ad

(om eld)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blund

blänz

ja bora tå mi an liden blänz

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blund

blœnz, m., 1 en, pl. 2 a, - na, blund.

blunda

blœ̊nza /- ar; - a; - ad; - ad pl. - ade; - a, pl. - ar/ intr., blunda. Äfuen uttr. för slumra. ja va ret tr pas blœ̊nzad, nar du kå̊la. Efuerläf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blus

blund s.

blund

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkunnandet

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blunda

blòŋa — -d.

ja bara láu a blòŋa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x 6
*plus
S.

plus -en

kulört skjorta utan krage, med enbart linning.

Du kan väl ha den gamla plusen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blus

plus, pl. -a

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bly, n. -ed, bly.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Hl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bly, -ad

Stångby x/

dær va mèad blý, de kamor ja ihúe

x/ i ö. delen av Torna hd: bli.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bli, n., 1- kd, utan pl.,
bly.

blitåg, n., - kd, pl. =, - kn,
blytak.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyerts

bláus

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyerts

blyáns -en -a -na.

spisa blyánsen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyets

bliajs, m. l. f. -en, pl. -a, -na,

blyets. d. bliáns etc.

(Typonl.)

V. Torna & V. Harjarers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. Tr. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyåns

blyerts s.

blyerts

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp. Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyg

bloj l. 1 or m. och f.; n. blojt, pl. 2 ja och efter for, för, 1 ja; komp. 2 jare, 2 jast; blyg.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyg

bloj (l. To., V. Ha.)
bloj (ö. To., fskl.) } -adj., n. -t, pl. -a;
blyg.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blaj

blyg a.

blyg

Nr 402.

Blenhorn: Torna hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyghet

blöjhed, m., -hn; utan pl.; blyghet.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blytåg. -ed. blytak.

Fjelie. Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå

bla̱ l. -¹or, m. och f.; n.
blaṯ; pl. bla̱ l. blä̱a; komp.
blä̱are; - ast; blå.
ha du nya̱ bla̱ (l. blä̱a) kla̱r?
ta̱ hi̱d min den bla̱ (l. blä̱a)
hu̱wan!
di bla̱ (l. blä̱e) yrtorna e grä̱na.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå
adj.

blaŋ neutr. blat

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå

blam, adj., n. blot, pl.-a, blå.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Halfbeck 1900

Dr. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå

adj.

blau, neutr. blot

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers. -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåbär

blabär, n.

(äldre: klygen)

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåfrusen

blaufrýsen -ed -a.

páug du e ju rènt blaufrýsen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågarnsnäcka

blågarnsnäfja -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågrå

blå̱grå̱ l.-or m. och f.;
n.-grå̱t, pl.-grå̱ l.-grå̱a;
utan komp.; blågrå.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågrå

blåaugrau

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåholts

blåholst, m., -en, utan pl., Blåholts. Färgämne.

dó e nestan blåholsten bétor o fårja svart i en brésulen.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåkorn

bláukorn, neutr.

bot. = blåklint, Centaurea Cyanus.

Fjelie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåkorn

bláu̯kɑ̱rn , n.

växtn. = blåklint

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåkorn

blåkorn -ad

bot. = blåklint, centaurea cyanus.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Blåkulla

Blåkulla (u = w)

imaginärt ortnamn

Natten för Långefreda reste di te Blåkulla. s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blą́ukuḻa. ortn. Blåkulla.

Flädie.

Gærtǿrsta do skoḻe skàdana flya te blą́ukuḻa. Flädie

✓ blą́kuḻa: odarslov.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Blåkulla

blákula

Inbillat ortnamn

Odarslöv

1943. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmunkar

blamóŋka, m., -na, pluralt, munklufvor (Aconitum) En blomsterväxt.

blamóŋka e åse håvarjertor.

Efvertöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmålad, adj. = blåmålad

Råby, Lunds landsförs,

den bästa höjden va blåmålad

Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmåndag

blamånda, f., -n; pl. -dor, -na; (Måndagen i veckan före Påsken.

Öberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmärke
s.

blåmärke, n., pl. =

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blånor

blår, genus obestämbart,
-na, plurall, blånor.

blagårn, n., -et, utan pl.,
blångarn, af blånor spunnet
garn: blaggarn.
Allm. i Ö. Torna h.

blårtölt, n., -et, pl. -tla, -na
blåntälle, tälle af blånor.
Efverlöf. T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blånor

blånor pl.

avfallet vid hâchlingen

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge. Jonsboll

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåor

blår, -na (pl. tant.)

= blåor

Lunds landsk., Vallkärra, Hardeberga.

hör a blår. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blår,

blaur s.

blånor.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blår

blaur -ed

bláured ble tr lintój.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blår
s.

blar. -en

blåror

blåren a håren

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blår

blar pl. tant. sb.

grövre tågar vid linets beredning

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåar, sub. pl. blår

blånar

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blår

blaur

blåner

Stångby

di spant bláur.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågarn

blagårn -ad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågarn

blågårn, -et

Bjällerup. Hardeberga.

V. Hoby.

1942 Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa s.

bl̲ẹ̄sa f. -n, pl. -ər, -na

= blåsa Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa vb

bl$\underline{e}^2$sa v. bl$\underline{e}^2$ster, bl$\underline{e}$st =

= blåsa

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa, v

Tårrad de ente skolle blesa
igjinom ed . . . .

733:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa;

blèsa, -or, -te, -t;

de blésor międ

am dána;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa;

blèsa, -'or, -'ta, -t;

da blésor mìad i dá;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa, v.

blåsa - te -t

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa, v.

blèsa, blèsta, blest
pres. bles l. blésor l. blèsor
imper. bles
pret. pte. blest

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

121. 122. 124.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blę̊sa blåsa v.

blęs, blę̊sta, blęst

blåsa

Nr 402.

Blentorp. Torna hd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa
v.

blèsa

pres. de blésor (k.f.)

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa
v.

böjn. med vara:

tágad e blast áw stalæzan

Flädie

Meddelaren använde stundom den mera genuina formen blēsa.

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa

blåsa. -or eller blas. -te. -t.

blåsa

S:t Peters kloster. Lunds landsförs.

dær blásor ente mæed. S. P. Kl.

ø

nær de nú blàste so fàrlet, so ble dær hól på tàged. S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cl. blęs

blę̄sa, ¹or. ²tę - t = blåsa

Lunds landsförs-. Sgelösa, Dalby

blęsa nǿr = blåsa ned: tvą stą̄ra ę̄blę har blęst nǿr i dą.

Ö. Torn i Lunds l.

dą́ren blęstę óp. Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa omkull

blausa omkuel.

S:t Peters kloster.

mygl̲an blausta omkuel.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåseberg

blåsebárj -ed

dsta e st rékted blåsebárj

(blåsigt ställe)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläsig

bläsad, -, -a

hän e so fårlat bläsad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blast. -en = blåst blåst s.

Dalby. Lunds landsförs. St. Råby.
Bjällerup Flädie

de e fàrlet a ga úd i blásten.
St. Råby (1959).

Nr 399 & 510. Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåst
s.

blåst, len

de ble som fålli blåst, so vi
blé hèma.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåst
s.

blast, ´en

blásten han sat áw (avtagit)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåst

blåst, -en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåst

blest, -en

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~blåo~~ bláu- stol, bláustól Håstol

best. blåo stólen

plur. blåo stóla

best blåo stólana

blåklint (Centaurea cyanus)

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Torna

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† blåstolar

blåstola, -and

bot., blåklint, centaurea cyanus.

Råby.

199. Torna Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsur

blasu̱r m. och f.; n. su̱rt; pl. -su̱ra; blåsur.

blasu̱r meḻffs.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsvart

blåsvort neutr = plur-a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåelehus, s.

blåtzhus

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blackhus

bláfghus, -ed

blackhoen

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blåda

blæ (blær, pl. =; blæ̊ḏe; bleṯ; bleḏ, m. och f., n. bleṯ, pl. blæ̊ḏa; imperat. blæ, pl. - r) tr.; blåda.

gaḵ ṵd o blæ lɛ̊ṯa kæl, vi kan hæ tɛ mɛ̊ḏa!

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blāda

blæ, sv. -der, -t, afblada;
blæ tóbatʃ, afblada tobak

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blädel

blåjel

hil

Svedör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåjk
-en
-a
-and

x blägde s.

kil för vedklyvning

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp. Tornahel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blånda

blåṉa (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) tr. blanda.

blåṉiŋ, m., - en, pl. obrukl., blandning.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blänk
s.

blæzk, (genus?)

ljussken i visst stadium av svetsningsarbete i smedja.

Odarslöv.

1955. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blänka

blänfja - te - t

fynstorna de blänfjor so rena.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blänka

blǣntʃa, sv. blǣyhte, blǣyht,

blänka.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blänka
v.

blæ̀zka , blæ̀zta , blæzt

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåra;

blåra, -an s.

-or, -na;

blåsa;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blära;

blöra, -ar, -a, -ad;

de blörar på

vänad; när luft-

blåsor uppstå på

vattnet.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåra

blåra, f. -n, pl. -ror, -na, blåsa, urinblåsa.

Brukas ofta som ~~sy~~ skällsord till minderåriga äfvensom till ej fullvuxna husdjur.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåra

-an

x blãra s.

blåsa

Nr 402.

Blenharn. Tornahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåra
s.

blåra,

blåsa; ballong o. d.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blãs;

bles, -́ en s.

-̀ a, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blās

blɛ̱s ´-en

vit fläck

mæren har en blɛ̱s ɛ pàṉan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blås

blr̲s, m., 1 - en, pl. 2 - a, - na, bläs. En smal, hvit teckning långs hufvudets framsida hos djur.

blr̲²sed l. - or, m. och f.; n. - sed; pl. - seda, utan komp., bläsig.

Veberöd.

T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blås

blɛs ; pl. -a m.

Åv. blɛs

vit strimma i pannan på hästar

Båda uttalen hos M. f. 1863

blɛs K. f. 1883

en vidor blɛs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blås

bles, -en

vitt streck i pannan på hästar.

Fjelie, v. Koby

Kardeberga

blésen även ss. hästnamn.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

± blåsa

blē²sa, sv. -te, -t, blåsa

V. Torna & V. Harjarers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tc., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blåsa v.

blèsa, blèsta, blest

blåsa

1967 10234. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blåsa
v.

blèsa, -ór el. bles,
blèsta, blest
dáran blesta óp

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blåsa

bl̲ē̲sa / bl̲es l bl̲ē̲sor, pl. =; bl̲ē̲ste; bl̲est; bl̲es, pl. 1 or l. 2 or) tr., intr. pl. impers., blåsa.

ska du ~~bleg~~ bl̲ē̲sa r̲ō̲jen i sy̲nen po va̲s̲?

hu̲ē̲sed bl̲ē̲ste y̲or u̲n̲a.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläsig;

blèsed a.

hästen va blèsed;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsig

blìsed neutr = plur -a.

ɜt ǿj kɔne va blìsad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blässig

adj.

blèsed

med vit strimma i pannan

(om hästar)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåög

blèsed

gjämn i färgen.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsig

blesi l. blesed, adj., n. blesed, pl.-a, blåsig.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Halbeck 1900

№ 296.

K. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blis̱ed

& blåsig

vlåsig

den blis̱eda mo̱ren

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenhavn Tomsbo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x. blåst

blest, f.-en, blåst.

V. Torna & V. Harjamers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöja
s.

blya, pl. blyor

(troligen en yngre form i st. f. äldre
× ble)

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bläje;

bläje, - en s.

-à, - na; kil;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt.

blød, neutr. blyt plur-a.

mjuk.

dær e so blyt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blót

blyd, subst., genus obestämbart, oböjl.; förek. blott i utt. i blyd, i blót. låfza klær i blyd.

Efverlöf. Weberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt
adj.

blød, n. blyt
mjuk

do slø di se ènte, for dæn
va blyt a fàla.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blót II

blǫ̀da skǫ́

mjuka skor

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blót

blǣd l ¹or m. och f.,
n. blut, pl. blǣ²da och efter
for. för, ¹da, komp. ²dark,
²dast, blöt.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt, a.

blød, blut,

blödare

den blöde.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

3. 59. 63. 95.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b l ø d, adj. blót adj.

komp. b l ø² d a r e ; sup. b l ø² d a s t

Hös shrivas blød!

mjuk (t.ex. att sitta på)

Torna

Fjelie.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blôt

blōcl, adj.; n. blōt, pl. -a, blōt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T.o. V.Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 blót

blø̱d. blø̱t. pl. blø̱da. adj.
ø̱ ø̱

blót, d.v.s. mjuk, uppmjukad

Stångby

S:t Peten kloster, Lunds landsförs.
Hardeberga

dær e lø̱ta blø̱t pa ǽgrana. Lunds landsförs.

skø̱na va so blø̱da a gǽ me. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt

blød, oböjl.

i förb. lega i blød

lägga i blöt.

Råby.

999. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblöt

blyd l. blud

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta

blỳda — blỳdad

blỳda lɛt van på.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blóta
v.

de tòna blǫ̀dar ja̰
(näml. brödet)
de blǫ̀das i ván
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta

blyda (- ar; - a; - ad;
- ad pl. - ade; - a, pl. - ar)
tr.; blöta.

spånen ska bågas i lwwa-
hüled; sin ska han blydas
rnzan en brnzor bitsyvor mé n.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta

vb.

blygdad, nör, sz

blöt ner sig

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyda blöta vle

blydar, blyda, blydad

blöta

jinomblydad = genomblöt

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarn-Tornstad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta
s.

blǫ̀da, -an

regnskur. rotblöta

N-Nöbbelöv.

ska vi nu̱ há̱ en blǫ̀da ijén?

1941

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöda -ar-a-ad blöta

= (upp-) blöta, våta. uppmjuka

Råby, S:t Beten kloster. Hardeberga.

di fyff ente blöda tråen

(näml. under spinningen). Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund